

석사학위논문

외국어 상용화 정책의 효율적 추진
방안에 관한 연구

- 제주특별자치도를 중심으로 -

제주대학교 행정대학원

행정학과 지방자치 전공

김 수 병

2009년 12월

외국어 상용화 정책의 효율적 추진 방안에 관한 연구

- 제주특별자치도를 중심으로 -

지도교수 이 경 원

김 수 병

이 논문을 행정학 석사학위 논문으로 제출함

2009년 12월

김수병의 행정학과 지방자치전공 석사학위 논문을 인준함

심사위원장 김경호 印

위 원 이경원 印

위 원 양덕순 印

제주대학교 행정대학원

2009년 12월

**The researchy for the improving efficiency for
the policy of common use of foreign languages**

- with Jeju Special Self-Governing Province
as the center -

Soo-Byung Kim

(Supervised by professor Kyung-Won Lee)

A thesis submitted in partial fulfillment of the
requirement for the degree of Master of public
administration.

2010. 2.

This thesis has been examined and approved.

Department of Public Administration
GRADUATE SCHOOL OF PUBLIC ADMINISTRATION
JEJU NATIONAL UNIVERSITY

【國文抄錄】

세계화 시대의 국가 및 지역의 경쟁력은 세계인이 쉽게 의사소통이 가능한 환경 조성이 매우 중요하다. 2006년 출범한 제주특별자치도는 사람·상품·자본의 국제적 이동과 기업 활동의 편의가 최대한 보장되도록 규제의 완화 및 국제적 기준의 적용을 통해 아시아 최고 수준의 국제자유도시를 비전으로 전략이 추진되고 있다.

이를 성공적으로 추진하기 위해서는 외국인의 자본 투자 및 거주 여건 개선 또한, 외국인들이 자유롭게 찾아오는 관광도시 조성 등 실현이 되지 않으면 국제자유도시의 성공은 장단하기 어려울 것이다. 이를 적극적으로 뒷받침할 정책이 언어 기본 인프라 구축이 최우선시 되어야 한다고 생각한다. 제주자치도의 외국어 인력 풀은 매우 미흡한 실정이다. 언어 인프라 부족으로 저해요인이 되어서는 안 될 것이다.

도민들이 외국어 서비스제공을 위한 주인의식과 세계인과 함께할 수 있는 언어 능력은 경쟁 도시와의 각종 선점 효과를 누릴 수 있을 것이다.

타 지방자치단체도 대규모 국제행사 유치, 경제자유구역을 중심으로 영어도시 조성 기반을 구축으로 시민·학생들이 영어 능력 향상에 정책 초점을 두고 추진하고 있다.

제주특별자치도에서도 2008년 외국어상용화 실천계획을 수립하여 2020년까지 외국어 상용 인력 60천명 양성 목표로 정책을 추진하고 있다.

본 연구는 제주지역의 외국어 상용 인력 양성과 외국인들이 편안하게 거주하고 비즈니스하고 관광할 수 있는 외국어사용 친환경 조성 정책으로 이를 효율성 있게 추진되어야 하나 예산과 인력의 한계, 실천과제의 과다 추진으로 집중과 선택에 정책 추진이 미흡한 실정에 있다.

이에 대안을 제시하기 위하여 연구의 방법은 문헌조사와 국·내외사례분석, 국·내외 전문가 설문조사를 병행 실시하여 이를 바탕으로 계층분석적 의사결정방법 (Analytic Hierarchy Process: AHP)을 통하여 정책우선순위를 분석 결정 하고자 한다.

상용화 정책의 우선순위 분석결과는 제주도민의 외국어 활용 기반 구축 및 지원 사업, 시책의 하드웨어 측면보다는 소프트웨어 측면의 사업이 우선 사업으로 그리고 관광업종사자, 공무원 등 전문가 집단의 외국어 능력향상과 미디어 매체의 적극적인 참여를 바라고 있다.

이를 토대로 '제주국제자유도시에 걸맞은 글로벌 외국어 인프라 구축'에 전도민이 외국어 상용화 정책 참여와 다문화에 대한 적응력을 발휘하여 모범적인 교육도시로 발돋움 해야 할 것이다.

목 차

제 1 장 서 론	1
제1절 연구의 배경 및 목적	1
제2절 연구의 방법 및 내용	3
1. 연구방법	3
2. 연구내용	3
제 2 장 이론적 배경	5
제1절 외국어 상용화 정책의 개념 및 필요성	5
1. 외국어 상용화의 개념	5
2. 외국어 상용화로써의 영어의 의의	6
3. 외국어 상용화의 필요성	8
제2절 국내·외 외국어 상용화 정책 추진 사례	12
1. 국내사례	12
2. 국외사례	26
제3절 분석틀	34
1. 국내사례 분석 결과	34
2. 외국사례 분석 결과	38
3. 사례 분석 결과의 종합	40
제 3 장 제주지역 외국어 상용화 정책	41
제 1 절 일반현황	41
1. 외국인 거주 현황	41

2. 관광시장의 변화	43
제 2 절 제주지역 외국어 상용화 정책의 필요성	45
1. 도민들의 국제어인 영어 능력향상으로 국제경쟁력 강화	45
2. 동북아 중심도시의 국제자유도시이미지 구축	48
3. 제주 영어교육도시 거점 지역 교육산업 육성	49
4. 다문화 이해 언어 인프라 네트워크 구축	51
제 3 절 제주특별자치도 외국어 상용화 정책 추진 현황	54
1. 추진 목표 및 방향	54
2. 추진전략	55
3. 재정운영 상황	56
4. 분야별 주요 사업	56
5. 주요 사업별 추진 상황	57
제 4 장 제주특별자치도 외국어 상용화 정책의 우선순위 분석	60
제 1 절 우선순위 설정의 필요성	60
제 2 절 분석모형의 설정	60
1. 방법론 고찰	60
2. 분석모형	62
제 3 절 분석결과	65
1. 도내 전문가 조사 분석 결과	65
2. 도외 전문가 조사 분석 결과	72
3. 소 결	77
제 5 장 결 론	79
제 1 절 연구의 요약	79

제 2 절 연구의 정책적 합의	81
제 3 절 연구의 한계 및 향후 연구과제	82
【부록】 설문지	92



<표 차례>

<표 2-1> 영어 공용화에 대한 찬반 논쟁 비교	10
<표 2-2> 제주지역의 영어 공용화 제도 도입 설문결과	11
<표 2-3> 인천광역시 재정 계획	14
<표 2-4> 인천광역시 주요 사업	15
<표 2-5> 인천광역시 주요사업별 추진상황	16
<표 2-6> 국제학교설립 및 외국어 교육 연구기관 유치	18
<표 2-7> 부산광역시 재정계획	20
<표 2-8> 인천광역시 주요 사업별 추진 상황	21
<표 2-9> 부산광역시 주요 사업별 추진 상황	22
<표 2-10> 영어마을 사업의 현황	25
<표 2-11> 주요 언어의 연도별 해독률 추이	28
<표 2-12> 인도계의 사용 언어 비율 변화	31
<표 2-13> 외국의 영어 공용화 사업의 주요내용	33
<표 2-14> 타 지방자치단체 외국어 친환경조성 정책 분석 내용	34
<표 2-15> 타 지방자치단체 시민 외국어 역량제고 정책 분석 내용	35
<표 2-16> 타 지방자치단체 외국어 정주여건 조성 정책 분석 내용	36
<표 2-17> 타 지방자치단체 공공부문 정책 분석 내용	37
<표 2-18> 타 지방자치단체 미디어 참여 정책 분석 내용	38
<표 2-19> 외국사례 공교육분야 정책 분석 내용	38
<표 2-20> 외국사례 친 환경조성분야 정책 분석 내용	39
<표 3-1> 시도별 외국인 거주 현황	41
<표 3-2> 도내 외국인 거주 실태	42
<표 3-3> 도내 외국인 국적별 거주 현황	42
<표 3-4> 세계관광 시장 성장률	43
<표 3-5> 국적별 외래방문객 입국 현황	43
<표 3-6> 제주특별자치도 관광객 수 추이	44
<표 3-7> 외국어 관광객 국적별 현황	44

<표 3-8> 영어사용인구 비율과 국가 경쟁력	47
<표 3-9> 제주영어교육도시 사업개요	50
<표 3-10> 지방자치단체 영어도시 구축 추진 현황	51
<표 3-11> 제주특별자치도의 외국어 상용화시 우선 교육 대상	53
<표 3-12> 제주특별자치도 재정 계획	56
<표 3-13> 제주특별자치도 주요사업	57
<표 3-14> 제주특별자치도 주요 사업별 추진 상황	57
<표 4-1> AHP 응답척도	62
<표 4-2> 1단계 평가지표의 세부설명	64
<표 4-3> 2단계 평가지표의 세부설명	64
<표 4-4> 조사대상자의 기술 통계량	66
<표 4-5> 제주특별자치도 외국어 상용화 정책의 추진 분야별 우선순위	67
<표 4-6> 외국어 사용 환경 조성 정책의 세부사업별 우선순위	68
<표 4-7> 도민 외국어 역량 강화 정책의 세부사업별 우선순위	68
<표 4-8> 공공부문 선도 정책의 세부사업별 우선순위	69
<표 4-9> 외국어 상용화 정책 최종가중치 분석 결과	69
<표 4-10> 제주특별자치도의 외국어 상용화정책 최종 우선순위	70
<표 4-11> 조사대상자의 기술통계량	72
<표 4-12> 제주특별자치도 외국어 상용화정책의 추진 분야별 우선순위	73
<표 4-13> 외국어사용 환경조성 정책의 세부사업별 우선순위	73
<표 4-14> 도민 외국어 역량 강화정책의 세부사업별 우선순위	74
<표 4-15> 공공부문 선도정책의 세부사업별 우선순위	74
<표 4-16> 외국어 상용화정책 최종가중치 분석 결과	75
<표 4-17> 제주특별자치도의 외국어 상용화정책 최종 우선순위	76
<표 4-18> 외국어 상용화 정책 전문가 집단 우선순위 결과	77

<그림 차례>

(그림 1-1) 연구의 과정 4
(그림 2-1) 인천광역시 영어도시 조성 추진 방향 13
(그림 2-2) 부산광역시 영어도시 조성 추진 방향 19
(그림 2-3) 제주특별자치도 외국어 상용화 정책분야의 도출 분석틀 40
(그림 3-1) 제주특별자치도 외국어상용화 조성 추진 방향 55
(그림 4-1) 분석모형의 설정 62
(그림 4-2) 외국어 상용화 정책 및 세부사업의 계층구조 63



제 1 장 서 론

제1절 연구의 배경 및 목적

세계화 시대의 국가와 지역의 경쟁력은 일반적으로 세계인이 쉽게 접근하여 정착할 수 있는 물리적 환경과 의사소통이 쉽게 이루어지는 언어적 환경 등에 의해 좌우된다. 이중 의사소통과 관련하여 영어 구사 능력은 국가간, 지역간 경쟁력과 의 연관성을 쉽게 확인할 수 있다. WEF의 국가경쟁력 평가에서 1~10위를 차지하는 국가의 영어구사 인구 비율은 50% 이상이며(일본 제외), 전 세계 GDP의 40%가 영어를 모국어 또는 외국어로 사용하는 인구에 의해 창출되고 있는 것으로 알려져 있다(김경일, 2003:5). 이는 영어를 배경으로 한 문화권의 경제적 힘의 크기를 잘 보여 주는 수치라고 할 수 있다. 특히 경제규모가 작은 국가일수록 높은 무역의존도로 인해 국제 비즈니스 언어인 영어 능력 습득의 필요성이 높다.

이에 우리나라는 세계화 시대에 걸 맞는 국가경쟁력을 확보하기 위해 국민들의 영어 구사 능력을 향상시키기 위한 다양한 정책을 추진하고 있다. 현재 국제 공용어인 영어의 구사 능력은 글로벌 세계 경제를 지향하는 우리 국민들이 갖추어야 할 핵심 역량으로 평가받고 있다(진경애, 2006:1). 교육과학기술부(2008:4)는 영어전용 교사제 도입·현직 영어 교사 심화 연수 강화로 영어 수업 가능 교원 확충 정책, 방과 후 프로그램·선택과목 확대 등의 영어 교육과정 개편 정책, 영어전용방송의 공공채널화 등 영어 친화적 교육환경 구축 정책 등을 수립·시행하고 있다.

반면에 제주국제자유도시를 미래비전으로 설정하고 있는 제주특별자치도(이하 “제주자치도”로 한다)의 외국어 역량은 그리 높지 않다.

제주국제자유도시는 “사람·상품·자본의 국제적 이동과 기업 활동의 편의가 최대한 보장되는 규제 완화 및 국제적 기준이 되는 지역적 단위”를 의미한다. 즉 외국인과의 원활한 의사소통 및 외국어 환경 조성은 국제자유도시 실현의 기본 전제라고 할 수 있다. 특히 「제주특별자치도설치및국제자유도시조성을위한특별법」(이하 “제주특별법”으로 한다) 제162조 및 제163조에 제주자치도의 외국어 교육과 제주지역 내의 외국인 투자자 등에 대한 외국어 서비스 제공 의무를 명시하고 있는 등 외국어 환경 조성을 중요하게 다루고 있다.

그럼에도 불구하고 제주자치도의 외국어 인력 풀은 국제자유도시 실현에 미흡한 것으로 조사되고 있다. 공식적인 통계자료가 생산되고 있지는 않으나, 제주지역 외국어 구사 능력자는 1% 내외로 추산되고 있으며, 외국어 친환경조성 부족, 도민들의 외국어 학습에 대한 동기 부족, 외국인 정주여건 미흡, 영어교육지원 및 인재양성문제, 영어 학습 기회 부족 등이 문제점으로 지적되고 있는 실정이다. 이에 따라 제주자치도는 제주국제자유도시에 걸맞는 글로벌 외국어 인프라 경쟁력을 확보하기 위한 3개 부문 11개 사업의 외국어 상용화 정책을 수립·추진하고 있다 (제주특별자치도, 2008:4-6).

이러한 외국어 상용화 정책이 예산과 인력의 한계, 실천과제 과다 추진으로 인한 정책의 비효율성으로 이를 개선하기 위해서 정책의 우선순위를 설정할 예정이다. 어떤 정책을 타 정책에 비해 우선적으로 추진할 것인가를 결정하는 것은 해당 정책의 집행을 결정하는 것처럼 정책 목표 달성에 중요한 영향을 미치기 때문이다.

본 연구는 제주국제자유도시 추진에 있어서의 외국어 상용화 정책의 중요성을 감안하여, 외국어 상용화 정책이 어떤 우선순위에 의해서 추진되는 것이 바람직한 것인가를 계량적 분석틀을 이용하여 분석하고자 한다.

이러한 맥락에서 본 연구의 목적을 제시하면 다음과 같다.

첫째, 외국어 상용화 정책의 개념, 외국어 상용화로써의 영어의 의미 및 필요성, 국내·외의 추진사례를 고찰하고 이를 토대로 사례 분석결과를 종합적으로 고찰한다.

둘째, 제주지역 외국어 상용화 정책의 추진 필요성, 추진목표 및 방향, 분야별 주요사업, 주요사업별 추진상황을 알아본다.

셋째, 도내·외 전문가 설문조사를 토대로 제주지역 외국어 상용화 정책의 정책 우선순위를 구체적으로 분석하여 연구의 정책적 함의점을 도출하고, 아울러 연구의 한계점과 향후 정책 방향을 제시한다.

제2절 연구의 방법 및 내용

1. 연구방법

본 연구의 방법은 제주국제자유도시 추진에 있어서의 외국어 상용화 정책의

중요성을 감안하여, 외국어 상용화 정책이 어떤 우선순위에 의해서 추진되는 것이 바람직한 것인가를 계량적 분석틀을 이용하여 분석하는 것이다. 이러한 연구의 목적으로 달성하기 위한 연구의 방법을 제시하면 다음과 같다.

첫째, 문헌 고찰을 통하여 외국어 상용화의 개념, 외국어 상용화 정책의 필요성 등을 제시한다. 이를 통해 외국어 상용화 정책의 중요성을 제시한다.

둘째, 사례 연구를 통하여 국내·외의 외국어 상용화 정책의 추진 상황을 고찰한다. 타 지역의 외국어 상용화 정책 추진 사례를 통해 제주지역 외국어 상용화 정책 추진 상의 시사점을 제시한다.

셋째, 계층적 의사결정방법(Analytic Hierarchy Process: AHP)을 통하여 제주지역 외국어 상용화 정책의 우선순위를 분석한다. 도내·외 외국어 상용화 정책 추진과 관련된 정부기관, 연구기관 등 전문가를 대상으로 제주지역 외국어 상용화 정책의 추진 우선순위를 분석한다. 정책 우선순위 선정 결과를 토대로 외국어 상용화 정책 추진에 있어서 대안적 방안을 제시한다.

2. 연구내용

본 연구는 (그림 1-1)에서 제시된 바와 같이 총 5장으로 구성되며 각 장에서 다루어지는 내용은 다음과 같다.

제1장에서는 외국어 상용화 정책 연구의 배경과 목적, 연구 방법에 대하여 서술하고, 제2장에서는 이론적 고찰로서 외국어 상용화의 개념, 외국어 상용어로서의 영어의 의미, 그리고 외국어 상용화에 대한 찬반논쟁을 살펴보고자 한다. 이를 위해 국내·외 사례분석을 통해 추진되고 있는 영어 상용화 정책의 추진목표 및 방향, 추진전략, 분야별 재정운영 방안과 그 동안의 추진상황에 대해 구체적으로 살펴본다.

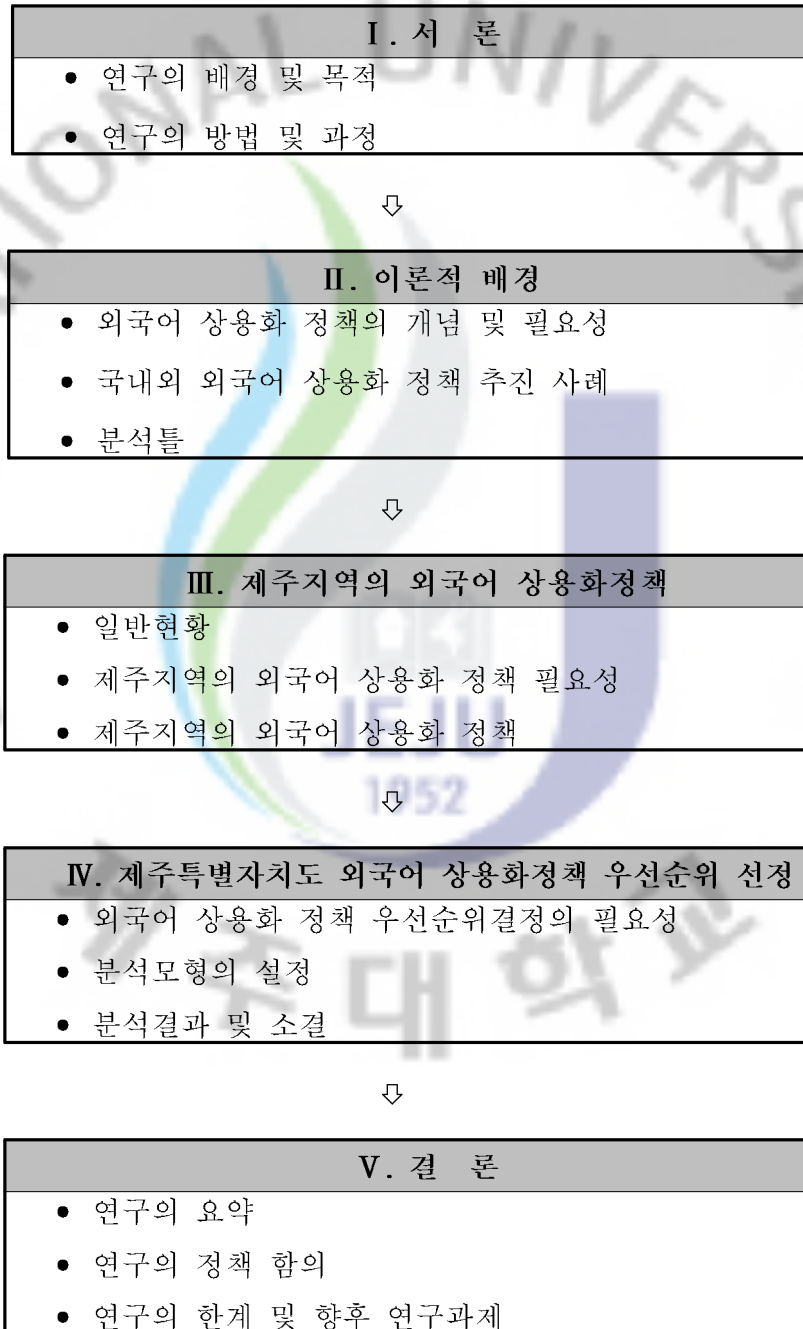
제3장은 제주지역의 외국어 상용화 정책 실태에 관한 것으로서 제주자치도의 외국어 상용화 정책에 따른 외국인거주 현황 및 관광시장의 변화 실태, 정책 필요성, 제주자치도의 외국어상용화 정책의 입안내용 등을 제시한다.

제4장은 본 연구의 핵심장으로서 외국어 상용 정책의 우선순위 분석에 관한 것으로서 상용화 정책의 우선순위결정 필요성, 분야별 및 세부사업별 우선순위를 결정하기 위한 분석모형의 설정, 설문조사를 위한 전문가의 예비조사를 거쳐 도

내·외 전문가의 본 조사로 실증조사의 결과를 제시한다.

마지막으로 제5장은 결론으로서 연구의 요약, 연구의 정책적 함의, 연구의 한계성 도출과 앞으로의 연구과제를 제시하여 본 연구를 통한 외국어상용화 정책의 성공전략을 제시한다. 이를 요약하면 다음과 같다.

(그림 1-1) 연구의 과정



제2장 이론적 배경

제1절 외국어 상용화 정책의 개념 및 필요성

1. 외국어 상용화의 개념

2001년 5월 정부와 여당인 민주당이 「제주도 국제자유도시 개발 기본계획」 용역 보고서에 제주도를 국제적인 자유도시로 만들기 위해서는 영어를 제2공용어로 공식화해야 한다는 내용이 기술되면서 영어 공용화 논란이 제기 되었다(장승홍, 2000).

영어 공용어화는 언어정책 주무부서인 문화관광부와 국립국어연구원의 반대 입장 발표와 국어 관련 단체, 일부 시민의 반대로 정부에서는 영어 공용어화가 시기상조라는 점을 들어 제주도 내에서 영어를 제2공용어로 공식화한다는 방안을 잠정적으로 보류하기에 이르렀다. 그래서 정부는 “영어의 공용어화”라는 용어를 피하고 “외국어서비스 제공”이라는 용어를 제주국제자유도시특별법에 사용하게 되었다(제주발전연구원, 2002:23).

2006년 2월 제정된 제주특별법 제163조 규정에 외국인투자자 등의 편익증진을 위하여 제주자치도 안에서 외국어로 작성된 공문서를 접수·처리하는 등 외국어 서비스를 제공하도록 명문화 되어 있다.

그리고 동법시행령 제20조에는 ‘외국어 서비스에 사용하는 외국어는 영어를 원칙으로 하되 필요하다고 인정되는 경우 다른 외국어를 사용할 수 있다’ 라고 규정되어 있어 명맥을 유지하고 있다.

영어공용화, 영어상용화, 영어소통화의 개념을 다음과 같이 제시했다.¹⁾ 영어소통화는 다수 국민이 영어로 의사를 표현 할 수 있는 능력을 갖는 것을 목표로 하는 정책이다. 개인의 영어능력을 강조하는 영어소통 개념과는 달리 공적 영역에서 영어가 사용되는 상태를 만드는 정책이 영어공용정책이며, 이는 다시 공적 영어 통용 수준에 따라 특정 영역에서의 영어 통용을 강조하는 영어상용화와 모든

1) 영어 공용화의 정의를 엄격하게 정의하면 그동안 우리나라에서 논의되고 추진된 영어공용화 사업은 대부분 영어 상용화 사업에 해당된다(모종린, 2008:1-2).

공적영역에서 영어 사용을 의무화하는 영어공용화 정책으로 구분 할 수 있다.

그리고 영어 공용어 개념과 관련된 정의들을 살펴보면 다음과 같다.

상용어(常用語, public language)는 공적 영역에서 공식적, 강제적으로 통용이 요구되는 언어가 아니며 다중 언어 사이에서 자연스럽게 통용되는 언어로 아일랜드나 말레이시아 등의 대표적인 영어 사용화 국가이며 우리도에서도 외국인과의 자연스럽게 의사소통될 수 있도록 하기 위한 정책이다.

공용어(公用語, official language)는 행정·입법·사법부에서 영어가 공용어로 요구되는 경우 우리나라에서 과거에는 일제하에서 일본어가 공용어로 쓰이고 미군정에서 영어가 공용어로 쓰인 경우가 해당되며 현재 싱가포르 등에서도 영어가 공용어로 쓰이고 있다

공통어(共通語, common language)는 한 나라 안에서 언어가 다른 종족이나 민족 사이에 널리 통용되어 쓰이는 제3국어이다. ‘공용어’와 ‘공통어’의 개념은 정부 차원의 정책적 지원과 교육이 뒤따르는 것이냐는 여부에 따라서 분명하게 구분할 수 있다.

세계어(世界語, global language)는 전 세계적으로 여러 지역에서 널리 통용되는 언어로 국제어(world language)라고도 한다. 학문분야와 상업분야에서 특히 강조되는 언어이다(제주발전연구원, 2002:7-10).

모종린(2008:10-12)은 영어 상용화는 일반인과 공무원을 대상으로 하는 영어 역량강화 사업, 영어 사용의 생활화와 외국인의 정주여건 개선을 중심으로 환경 조성 사업과 공교육 강화 사업으로 나누어 추진한다고 영역을 설정하고 있다.

제주국제자유도시에서의 외국인에 대한 영어 서비스 강화 제도에 부응하고 세계어로서의 영역의 위상과 제주자치도에서의 외국어 인프라 확충 정책을 전향적으로 추진하기 위해서는 외국어 상용화 정책 추진에 내실화를 기할 필요가 있다.

2. 외국어 상용화로서 영어의 의의

국제화, 정보화, 세계화 시대에 전 세계적으로 가장 광범위하게 사용되는 언어인 영어는 전 세계적으로 사용되는 국제어다. 한 언어의 중요성은 그 언어를 사용하는 사람들이나 국가의 중요성에 의해서 결정된다. 따라서 영어의 영향력은 영어 사용자

들의 영향력에 의해서 그 비중이 결정되어 올 것이다(Baugh and Cable, 1993:3).

Crystal, David(2003:3)에 의하면 세계어란 어떤 언어가 세계 모든 국가들에서 특별한 역할을 하게 되면 그 언어가 세계의 지위를 갖는다고 정의될 수 있다. 그 특별한 역할이란 어떤 언어가 다수의 나라에서 모국어로 사용되거나 제2언어 혹은 주요 외국어로서의 역할을 하는 것을 말한다.

영어가 이처럼 강력한 국제어로서 자리 잡은 것은 미국이 초강대국으로서의 경제적 지위를 가진 것과 또 세계가 거대한 하나의 경제망으로 구성된 것에 필연적인 관련을 맺고 있다. 이전의 국제어들이 대개 식민지 정복을 통한 세력의 확장으로 그 위세를 얻었다면 영어가 오늘 국제어로서 강력한 지위를 가진 것은 경제적 이유가 크다. 영어 세계화의 배경에 두 가지 요인이 지적되고 있다(Crystal, David. 1997:24-25).

첫째, 역사·지리적인 면이다. 영어가 세계어가 될 수 있었던 것은 영어의 종주국이라고 할 수 있는 영국의 아프리카, 아메리카, 인도 등 광대한 식민지 개척과 20세기 초부터 세계 정치·경제의 중심국으로 초강대국으로 미국이 부상하며 영국의 뒤를 이어서 미국인의 언어인 영어는 전 세계로 급격하게 확산되었다. 20세기 들어 기술 발달로 지구 전역에 방송이 전파되고 두 차례의 세계대전을 치르면서 영국과 미국의 병사들이 자신의 언어를 퍼뜨렸다. 만일 20세기 초에 초강대국으로 미국이 부상하지 않았으면 영어도 다른 열강의 언어처럼 세계어에서 사라졌을 것이다.

둘째, 사회·문화적인 면이다. 영어는 정치, 경제, 산업, 통신, 오락, 교육 등의 국제적인 영역으로 투영되었고 국제적인 교류와 인간관계를 유지하려면 공통어가 필요하다는 인식이 증가하면서 사람들은 영어에 더욱 의존하게 되었다. 새로운 지식에 대한 접근 요구는 통신체계의 발달을 부추겨 20세기 후반부터 전화와 전보를 이용하여 즉각적으로 접촉하고, 인터넷 발전으로 전 지구는 한 국가처럼 연결되었다. 영어를 공용어로 쓰는 나라들이나 그렇지 않은 나라들 모두 영어의 중요성에 대한 반론을 제기하는 사람은 없다. 오늘날 영어를 모국어로 사용하는 인구는 약 4억명, 공용어로 사용하는 인구도 약 4억명에 달한다. 그리고 세계 국제기구의 약 85%가 영어를 공용어로 채택하고 있다(제주발전연구원, 2002:11).

Crystal, David(1997:3)에 의하면 한 언어가 세계어(global language)의 자격을

얻는 방법에는 두 가지가 있다.

첫째, 한 언어가 여러 다른 나라에서 공용어(official language)의 지위를 차지하여 그 나라의 정치, 법률, 대중매체 그리고 교육 등에서 의사소통의 수단이 되는 것이다. 그러한 언어는 모국어(first language)에 대한 제2언어(second language)가 된다.

둘째, 한 언어가 여러 나라에서 비록 공용어의 지위를 차지하지 못하더라도 외국어 교육에서 가장 중요한 외국어의 자리를 점하는 일이다. 아동들이 입학해 접하게 되는 외국어가 서서히 전파되고 자리를 잡게 된다. 영어는 오늘날 중국, 한국, 일본 등 100개가 넘는 국가에서 가장 중요한 외국어로 가르쳐 지고 있다.

Fallows(1993:325)에 따르면 세계 역사에 있어서 영어보다 더 영향력이 있는 언어는 존재하지 않는다. 세계의 정치, 경제, 문화, 예술, 정보, 기술, 출판 등 모든 영역에서 다른 언어의 추종을 불허하는 영향력을 발휘함으로써 세계어로 그 위상을 장기간 굳건히 유지하여 왔다는 의미이다.

이상에서 살펴 본 바와 분명하게 영어가 국제어로서의 세계 어디서든지, 언제든지 대화는 영어로 통하고 있다. 이는 세계어로서의 지위를 갖고 있음을 알 수 있다.

3. 외국어 상용화 필요성

1998년 소설가 복거일은 “국제어 시대의 민족어”라는 저서에서 ‘미국 주도의 세계화에 적극적으로 편입하여 생존하기 위해서는 영어를 국어와 함께 공용어로 정해야한다’라는 주장을 처음으로 제기하였다. 이 책의 내용이 언론기관에 소개되면서 공용어화에 대한 찬반 논란이 신문지상, 국어학회, 국어정책기관을 중심으로 찬반논의가 활발하게 전개되었다.

앞에서 언급한 바와 같이 제주자치도의 영어 공용어화는 2001년 「제주도 국제자유도시 개발 기본계획」 용역보고서에 공식 제기되었으며 또한 교육인적자원부(2006:9)은 2006년부터 2010년까지 경제특구 및 국제자유도시에서 영어 서비스 확대와 초등학교에서 몰입교육실시 계획을 발표함으로써 다시 영어 공용어화에 대한 논쟁이 시작되었다.

그리고 2006년 2월 제정된 제주특별법에는 외국인투자자 등의 편익증진을 위

하여 제주자치도 안에서 외국어로 작성된 공문서를 접수·처리하는 등 외국어 서비스를 제공하도록 규정되고, 동법 시행령에는 외국어 서비스에 사용하는 외국어는 영어를 원칙으로 정하고 있어 전반적인 영어 사용을 요구하고 있다.

이명박 대통령 인수위는 2008년 농어촌 지역 학교를 시작으로 일부 비 영어 과목을 영어로 강의하는 영어몰입교육(English Immersion Program)을 시범 실시한다는 계획을 발표 했으나 영어몰입교육을 도입하면 학생들이 영어수업을 따라가기 위해서는 현재보다 더 사교육을 찾게 된다는 비판에 부딪쳐 이를 백지화하였다(모종린, 2008:13).

오랫동안 우리사회 일각에서 일어나던 외국어교육(영어교육) 관련 논쟁을 살펴보면 그 찬반의 이유에 대하여 다음과 같이 정리할 수 있다.

현학성(2000, 2005), 김영명(2000)은 영어를 공용어로 사용하지 않고도 국민의 80%이상이 영어를 자유스럽게 구사하는 북유럽 국가들의 예를 들며 굳이 영어 공용화까지 가지 않아도 영어교육의 개혁을 통해 국민의 영어능력을 높일 수 있다고 주장한다. 정시호(2002)도 1996년 유럽 국가에서는 다언어주의 교육을 더욱 강화하기로 하는 “교육과 인재 육성에 관한 백서”를 발표한 바 있고 또한 유럽의 각 나라들을 하나로 묶는 유로(EURO) 동맹 체결과정에서도 회원국들의 언어를 사용하는 것을 원칙으로 삼고 있다. 이는 같은 유럽의 자국 언어 보호 정책은 언어의 다양성, 문화의 다양성을 지키고자 하는 것이다.

영어 공용화에 찬반양론 관련 반대의 이유로는(제주발전연구원(2002:28-34).

첫째, 국제자유도시가 제주도에 경제적 풍요를 가져다줄지 모르나, 도박, 마약 등 사회질서 문란우려, 자연파괴 및 오염을 가속화시켜 도민의 삶의 질을 떨어뜨린다.

둘째, 제주특별자치도의 영어 공용화는 우리나라 전체에서 영어 공용화의 중간 단계가 되며 이는 우리말의 소멸을 자초하고 가속화 할 우려가 있다는 것이다. 즉, 민족 정체성과 주체성이 혼란을 초래한다(김경일, 2003:6; 남영신, 2001:6-7).

셋째, 영어 구사력이 뛰어난 도민과 그러하지 못한 도민 사이에 위화감이 생기고 영어 구사 정도에 따라 사회진출과 성공을 결정될 수 있어 혼란스러운 사회구조를 조성할 위험이 있다는 것이다. 영어를 공용어로 사용함으로써 새로운 대립이 생겨 영어 사용 능력 계층만이 잘 살고 영어사용 무능력 계층은 못살게 될 것이다(김영명, 2001; 민현식, 2005).

넷째, 대다수 주민들이 영어에 능숙하지 못함으로 정부가 원하는 수준까지 영어 구사력을 지니도록 영어교육을 확대할 경우 엄청난 교육비가 지출된다는 것이다.

다섯째, 외국어 상용화의 급격한 사회변화로 모국어 사용이 위축되어 모국어의 우월적 지위가 상실될 가능성이 있다(박병수, 2001:21-32; 조동일, 2001:33-34).

여섯째, 영어사용 능력은 관광, 관료 등 영어 필요 계층을 중심으로 학습해 가면 될 것이다. 전 도민에게 강요할 필요가 없다.

찬성의 이유로는 첫째, 세계어인 영어는 국제자유도시 개발의 견인차 역할을 하고 그 성공을 담보할 수 있으므로 경제적으로 발전하게 된다.

둘째, 각종 관공서, 언론매체 등에서 세계어인 영어를 쓰면 일상 생활속에서 영어를 습득할 수 있다.

셋째, 제주도의 문화, 관광, 전통 등 세계어인 영어로 구체화하면 세계의 많은 사람들에게 정체성을 확립하는 계기가 될 것이다.

넷째, 우리말과 영어를 포함하여 둘이상의 언어를 사용함으로써 지적 능력이 향상될 것이다. 도민들에게 외국어에 대한 의식도를 높일 수 있다.

다섯째, 제주의 전 사회, 경제, 문화 등 세계화할 것이고 제주도민의 국제적 감각이 향상될 것이다. 한국 문화를 세계문화권의 중심으로 만들기 위해서라도 영어 공용어화는 필요하다(강양구, 2005; 심상복, 2004)

영어 공용화의 찬반 논쟁의 쟁점 사항을 정리하면 다음과 같다(박영준·서정곤·정주리·최경봉·장영준, 2004).

<표2-1> 영어 공용화에 대한 찬반 논쟁비교

찬 성	반 대
· 국제어시대에 영어는 세계 공용어로서의 지위가 확고함. 개인이나 국가의 경쟁력 제고를 위한 영어 능력은 필수	· 영어공용화는 민족 정체성과 주체성을 상실케 함.
· 미래사회는 영어와 민족어가 공존하는 이중 언어사회	· 모국어의 위축으로 인한 한국문화의 말살
· 영어 공용화 이후라도 민족어는 사멸하지 않고 전문가들의 연구로 명맥 이어짐.	· 영어 능력 중심의 새로운 사회계층구조 형성, 사회분열과 혼란이 더욱 조장됨.
· 한 언어에 도구 이상의 가치를 부여하지	· 영어 능력과 직업의 전문성 분화는 상

말 것. 지나친 이상화는 위험	관적임. 모든 국민이 동일한 영어 능력의 스트레스를 강요받을 필요가 없음.
· 과학문명의 급격한 발전 속도에 비하면 통역과 번역은 한계가 있음.	· 영어가 곧 국제 경쟁력이라는 의식은 재고되어야 함. 현재 영어 공용화국가들의 경우는 실증적인 예
· 영어 공용화를 통해 한국 문화는 오히려 국제화가 될 것임.	· 영어 교육 개선의 필요성과 영어 공용화를 동일시해서는 안 됨.
· 영어 공용의 최대 수혜자는 우리 후손들일 것임.	

자료 : 박영준·서정곤·정주리·최경봉·장영준(2004). 「영어 공용화 국가의 말과 삶」.

한편, 제주발전연구원(2007:38)의 제주국제자유도시 진단과 향후 정부방안 모색 정책 세미나 설문조사에서 제주지역의 영어 공용화제도를 도입하는 것에 대해서 응답자의 57.3%가 도입에 찬성하고 있으며 31.1%가 보통, 9.8%가 반대한다 응답하였다.

<표2-2> 제주지역의 영어 공용화 제도 도입 설문조사

구 분	빈도(명)	비율(%)
절대반대	6	3.7
반 대	10	6.1
보 통	51	31.1
찬 성	75	45.7
절대찬성	19	11.6
무 응 답	3	1.8
합 계	164	100.0

자료 : 제주발전연구원(2007). 「제주국제자유도시 진단과 향후 전략방안 모색 정책세미나」.

제주자치도의 국제적 환경여건이 매우 좋아지고 있어 어느 시점에서는 정상에 올라 갈 것이다. 그러나 시대적 당위성과 도민들의 외국어 학습의 열기를 고조시키기 위해서 언어 인프라 경쟁력을 유지하기 위해서는 적극적인 외국어 상용화 정책이 추진되어야 할 것이다.

제2절 국내·외 외국어상용화 정책 추진사례

1. 국내사례

21세기 글로벌화 시대에 지방자치단체의 국제 경쟁력을 확보하고 미래에 대한 인재 양성을 통해 언어정책을 수립 추진하고 있는 지방자치단체를 중심으로 사례를 발굴하고 사업의 추진목표 및 방향, 추진전략, 재정계획, 분야별 주요사업, 주요 사업별 추진상황을 기준으로 조사했다.

1) 인천광역시

(1) 추진목표 및 방향

인천광역시는 2007년 「영어가 자유로운 도시, 인천(Incheon Free English Zone)」을 목표로 2020년까지 영어환경 성숙과 시민 역량제고로 영어도시조성 계획을 수립 추진하고 있다.

이를 뒷받침하기 위하여 학교 영어교육 여건부족, 영어 사교육비 급증과 해외 유학생 연수 증가, 우수 학생들의 탈 인천화 현상, 영어노출 기회 없는 도시환경, 공교육분야의 영어교사 영어교수 능력 취약 등 고비용 저효율 구조를 개선하는 것이다.

이에, 추진방향 설정은 영어사용환경 조성을 통한 시민영어역량 제고와 혁신, 영어 공교육에 대한 적극적인 행·재정지원으로 영어도시기반 조성, 2014년 아시아게임의 성공적 개최를 위한 영어기반 구축이다.

인천광역시에서는 제일 먼저 지식기반사회 조성, 인천문화 전세계 전파, 글로벌 비즈니스 공용어 육성을 통한 인천 브랜드를 높이기 위해 「2007년도 영어도시 선포식」²⁾을 갖고 이를 계기로 전담기구를 설치하고 4개 분야 63개 추진사업 2,002억원을 투자계획을 발표 했다.

2) 인천광역시가 전국 최초로 '영어가 자유로운 도시'(Incheon Free English Zone)조성을 선포했다. '동북아 중심도시' 세계 일류 명품도시'를 꿈꾸고 있는 인천의 또 다른 도전이 시작됐다(경인일보, 2007.2.28).

구체적인 내용을 보면, 4개 분야 20개 부문 63개 사업이 추진되며 사업비는 총 200,284백만원이 투자된다. 영어사용환경조성에 16개 사업 17,551백만원, 공교육영어교개선에 27개 사업 169,704백만원, 시민영어역량 제고 11개 사업에 6,898백만원, 공공부문 혁신 및 영어도시 조성선도부문 9개 사업에 6,131백만원이 투입되어 사업이 추진된다.



(그림2-1) 인천광역시 영어도시 조성 추진 방향

자료 : 인천광역시(2007). 「Incheon 영어도시조성계획」.

(2) 추진전략

단계별 추진 계획은 1단계를 2009년까지로 정해 글로벌 마인드 확산 및 영어 시민 Boom 조성을 위한 영어교육 전담기구 설치, 영어도시선포, 페스티벌 개최 등이 추진되었으며 2단계는 2014년까지 영어환경 인프라 구축, 영어사용인구 확산을 위한 우수영어교사 확보, 영어테마거리, 영어상용화 시범지역 조성과 2014년 아시안게임 성공적 개최를 위한 시민영어 네트워크 구축 사업들이 추진되며 마지막 3단계는 2020년까지 영어 환경성숙, 시민영어 역량 제고를 위한 영어교육 지원 확대, 경제자유구역 완성 등 단계별 세분화 추진 계획이 수립되었다.

이를 더욱 효율적으로 추진하기 위해 민·관·학의 언어학습 네트워크를 조성 다양한 주체들이 실천의지를 높이고 이들의 협력 관계를 공고히 하고 있다.

(3) 재정운영 상황

2007년도 Incheon 영어도시 조성 계획에 의하면 당초 사업비는 2천2억원 예상했으나 2008년도 2천560억원으로 사업비가 확대 조정되었다.

<표2-3> 인천광역시 영어도시조성 재정 계획

(단위:백만원)

부 문	총 사업비		사업비 내역		지 원 별			
	당초 ('07)	변경 ('08)	기투자 ('07)	향후투자 계획('08)	소계	국(시)비	민자	교육청
합 계	200,276	255,995	28,010	227,985	227,985	165,660	-	62,325
영어사용 환경조성	17,551	112,185	3,440	108,745	108,745	108,745	-	-
공교육 영어 교육혁신	169,704	83,215	20,890	62,325	62,325	-	-	-
시민영어 역량제고	6,898	21,850	3,525	18,315	18,315	18,315	-	-
공공부문 혁신및선도	6,123	38,745	145	38,600	38,600	38,600	-	-

자료 : 인천광역시(2007). 「Incheon 영어도시조성계획」. 인천광역시(2009). 내부자료

(4) 분야별 주요 사업

첫째, 시민 및 학생들에게 영어노출기회 확대, 경제자유구역 등을 거점으로 언어 인프라 구축 등 영어사용 환경조성 6개 분야 16개 주요사업 추진되며

둘째, 공교육 강화를 통한 영어교육 혁신을 위한 정책발전과 제도 개선, 우수영어교사 확보, 지역간·계층간 영어학습 격차 해소 등 공교육 영어교육 혁신 7개 분야 27개 주요사업이 추진되며

셋째, 시민들의 자발적 노력을 유도할 환경 조성 및 동기부여 등 시민들의 글로벌마인드 조성, 체험학습프로그램 등 시민 영어 역량 제고 4개 분야 11개 사업 주요사업이 추진되며

넷째, 인천시의 대외이미지 및 투자유치 환경 조성을 개선 등 공공부문 혁신 및 영어도시조성 선도 3분야 9개 사업이 추진된다.

분야별 주요사업 내용은 다음과 같다.

<표2-4> 인천광역시 주요사업 내용

(단위: 백만원)

사 업 명	추진과제	총사업비 ('07-'14)	추진주체
• 영어사용환경조성	16과제	17,551	
영어도시 조성을 위한 전담기구 설립	1과제	5,000	인천시
Free English Zone 조성	3과제	9,121	경제자유구역청
영어활용 사회인프라 구축	4과제	210	인천시
영어전용 미디어 조성	1과제		인천시
외국인이 희망하는 정주여건 조성	4과제	490	경제자유구역, (국제교류센터)
영어 Boom 조성을 위한 행사 개최	3과제	2,730	인천국제교류센터
• 공교육 영어 교육혁신	27과제	169,704	
우수 영어교사 확보 및 역량 강화	5과제	9,375	인천시교육청
의사소통 중심의 영어수업 및 평가	4과제	300	인천시교육청
영어조기교육 도입 및 영어활용 방안 개발	4과제	34,185	인천시교육청
영어 선도학교 건립 및 우수인재 양성	3과제	75,560	인천시교육청
영어체험환경 조성 및 확대	3과제	7,070	인천시교육청
원어민 보조교사 배치 확대 및 영어인력풀 구축	3과제	39,224	인천시교육청
지역간·계층간 영어격차 해소	5과제	3,990	인천시교육청
• 시민영어 역량제고	11과제	6,898	
글로벌 마인드 형성 영어도시 조성참여	1과제	85	인천시
영어도시조성 시민네트워크 구축	5과제	1,696	인천시
시민 영어교육 강화	2과제	4,936	인천시
시민 영어체험학습 제공	3과제	181	인천시
• 공공부문 혁신 및 선도	9과제	6,123	
영어도시 조성을 위한 제도개선	3과제	96	인천시
공공부문 영어활용 선도	3과제	77	인천시
공무원 영어능력 제고	3과제	5,958	인천시

(5) 주요 사업별 추진상황

인천광역시에서는 2007년부터 “Incheon 영어도시조성계획”에 의거 년차별 계획에 의거 추진한 상황은 다음과 같다.

〈표2-5〉 인천광역시 주요사업별 추진상황

부 분	사업명	사업시기	사업실적	사업내용
글로벌마인드 확산 및 영어사용 Boom조성	· 시정소식 영어 방송실시	‘08.8월~	매일 실시	· 경인방송 Summy FM이용 · 시정소식지 영문판 증부 · 시정홍보물 4개국어 제작 · 인천홍보책자제작(5,000부)
	· 제2회 인천 영어 축제 개최	‘08.9.6~ 9.7	7,000명	· 외국체험관, 경시대회 등
글로벌 인재양성 및 공교육혁신 추진	· 우수영어교사양성	‘08.2월, 8월	초·중등 30명	· 해외 전문 연수 지원
	· 주말영어광장운영	‘08. 연중	5개소 31회	· 영어체험캠프 운영 등
	· 초등학교 잉글리쉬 존 설치 지원	‘08. 6월	20개교	· 존 설치 사업비 지원
	· 학교 원어민 보조 교사 배치지원	‘08년 연중	318명	· 원어민 교사 사업비 지원 (초145, 중101, 고60, 연수12)
	· 영어도시조성 우수 학교 및 우수교사 인센티브 제공	08.11 ~12월	10명	· 우수학교 영어환경 구축비 (3천만원) · 우수교사 싱가포르 해외연수
외국인정주 여건 조성	· 영어서비스인증제 시범실시	‘08.8월~ ‘14. 8월	서비스업 중심	· 영어서비스마크 수여 및 인센티브제공 (위생업소, 백화점, 운수업체 등)
	· 대중교통 영어 서비스 제공	‘08년 연중		· 정류소방송안내, 생활 책자 배부 등
	· 공공기관 영어표기, 영어 간판 설치 등	‘08년 연중	218개소	· 각종 부착물 영어 병행 표기
	· 대규모 점포 영어 사용환경 조성	‘08~’10년	30개소	· 안내표식 등 영어병기
	· 시민명예외교관 양성지원	‘08년 연중	243명	· 민간외교사제로 육성

부 분	사업명	사업시기	사업실적	사업내용
	· 외국어 자원봉사자 운영	'08.1월~'14.12월	1,421명	·어권별 심화교육 실시 등 (영어, 일어, 중국어 등)
공공기관 시민영어 교육활성화	· 영어시민교육 강좌 운영	'08년 연중	25,478명	·영어전문강좌 등 (교육원 등 5개기관)
	· 주민자치센터 동아리 운영	'08년 연중	20센터	·시민조직 이용 홍보
	· 인천영어마을 운영	'08년 연중	10,757명	·외국어 심화 강좌 등
외래관광객 유치 관광안내 개선	· 관광안내 표지판 정비	'08년 연중	22개소	·외국어 표시안내
	· 관광안내소 운영	'08년 연중	4개소	·안내원 배치(23명)
	· 선진형관광안내 정보시스템 구축	'08년 연중	4개국어	·관광안내서비스
	· 호텔 영가자배치	'08년 연중	280명	·38개 호텔 등
영어도시조성	· 자문위원회 구성	'08년 3, 12월	16명 (년2회)	·영어도시조성의 정책방향 등
시 홈페이지이용 영어시정 홍보	· 시정 주요이슈 영문 홈페이지 게재	'08년 연중	수시	·도시축전 고정배너 등
	· 영문인터넷신문창간	'08. 3월	분기1회	·시정 홍보 등
	·영문시정홍보물게재 E-book 서비스	'08년 연중	년12회	·굿모닝 인천 등 게재
	· 원어민영어 인터넷 방송 서비스	'08년 연중	주1회	·방송 원어민 진행 등
	· 공무원 외국어 능력 강화	'08년 연중	1,000명	·어학실운영, 장기교육 등

자료 : 인천광역시(2008). 내부자료.

특히, 경제자유구역청(IFEZ)에 영어상용화 추진을 위하여 송도 5, 7공구 송도 테크노파크 확대 단지 내 영어상용화 거리인 「Fun Street」 조성, Tomorrow City내 English zone 조성, 외국인 임대아파트 건설(4개동 150세대) 중에 있다.

그리고 국제학교 5개교, 글로벌 대학 캠퍼스 유치, 송도 국제병원 설립 등 외국

기관 유치를 추진하고 있다.

<표2-6> 국제학교 설립 및 외국어교육 연구기관 유치

구 분	사업기간	사업규모	사업내용	사업비
국제학교	'06-'14	5개교 (송도2, 영종2, 청라1)	유치원, 초·중·고 운영	5,100억원
글로벌대학 캠퍼스	'06-'14	송도 5,7공구 (153,200㎡)	외국대학 4-10개	6,000억원
송도국제병원	'05~'13	송도구역내(80천㎡)	병실 600병상	\$620mil

자료 : 인천광역시(2008). 내부자료.

6) 영어 인프라 구축 정책 특징

인천광역시에서는 각종 국제적 행사 개최를 계기로 국제화 마인드의 함양과 국제어인 영어 인프라 구축, 공교육 강화 그리고 인천경제자유구역을 영어도시로 조성하여 외국인과의 자유롭게 영어로 의사소통을 할 수 있는 영어상용화 시범 조성, 영어테마거리 조성, 외국인학교 설립, 외국교육연구기관 유치, 글로벌 대학 캠퍼스 유치를 추진하고 있다.

그리고 이를 적극적으로 추진하기 위한 전담기구설치와 인천국제교육원이 설립 될 예정되고 인천국제교류센터가 활발하게 운영되고 방송·언론 등 미디어를 활용한 붐 조성에 정책을 추진하고 있다.

일반 이색사업으로는 대규모 영어 페스티벌 개최, 인천 영어마을 설립 운영, 영어체험학습 거점센터 구축, 서비스업종에 대한 영어 서비스 인증제 시범 실시, 시민명예외교관 양성 사업이 추진된다.

2) 부산광역시

(1) 추진 목표 및 방향

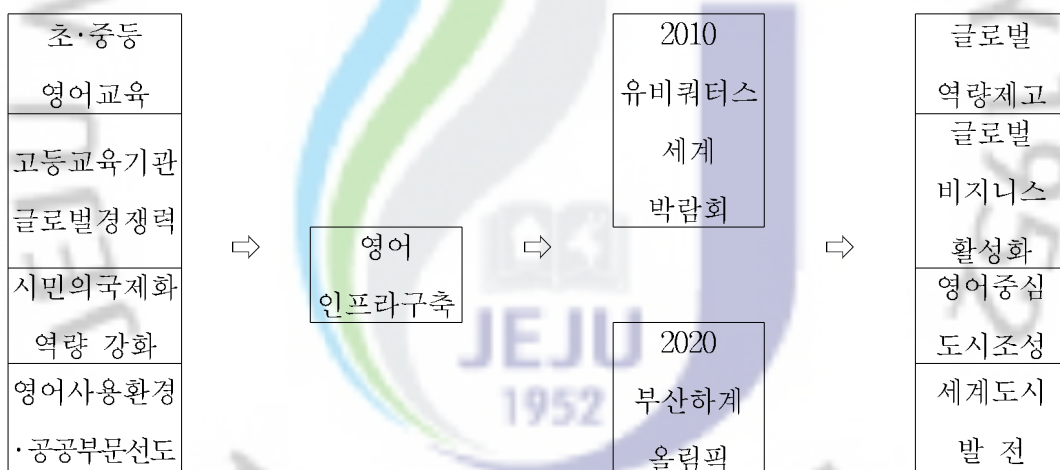
부산광역시와 부산광역시 교육청은 2007년 「활기찬 부산, 세계로 열린 글로벌

도시(Dynamic Busan, Global City Open to the World)」을 목표로 2020년까지 글로벌 환경 조성을 통한 세계도시 지향 계획을 수립 추진하고 있다.

이를 뒷받침하기 위하여 시민 누구나가 쉽게 접할 수 있는 실용영어체험 환경 조성 미흡, 양질의 영어 교육시설 부족, 학생들의 의사소통 능력과 교사의 전문성 부족, 사교육비 경감과 다문화 이해 문제, 영어 체험프로그램 운영 등 영어 인프라 여건을 개선 하는 것이다.

이에, 추진방향 설정은 국제경쟁력 증대를 위한 영어인프라 환경조성, 글로벌 역량제고를 위한 인재 양성 및 우수인력유치, 행·재정적 지원과 네트워크 구축, 글로벌 환경조성을 통한 시민의 삶의 질 향상을 제시하고 있다.

부산광역시·부산광역시교육청·지역 고등교육기관 등이 영어 인프라 구축을 위한 2020년까지 세계도시에 걸맞은 국제경쟁력을 제고하기 위한 영어 인프라 구축 사업 4개 분야 19개 정책과제 100개 단위사업 추진 계획 발표했다.³⁾



(그림 2-2) 부산광역시 영어도시 조성 추진 방향

자료 : 부산광역시교육청(2007). 「세계도시부산에 걸맞은 영어인프라 구축 종합계획」.

(2) 추진 전략

국제경쟁력 증대를 위한 영어인프라 환경 조성, 글로벌역량 제고를 위한 인재

3) 부산광역시가 발표한 ‘영어 인프라 구축 종합계획’은 초·중등 영어교육의 획기적 개선, 고등교육기관의 글로벌 경쟁력 강화, 시민의 국제화 역량 강화, 영어사용 환경조성 및 공공부문 선도 등 4개 분야 19개 정책과제 100개 단위사업으로 이루어짐(부산일보, 2007.07.17).

양성 및 우수인력 유치, 글로벌 환경조성네트워크 조성 등 시민의 삶의 질 향상으로 「글로벌 환경조성을 통한 세계도시지향」을 추진 전략을 마련하여 시행하고 있다.

먼저, 세계도시 부산으로 발전시키기 위한 영어인프라 구축 과제를 전략적으로 선택하고 지역 특성에 적합한 영어 인프라구축 사업에 집중과 선택이다, 둘째는 영어 인프라 구축을 위한 관련 공공 및 민간기관간 협력적 파트너십체제 구축이다. 셋째는 부산광역시, 부산광역시교육청, 지역대학, 기업, 시민단체 등의 역할분담과 참여로 현장의 요구를 반영하고 사업추진 및 성과평가에 추진전략을 두고 있다.

(3) 재정운영 상황

2007년도 「세계도시 부산」에 걸맞는 영어 인프라 구축 종합계획의 정책 추진 총 사업비는 3천371억원으로 기 투자된 596억원을 제외한 2천775억원의 사업비가 투자될 계획이다.

<표2-7> 부산광역시 영어 인프라 구축 재정 계획

(단위: 백만원)

부 문	총 사업비	기 투자액('07)	향후 투자액('08)	재원별			
				소계	국·시·비	민자	교육청
합 계	337,161	59,644	277,517	277,517	168,547	4,950	104,020
초·중등교육의 획기적 개선	237,461	27,837	209,624	209,624	105,624	-	104,020
고등교육기관의 글로벌경쟁력 강화	-	-	-	-	-	-	-
시민의국제화 역량 제고	12,288	-	12,288	12,288	10,938	1,350	-
영어사용환경조성 및 공공부문 선도	87,412	31,807	55,605	55,605	52,605	3,600	-

자료 : 부산광역시교육청(2007). 「세계도시부산에 걸맞은 영어인프라 구축 종합계획」.

(4) 분야별 주요사업

첫째, 초·중등영어교육의 획기적 개선을 위해 우수교원 확보 및 관리, 영어 조기 교육 강화, 영어교육활성화 지원강화, 영어 사용 기회 확대를 위한 다양한 형태의 영어 체험프로그램 확대 등 42개 사업 237,461백만원이 투입되며

둘째, 고등교육기관의 글로벌 경쟁력을 강화하기 위해 영어활용촉진 캠퍼스 환경 조성, 캠퍼스 내 영어역량 제고, 글로벌 우수 인재양성, 각종 지원 및 교류사업 등 4개 분야 20개 사업이 추진되며

셋째, 시민의 국제화역량 제고를 위해 세계도시 부산의 위상에 걸맞는 영어 인프라 환경 조성, 시민들의 영어활용기회 확대, 시민의 영어노출기회 확대, 영어 인프라 구축을 위한 주체별 네트워크 구축 등 3개 분야 14개 사업 12,288백만원 투입 될 예정이며

넷째, 영어사용환경 조성 및 공공부문 선도를 위해 영어활용 기회확대 사회 인프라 구축, 외국인 정주여건 조성, 공무원 영어능력제고 등 3개분야 24개 사업에 87,412백만원 투입될 예정이다. 주요사업별 내용은 다음과 같다.

<표2-8> 부산광역시 주요사업 내용

사 업 명	추진과제	총사업비	추진추체
• 초등교육기관의 글로벌 경쟁력 강화	43개사업	237,461	
영어수업 및 평가 내실화	4개사업	1,601	부산시교육청
우수교원 확보 관리	6개사업	28,701	부산시교육청
원어민 영어 보조교사 효율적 운영	3개사업	175,380	부산시교육청
영어 조기교육 강화	4개사업	2,529	부산시교육청
영어 교육활성화 지원 강화	9개사업	6,560	부산시교육청
영어 우수인재 양성	5개사업	7,136	부산시교육청
영어 표현기회 확대	4개사업	1,295	부산시교육청
영어 체험기회 확대	4개사업	3,450	부산시교육청
지역 및 계층간 영어격차 해소	4개사업	10,809	부산시교육청
• 고등교육기관의 글로벌 경쟁력 강화	20개사업	-	
영어활용 촉진 캠퍼스 환경조성	5개사업	-	부산지역대학

사 업 명	추진과제	총사업비	추진주체
캠퍼스영어 역량 제고	5개사업	-	부산지역대학
영어 활용을 위한 교육과정 내실화	5개사업	-	부산지역대학
글로벌 우수 인재 양성	5개사업	-	부산지역대학
• 시민의국제화 역량 제고	14개사업	12,288	
글로벌 마인드 형성 및 시민 네트워크 구축	4개사업	2,868	부산시
시민 영어교육 강화	5개사업	7,860	부산시
시민 영어 노출 기회 확대	5개사업	1,560	부산시
• 영어사용환경조성 및 공공부문선도	24개사업	87,412	
영어활용 사회 인프라 구축	10개사업	41,494	부산시
외국인 정주 여건 조성	7개사업	38,816	부산시
공무원영어능력 제고 및 공공부문 영어 활용 선도	7개사업	7,102	부산시

자료 : 부산광역시교육청(2007). 「세계도시부산」에 걸맞은 영어인프라 구축 종합계획」

(5) 주요 사업별 추진상황

부산광역시의 주요 사업별 추진한 상황은 다음과 같다.

<표2-9> 부산광역시 주요 사업별 추진상황

부 분	사 업 명	사업시기	사업실적	사업 내용
초·중등 영어 교육	· 원어민영어보조교사 확대	'08년 연중	170명	· 사업비지원(76억원)
	· 우수영어교사지원	'08년 연중	1,100명	· 영어교사 전문성확보
	· 원어민 원격 화상강의	'08년 연중	10교(초,중)	· 화상수업
	· 초등학교 잉글리쉬 존 설치	'08년 연중	120개교	· 교내영어 전용구역설정
글로벌마인드 형성 및 시민 네트워크	· 전문가초청강연회 등	'08년 연중	횟수: 3회	· 학부모 대상 세미나 등
	· 영어 인프라 범 사회 네트워크 구축	'08년 연중	100기관	· 관내기관간 구축
시민 네트워크	· 시민자원봉사자 영어 교육	'08년8월	횟수:1회	· 700명(7개국어)
	· 시민단체를 통한 영어 사용 확산	'08년8월	80 단체	· 단체별 생활영어강의
시민 영어	· 공공기관시민영어교육	'08년 연중	500명	· 각종 프로그램 영어

부 분	사 업 명	사업시기	사업실적	사업 내용
교육 강화	활성화 · 주민자치센터 실용 영어 강좌	'08년 연중	180개→218 읍·면·동	· 강좌 개설 · 생활외국어반운영 · 100문장 외우기 등
	· 시민대상 평생 영어 교육원 운영	'08년 연중	3개소	· 대학 평생교육원과 연계사업
	· 유아 영어교육 지원	'09년중	324명	· 영·유아과정 교육개설
시민영어 노출 기회 확대	· 시민대상 영어 관련 경시대회 개최	'08.4월	1회	· 경시대회 등
	· 외국인 홈스테이 및 홈 비지트 운영	'08.8월	30명	· 외국인과의 체험
	· 토요일 영어광장 개최	'08년 연중	월1회	· 체험부스설치이용
영어활용 사회 인프라 구축	· 공공장소 영어 표현 확대	'08년 연중	전부서	· 부서별 영문병기
	· 부산 영어신문 발간	'08년 연중	월 2회	· 시정홍보 사항
	· 시민 인터넷방송 자막 방송 실시	'08년 연중	매일	· 홍보내용 자막방송 (외국어)
	· 사이버학습서비스 제공	'08년 연중	매일	· 사이버강좌개설
	· Boom조성 행사개최	'08년중	3회	· 부산국제 영화제 등
	· 부산글로벌빌리지 조성	'09.7월	규모자상5층 (320억원)	· 원어민과의 대화 등 (10,241명)
	· 영어도서관 운영 (전국최초)	'09.7월개관	면적 (7,494m ²)	· 외국서적비치, 원어민 동화 듣는 프로그램
외국인 정주 여건 조성	· 부산 국제외국인 학교 설립	'10.1년 (개교예정)		· 국제 중·고 설립
	· 민간차원의 국제교류확대	'08년 연중	연2회	· 자매결연지 방문
	· 외국인 지원센터 운영 활성화	'08년 연중	연2회	· 다문화 축제 개최 등
	· 외국인 유학생(시정투어)실시	'08년중	분기2회	· 국내·외 정보교류
공공부문 영어 활동선도	· 자매도시 교류 활성화	'08년중	19개도시	· 시정세일즈단운영등
	· 직원영어능력 제고영어 교육강화	'08년 연중	1,362명	· 장기교육 등 실시
	· 공공기관의 외국어(영어)	'08년 연중	3개국어	· 외국인투자유치지원

부 분	사 업 명	사업시기	사업실적	사업 내용
	서비스 강화		(영, 중, 일)	센터 운영
	· 홈페이지 시정홍보 외국어 제공	'08년 연중	3개국어 (영, 중 일)	· 시정홍보 제공
	· 부산지역 외국인 투자 지원 및 연계강화	'08년 연중	17회	· 해외투자유치팀구성 운영
	· 영어 인프라 구축을 위한 자문위원회 설치	'08년 연중	3회	· 영어인프라구축 관련 협의
	· 부산영어 FM방송국 운영	'08년 연중	일21시간 (FM90.5)	· 시정주요시책 및 생활편의 등 제공
	· 해외 인턴 취업 지원	'09년 연중	650명	· 미국, 중국 등 취업 (2,182백만원)

자료 : 부산광역시 · 부산광역시교육청, 내부자료(2009).

(6) 영어인프라 구축 정책 특징

부산광역시는 2010년 유비쿼터스 세계박람회 개최, 2020부산하계올림픽 유치를 통한 부산 시민의 글로벌 역량제고 정책, 공교육강화 정책, 관내 대학로(부산대, 경성대, 부경대)를 중심으로 일정거리를 영어상용 시범지구로 조성하고 부산·진해 경제자유구역내 명지지구를 글로벌 비즈니스 거점으로 활용할 영어상용 테마거리등을 조성할 계획이다.

그리고 부산 국제외국인학교 설립, 영어상용 국가의 날을 지정하여 외국인과 함께 문화축제를 열고 부산시 인터넷방송(바다TV)일부 프로그램 영어 자막, 부산국제교류재단이 활발히 운영되고 있다.

이색사업으로는 부산 영어 FM방송국 운영, 유아 영어교육지원과 종교단체 영어 인프라 구축 사업, 영어전용쇼핑몰 사업, 해외인턴 취업지원제도 사업 전개다.

특히, 도심형 영어마을인 부산 글로벌 빌리지를 320억원이 투입되어 조성되었으며 이곳의 특징은 변화가에 위치하여 쉽게 찾아가고 쉽게 배우는 영어를 표방하고 있다.4)

4) 부산 글로벌 빌리지내에는 크게 영어도서관, 체험학습시설, 문화원이 있다. 체험관에는 실제비행기 일부와 같은 장소에서 학생들이 영어 공부 한창이다. 버스정류장, 경찰서, 은행은 크고 작은 체험관이 총50여개 있다(부산일보 2009. 7.3.).

<표2-10> 영어마을 사업의 현황

구분	대규모형		소규모형		계
	80억 원 이상	30~80억 원	10~30억 원	10억 원 이하	
수용인원					
계	6개	3개	6개	6개	21개
400명이상	파주, 양평, 풍납, 수유				4개
200~400명	안산, 대구	인천, 성남, 인천 서구		아산	6개
200명 이하			안산화정, 당진, 진주, 임실, 수원 목포	노원 월계, 천안 창녕, 진안, 강진	11개

자료 : 국무총리실 정부업무평가위원회(2008), 지방자치단체 영어마을 조성 및 운영실태 평가 결과.

(7) 국내사례의 시사점

21세기 글로벌화와 정보화가 급속하게 진행되는 가운데 국제적 대화능력(global literacy)에는 세계에 통용되는 외국어 실용능력이 필수 불가결하다.

국제 공통어인 영어를 습득하는 것은 세계를 알고 세계 속으로 다가갈 수 있는 기본적인 능력을 키우는 것이다.

인천광역시와 부산광역시인 경우를 참고하여 제주자치도의 외국어 상용화를 성공적으로 정착시키기 위한 시사점은 다음과 같이 정리할 수 있다.

첫째, 지자체별 특성에 맞는 자체계획을 수립 추진하고 있다. 각종 국제행사를 유치하여 이를 계기로 전 시민이 세계화에 부응하기 위하여 국제 공통어인 영어 학습의 필요성을 통한 다양한 동참 프로그램 제공과 시민, 관광객들이 볼 수 있는 간판, 점포 등에 영문병기 사업에 중점을 두고 있다.

둘째, 영어도시조성이라는 프로젝트를 정책 목표로 삼고 지역내 언어 인프라 확충과 전 사회 구성체간 네트워크 구축으로 시민들의 참여를 동참하는 시책들을 적극적으로 추진하고 있다. 또한, 경제자유특구를 중심으로 영어 상용 사업도 마찬가지로 있다.

셋째, 지자체별 자체 특성에 맞는 정책들을 발굴 추진하고 있다. 인천광역시에서는 서비스 업종 인증제, 민간 외교관사업, 외국어 페스티벌 사업 그리고 부산광역시에서는 해외 취업지원, 글로벌 빌리지 조성 사업, 민·관·학 등 네트워크 사업들이 추진하고 있다.

넷째, 공교육에 대한 강화 지원으로 초등학교에서부터 영어 사용 의식전환 분위기 조성파 조기영어 수업과 영어전용교사제 도입, 원어민교사배치 확대로 지속적인 영어교육정책을 추진해야 한다.

그리고 지역 미디어를 활용한 정책들을 꾸준히 추진하고 국제교류재단 운영 활성화, 거주 외국인 생활여건 개선, 시민 글로벌 마인드 조성, 국제교류 협력사업 등을 전문적으로 추진하고 있다.

2. 국외사례

아시아권에서 대표적인 영어공용어 또는 제2외국어로 사용하면서 언어정책으로 국민들에게 지지가 높은 나라를 중심으로 분석하였다.

1) 싱가포르

(1) 영어교육의 변화

아시아에서 영어 공용어로 성공한 사례로 알려진 싱가포르는 무역·금융 중심지 국가이다. 싱가포르 역사를 통해서 볼 때 영어는 경제적 생존을 위한 언어였다 (Ho&Alsagoff, 1998).

1965년 독립한 후 영어를 국가의 제1언어로 인정하여 유치원 단계 어린이들부터 영어를 수업의 매개어로 사용하고 있다.

이미아(2008)는 싱가포르가 영어를 공용어화로 하게 된 가장 큰 원인으로 다민족 국가의 국가 통합과 부존자원이 없는 나라의 해외무역 의존 경제 정책 추진에 영어가 필수로 작용하고 있기 때문이라고 한다.

이해우(2000)에 의하면 싱가포르는 동남아시아의 다민족 국가들 중 하나로서 그 인종 구성이 매우 복잡하다. 싱가포르는 독립 이후 정부의 언어 정책을 1965

년도 관보 법령에 “말레이어, 중국어(만다린어), 타밀어 및 영어는 싱가포르의 내국 공식 언어이다” 그리고 “국어는 말레이어이며 로마자로 쓴다”라고 되어 있다.

영어는 특정 인종집단의 언어가 아닌 중립적 언어로서 싱가포르의 실질적인 지배 언어로 자리를 잡았다.⁵⁾

(2) 역사 및 사회·문화적 배경

싱가포르는 1819년부터 자치정부가 수립되었던 1959년까지 140년 동안 영국의 식민지였다(Ho & Alsagoff, 1998). 1824년 영국 통치를 받기 시작할 무렵, 말레이계가 전체인구의 60%, 중국계 30%, 인도계 7% 차지했다(Ministry of Information, Communication and the Arts, 2002). 19세기 초반에 수많은 중국인이 해협식민지에 이주해 오면서 싱가포르의 인구 구성이 변화가 시작되었다(Gupta, 1988). 이러한 중국인의 이주가 꾸준히 증가하면서 20세기 초 중국계가 해협식민지에서 수적으로 우세한 민족이 되었다. 2003년 인구 구성은 중국계 76.2%, 말레이시아 13.8%, 인도계 8.2%, 기타 1.7%를 차지하고 있다(서장욱, 2006:66).

1946년 영국령 식민지가 되고 말라카는 말레이사아로 편입된다. 1947년 행정부와 입법부가 분리되고 총독은 강력한 지배권 행사와 1948년 싱가포르는 최초의 선거를 치름으로써 현재 싱가포르가 시작된다.

1965년부터 싱가포르는 영어와 3개의 민족어인 맨더리니어, 타밀어, 말레이어 등 4개의 공통어를 지정하여 사용하고 있다. 오늘날 영어가 학교의 제1언어이고 모국어들은 제2언어라는 사실을 볼 때 영어가 싱가포르에서 제1언어의 지위를 차지하고 있다(Cheah, 2002; Foley, 1998).

실제로 각급 학교에서 영어로 모든 수업이 진행되고 민족어는 제2의 언어로 선택되었지만 그 수업량은 많지 않았다. 그러므로 교육부에서는 영어구사 수준을 높이기 위한 어떠한 특별한 조치나 정책도 가지고 있지 않다. 기본적으로 영어가 국어와 마찬가지로 때문에 모든 교육과 일상생활이 영어로 이루어지기 때문이다(박영준외, 2004:118).

5) 영어는 모든 공식적 기능에 사용되는 상위 언어이고 각급 수준의 모든 학교에서 가르쳐지는 유일한 언어이다(박영준외, 2004:114).

(3) 영어 공용화 조건

싱가포르 인구의 다수를 이루는 중국계는 가정에서 중국어를 쓰기도 하지만 일반인 대부분은 아이들 교육을 위해 가정에서도 영어로 사용한다(박영준외, 2004:133). 싱가포르의 영어 지위 진화 및 영어교육 변화과정에서 미루어볼 때 영어 공용어화의 조건은 다음과 같이 추출할 수 있다(서장욱, 2006:79-82).

첫째, 일반국민들이 영어에 대한 필요성이 높게 인식되었다. 싱가포르는 영국의 식민지 정책으로 영어사용을 강요하지는 않았지만 필요에 의해 점차 사용이 확산되었다.

둘째, 일상생활에서의 영어로 의사소통어로 자발적인 선택에 의해 충분히 확산되었다. 가정에서의 의사소통의 언어로 모국어가 아닌 영어 사용이 확산되었다. 영어사용자가 점차 증가하는 것은 10년 주기로 실시된 조사에서 영어의 해독률이 큰 폭으로 증가한 반면 중국어와 말레이어 해독률은 소폭 증가하거나 정체하고 있다.

<표2-11> 주요 언어의 연도별 해독률 추이

구 분	1970	1980	1990
영 어	49.4	56.0	65.0
중 국 어	49.4	59.6	61.5
말레이어		16.6	16.0
타 미 어		3.3	3.4

자료 : 박영준·서정곤·정주리·최경봉·장영준(2004:135). 영어 공용화 국가의 말과 삶.

셋째, 직장업무에서의 영어 사용이 확산되었다. 영국 식민통치하에서 공공업무에서 영어 사용이 요구되었기 때문이다.

넷째, 영어 매체학교가 증가되었다. 1820년대부터 교회나 사설기관에 의해서 설립되어 계속 영어매체학교가 증가되어 1987년 정부는 자연스럽게 전 학교에서의 영어 몰입 교육을 시행할 수 있었다.

다섯째, 정부에서 중국어 사용을 권장하는 분위기가 강해도 기본적으로는 영어를

국어로 하고 중국어를 제 2언어로 하는 정책은 변함이 없다.

Lau(1993:6)의 조사에 의하면 타밀인 가정에서 타밀어를 사용하는 비율은 1980년에 52.2%이던 것이 10년 후인 1990년에는 43.5%로 감소, 중국인 가정에서 각종 중국어 방언 사용자는 같은 기간에 76.2%에서 48.2%로 감소하였는데, 영어사용자는 10.1%에서 21.4%로 표준(만다린)중국어 사용자는 13.5%에서 30.0%로 대폭 증가했다. 소수 민족어가 점차 사라지고 영어와 표준 중국어의 사용이 급증하고 있는 것으로 조사되고 있다고 한다.

2) 말레이시아

(1) 영어교육의 변화

말레이시아는 공식적인 영어 공용어화 국가는 아니지만 영어 공용어화 문제와 관련하여 주목 받는 나라이다. 말레이시아는 역사적으로 영어와 밀접한 국가이다. 영국이 침입하기 전부터 여러 민족이 고유한 언어를 사용하며 다민족 공동체를 형성하고 있다. 다만 종족 상호간의 의사소통을 위해 다수를 점하는 말레이계의 언어인 말레이어를 공통어로 사용하고 있다(박영준외, 2004:97)

안영호(1991)는 1975년 이후 영어를 교육언어로 사용하는 초등학교를 모두 없애고 영어를 필수과목으로 가르치게 되었다. 말레이어를 매개어로 하는 국립학교 학생들은 1학년부터 주당 300분씩의 영어교육을 받는다.

1980년대 이후에는 제2언어로서의 영어의 위치마저 의문이 제기되고 있고 일부 연구자들은 말레이시아의 영어가 제2언어와 외국어의 중간 단계에 있다고 진단하고 있다.

박준언(2008)은 2003년부터 연차적으로 모든 초·중등학교의 과학과 수학 수업을 영어로 진행하는 몰입식 교육을 실시하고 있다. 단기간에 몰입식 교육 실시가 가능한 이유는 교사 연수 프로그램을 체계적이고 강도 높게 실시해 말레이시아 교사들이 영어를 사용해서 이들 과목을 가르쳤기 때문이라고 한다.

제주대학교 외국어교육관(2003:65)에 의하면 말레이시아는 당초 다민족, 다언어를 하나로 통합시키는 수단으로 영어를 공용화했다. 국제경쟁력시대 각종 인프라의 기본이 되는 영어교육에 열을 올리고 있다고 한다.

독특한 교육기관인 국제학교는 영국의 식민지 지배받은 경험을 살려 영어교육을 상품화 할 것이다. 외국인 자녀들이 미국·영국식 교육방식을 그대로 적용해 본국과 다른 양질의 교육을 받을 수 있도록 하고 있고 40여개의 국제학교가 성공적으로 운영되고 말레이어를 국어로 하면서 전 국민에게 영어 구사 능력을 강화하기 위한 정책을 뒷받침 하고 있다. 정부에서 영어의 중요성을 인식하여 매년 2만 명의 유능한 젊은 인재를 선발하여 1년 동안 해외연수를 시킨다. 인구 약 1천만명 정도의 개발도상국에 2만명 정도 규모의 영어 연수생으로 파견하는 정책을 추진하고 있다.⁶⁾

(2) 역사 및 사회·문화적 배경

말레이반도는 17세기 중반까지 포르투갈의 지배를 받다가 1641년에 네덜란드에 점령되었고 1786년 다시 영국의 점령 아래 놓였다. 영국은 1819년 싱가포르까지 점령함에 따라 모두가 영국의 지배하에 놓이게 된다.

영국의 식민지 정부는 중국인과 인도인 노동자들을 끌어들여 고무나 주석 산업을 개발함으로써 후에 말레이시아와 싱가포르의 민족 구성을 복잡하게 하는 원인을 제공했다.

인구 구성은 전체의 반 이상을 차지하는 말레이계 외에 중국계 38%, 인도 및 기타 지역 국민이 10%로 이루어져 언어, 문화, 종교가 다른 민족들이 하나의 국가를 형성하고 있는 복합 민족국가이다.

말레이시아 헌법은 말레이어를 국어로 정하고 그리고 정부 요직은 말레이시아계 말고 주요사업과 무역은 중국계가 주도하였다 그러나 말레이계는 경제적 어려움으로 1969년에 민족 간의 대규모 분규로 비화되기도 했으나 이후 경제적 발전과 사회통합을 이룩하였다.

독립 이래 정부가 말레이인에게 토지, 영업, 고용, 교육 등 여러 분야에 특권을 부여함으로써 사회갈등의 불씨를 제공했다(박영준외, 2004:86).

6) 이들은 연수 이후에 영국을 포함한 서유럽이나 북미의 기업으로 취직도 하고 귀국하여 영어교사가 되기도 한다(박영준외, 2004 : 96-97).

(3) 영어 공용화 조건

말레이시아의 초등학교 영어 교육에서는 영어가 매개어이고 초등학교 1학년부 터 영어를 배우고 높은 수준의 영어 경쟁력을 유지하기 영어로 된 교재를 사용 하고 영어에 노출 기회 확대 되도록 하고 있다. 그리고 영국의 식민지 지배를 받 았다는 역사적 사실과 영국식 교육제도를 도입하고 있다.

첫째, 초등교육에서부터 영어 교육은 일정 수준의 어휘와 구문을 이루어 문장 을 이해하고 간단한 서신과 정확한 답신을 쓸 수 있는 능력을 갖추도록 하는데 목표를 두고 있다. 상급학교로 갈수록 교육 매개어는 점차 영어로 단일화 되고 있다. 영어를 제대로 구사할 줄 모르면 상급반 진학 시험을 통과할 수 없는등 국 가 정책이 영어상용화를 독려하고 있다(제주대학교 외국어교육관 2003:65).

둘째, 영어로 된 교재를 사용하고 영어를 수학·과학의 매개어로 사용하기로 결정하여 영어 노출 기회 확대로 진 국민에게 영어 구사능력을 강화하기 위한 정책을 뒷받침하고 있다.

셋째, 건물이나 간판, 식당, 상점내부가 거의 영어로 되어있어 쉽게 접할 수 있 는 사회분위기가 조성되었다. 1980년대 이후에는 제 2언어로서의 영어의 위치 따 지 의문이 제기되고 있고 일부 연구자들은 말레이시아의 영어가 제2언어와 외국 어의 중간 단계에 있다고 진단하고 있다(안영호, 1991).

넷째, 인도계 인구가 점차 타밀어를 잃어버리고 영어나 말레이어로 전환되고 있다.

<표2-12> 인도계의 사용 언어비율 변화

구 분	1980년	1990년
영 어	24.3	34.4
말레이어	8.6	14.1
타 밀 어	52.2	43.5
기타언어	14.9	8.1

자료 : 박영준·서정곤·정주리·최경봉·장영준(2004:110). 「영어 공용화 국가의 말과 삶」.

(4) 외국사례의 시사점

영어는 전 세계적으로 사용되는 국제어이다. 수십개 국에서 수억의 인구가 영어는 모국어, 공용어, 제2외국어로 사용하고 있다. 그리고 전 세계로 빠르게 확산되고 있어 영어교육의 성공적인 사례로 알려진 싱가포르와 말레이시아의 사례고찰을 통한 시사점을 살펴보면

첫째, 영국 및 미국의 식민지 영향, 경제적 초강대국의 사용 언어인 영어의 중요성을 더욱 강하게 지배하고 있어 생활환경, 언론매체 등에 친 외국어 환경이 조성되도록 하고 있다.

둘째, 세계 정치, 경제, 산업, 통신, 교육 등 중심어인 영어능력 향상을 위해서 초등학교부터 영어 중심의 학습 진행으로 조기 영어몰입교육을 실시하여 어린 시절부터 영어를 접할 수 있도록 환경을 조성하여 글로벌 언어 정책을 추진하고 있다.

셋째, 다민족, 다언어 국가에서 사회통합·민족통합의 매개역할을 할 수 있는 언어인 영어정책을 내세워 공동체를 형성하여 정체성 혼란의 문제가 되지 않도록 언어교육 정책을 추진했다.

넷째, 정부에서 영어교육에 대한 관심을 갖고 과정별 목표 설정, 영어교사 재교육, 오류 표현 영어 핸드북 제작 등 국민들이 거부감 없이 접할 수 있도록 정책적 배제를 하고 있다.

다섯째, 자녀들이 국가나 세계에서 잘 적응하고 잘 살 수 있도록 생활어로는 모국어를 사용하고, 학습, 학술, 사업 등에는 영어를 사용하고 가정에서부터 가족들간 영어를 사용하고 있어 유창한 영어 실력이 될 수 있는 여건을 가정이나 국가에서 조성하고 있다.

여섯째, 방송·언론, 각종 인식표지판, 간판, 이정표, 공공청사 등 모두가 영어로 쓰여져 영어의 사용에 대한 인식도를 높이는데 사회분위기가 조성되어 있다.

외국사례를 종합해 보면 다음과 같다.

<표2-13> 외국의 영어 공용화 사업의 주요내용

구 분	싱가포르	말레이시아
도입배경	· 140년간 영국의 식민지	· 17세기경 영국식민지
언어정책	· 영어, 말레이어, 중국어(만다린어), 인도(타밀어)	· 말레이어, 영어, 중국어, 타밀어
민족구성	· 중국계(76.2%), 말레이계(13.8%), 인도계(8.2%), 기타(17%)	· 말레이계(49%), 중국계(25%), 인도계(7%), 기타(19%)
영어교육과 사용 실태	<ul style="list-style-type: none"> · 1987년부터 전국의 모든 학교 영어를 제1언어, 민족어는 제2언어로 결성 · 제2언어를 초등학교부터 필수적으로 자신의 민족어를 배움 · 중·고등학교에서도 모든 수업은 영어로 진행 · 대학교에서 영어로 수업, 일상생활영어로 의사소통, 교재 모두 영어 되어있음 · 학교시설 및 행정모두 영어로 사용 · 언론체제는 영어로 된 신문·잡지 주를 이루고 중국관광객을 위한 중국어신문발행을 위한 중국어신문발행 · 방송도 주로 영어로 이루어지며 2개방송국은 중국어, 타밀어로 진행 · 일상생활에서도 영어가 사용되고 각종표지판 등 영어 표기 	<ul style="list-style-type: none"> · 70년대부터 학교수업 영어로 진행 - 영어식 교육제도도입 · 국립초등학교에서는 말레이어를 매개어로 정하고 영어는 필수과목, 중국어나 타밀어로 선택가능 · 국립형 초등학교에서는 중국어나 타밀어를 매개어로 사용하고 영어와 말레이어는 필수로 가르침 · 국제학교 40여개 설립 양질의 교육서비스 제공 · 정부지원은 매년 2만명씩 유능한 젊은 인재 발굴 1년 동안 해외 영어 연수실시 · 인구 약 1천만명 정도의 개발도상국에서 2만명정도 규모 영어 연수생 파견 · 상업분야 및 정부의 행정업무 영어 사용
특 징	· 싱글리쉬 (simqlish)사용	· 멩글라시(Manglish)사용

제3절 분석틀

본 절에서는 앞서 살펴본 국내외 사례의 정책 내용을 종합하여 제시하고자 한다. 구체적으로 인천광역시와 부산광역시의 외국어 상용화 정책의 추진 분야 및 세부시책을 제시한다. 또한 싱가포르와 말레이시아의 외국어 상용화 정책의 추진 분야 및 세부시책을 제시한다. 마지막으로 국내외 외국어 상용화 정책 사례 분석을 토대로 제주특별자치도 외국어 상용화 정책 분야를 도출하고자 한다.

1. 국내 사례 분석 결과

국내 사례 분석은 인천광역시와 부산광역시의 외국어 상용화 정책을 총 5개 분야로 세분화하여 분석하였다. 구체적으로 제시하면 외국어 사용 친환경 조성 분야, 시민 외국어 역량제고 분야, 외국어 정주여건 조성 분야, 공공부문 능력제고 분야, 미디어 참여 분야이다. 이들 분야별 각 지방자치단체에서 실시한 정책 내용을 제시하면 다음과 같다.

1) 외국어 사용 친환경 조성

시민들이 국제 행사 등에 직접적으로 참여하여 체험할 수 있는 정책과 이를 계기로 외국어 학습 참여를 기대하고 있다.

〈표2-14〉 타 지방자치단체 외국어 사용 친환경조성 정책 분석내용

구분	주요 정책	분석 결과
인천광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 영어 BOOM 조성 행사 <ul style="list-style-type: none"> - 영어도시 선포식, 페스티벌, street 영어 거리 조성 등 · Free English Zone 조성 <ul style="list-style-type: none"> - 영어상용화 시범지구 조성, 테마거리조성, 카페운영 등 · 영어 활동 사회 인프라 구축 	<ul style="list-style-type: none"> · 국제행사 대비 언어인프라 구축 · 시민들이 직접 피부에 와닿고 시각적으로 보면서 의식 전환하는 시책들을 중심으로 추진 · 직접 체험 공간을 조성하여 시민에게 제공 외국어에 대한 벽 허물기 조성에 적극 추진

구분	주요 정책	분석 결과
	<ul style="list-style-type: none"> - 다중이용시설 및 외국인 접촉이 많은 서비스업 · 영어체험 학습의 장이 될 수 있도록 조성 - 대형마트물품 등 영어병기 표기 등 	
부산광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 영어 활용 사회 인프라 구축 <ul style="list-style-type: none"> - 공공장소, 대형마트 등 서비스업 영어 사용 환경 조성 · 영어상용화시범지구(테마거리) 조성 · 영어도서관 확충 및 쇼핑물 조성·운영 · Busan Global Village 조성·운영 · 외국인과 함께하는 어울마당, 외국어 상용 국가의 날 지정 등 	<ul style="list-style-type: none"> · 시민들이 직접 보고, 직접 체험할 수 있는 정책을 추진하고 있으며 또한 실행할 수 있는 쇼핑물 조성 정책을 추진

2) 시민 외국어 역량 제고

시민들이 언제, 어디서나 학습할 수 있는 사회적 환경 조성과 외국인과의 접촉 기회 확대를 위하여 언어와 문화의 이해 확충에 많은 정책을 추진하고 있다.

〈표2-15〉 타 지방자치단체 시민 외국어 역량 제고 정책 분석내용

구분	주요 정책	분석 결과
인천광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 시민영어교육강화 <ul style="list-style-type: none"> - 공공기관 교육 참여, 민간 업체 영어 교육 지원 · 시민영어 체험 환경 조성 <ul style="list-style-type: none"> - 홈스테이, 경시대회, 영어학습체험 P/G 개발 · 영어 도시 조성 시민네트워크 구축 	<ul style="list-style-type: none"> · 시민을 위한 영어교육 강화 개선, 체험학습을 통한 학습 동기 부여 · 영어도시조성 범 지역 네트워크를 구축하여 참여유도와 영어 활용 제고

	- 자원봉사자, 시민 영어교육 확산	
부산광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 글로벌마인드 형성 및 시민네트워크 구축 - 시민단체, 자원봉사자 등 교육 실시 · 시민영어교육 강화 - 공공기관교육 지원, 평생학습교육 운영 · 시민 영어노출 기회 확대 - 홈스테이, 경시대회, 체험프로그램 등 	<ul style="list-style-type: none"> · 시민단체와 평생 학습을 중심으로 영어사용 확산이 유도 · 원어민 등을 활용하여 영어로만 말하는 토요일 영어 광장 개최하여 영어열기 고조

3) 외국인 정주여건 조성

거주외국인에 대한 불편한 사항이 없도록 시책을 발굴하여 추진하고 있으며 시민들도 다문화에 대한 이해의 폭을 줄이려 많은 노력을 하고 있다.

〈표2-16〉 타 지방자치단체 외국인 정주여건 조성 정책 분석내용

구분	주요 정책	분석 결과
인천광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 외국인학교 설립 및 외국교육기관 유치 - 외국여고, 국제고등 건립 · 외국인 장기 임대주택 건설 - 외국인교육시설 2개교, 의료시설 1개소 등 · 외국인 페스티벌 개최 · 외국인 119서비스 응대체계구축 - 국제도시에 걸맞는 구조·구급서비스 구축 	<ul style="list-style-type: none"> · 인천영어도시 조성을 위한 외국인 편의 인프라 구축 및 제공 · 일상생활에 불편사항 적극 해소 시책 추진
부산광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 부산 국제 외국인학교설립 · 외국교육, 의료기관 유치 · 민간교류차원의 국제교류 확대 - 문화체험, 한국어강좌, 어울마당 등 · 외국인 지원센터 운영 - 생활법률, 각종 정보제공 등 	<ul style="list-style-type: none"> · 외국인 투자유치 추진을 위한 핵심 기반시설인 학교 건립 정주여건 개선 도모 · 외국인과의 문화체험교류 등 확대 시도

4) 공공부문 능력 제고

외국어 상용화 정책에 대한 선도적 변화에 제일 근접한 공공인력의 많은 노력과 인센티브로 외국어 능력 향상에 많은 지원을 해야 한다.

<표2-17> 타 지방자치단체 공공부문 정책 분석내용

구분	주요 정책	분석 결과
인천광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 전 직원 영어활용 선도 글로벌마인드 조성 - 공공기관 영어표기 제도화 및 홈페이지 운영 · 공무원 영어능력 제고 - 영어능력 제고를 위한 영어교육 강화 - 생산적 테마연수 실시 - 목표의식 제고 및 인센티브 제공 · 시정홍보물 영문 제공 등 관리 강화 	<ul style="list-style-type: none"> · 공공기관 각종표지판 영어 병기 표기, 시정 홍보물 영문 제공 등 다양한 방법으로 영어사용정책 추진 · 공무원들이 영어능력 향상에 교육에 많은 지원
부산광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 공무원 영어교육 강화 - 외국어특기자 관리 및 특기 공무원 인센티브 제공 · 외국인투자기업 지원 및 연계 강화 - 애로사항 청취, 정례 간담회 개최 등 · 공공기관의 외국어(영어)서비스 강화 - 업무편람 안내자료, 공문서 생산 서비스 제공 등 · 홈페이지 시정홍보 외국어 제공 	<ul style="list-style-type: none"> · 직원 외국어 능력 향상에 각종 프로그램 운영이 지원되고 있고 특히 특기자에 대한 인센티브를 제공하여 학습 동기를 부여 · 외국인투자 유치 지원 서비스가 강화

5) 미디어 참여

시민들의 의식함양에 가장 영향력을 갖고 있는 각종 미디어들이 적극적인 참여를 통하여 소기의 성과를 보일수 있도록 적극 앞장서고 있다.

〈표2-18〉 타 지방자치단체 미디어 참여 정책 분석내용

구분	주요 정책	분석 결과
인천 광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 경제 자유구역 내 영어방송 채널 운영확대 · 지역신문사 영어신문 특별판 또는 영어간지 발간 · 지역 방송사와 연계 영어방송 프로그램 운영 확대 	<ul style="list-style-type: none"> · 시민들이 가장 접하기 쉬운 미디어를 활용 홍보 강화
부산 광역시	<ul style="list-style-type: none"> · 지역 언론·방송사들이 영어신문, 방송 프로그램 운영 확대 실시 	<ul style="list-style-type: none"> · 시민들에게 언론을 통한 정보 지속 제공 및 외국어 사용 분위기 확산 조성

2. 외국 사례 분석 결과

외국 사례 분석은 싱가포르와 말레이시아의 경우 외국어 상용화 정책을 총 2개 분야로 세분화하여 추진하고 있었다. 구체적으로 제시하면 공교육 분야와 외국어 친환경 조성 분야이다. 이들 분야별 각 국가에서 실시한 정책 내용을 제시하면 다음과 같다.

1) 공교육 분야

영어 언어정책을 초등학교에서부터 목표를 설정하여 국가정책으로 추진하고 있어 교육 효율성이 매우 높다.

〈표2-19〉 외국사례 공교육 분야 정책 분석내용

구분	주요 정책	분석 결과
싱가포르	<ul style="list-style-type: none"> · 초등학교에서 6년 동안 영어교육 실시 <ul style="list-style-type: none"> - 4년동안의 기초과목이수와 5~6학년에서의 완벽한 오리엔테이션 받음. - 기초 확립 단계에서 학생들이 수강하는 교과목은 영어, 모국어이다. · 중·고등학교에서 일주일의 수업 시수 40시간 중 영어는 8시간 :수업은 영어로 진행 · 대학교에서는 영어로 수업, 학교시설, 학교 행정 모두 영어로 이루짐 	<ul style="list-style-type: none"> · 영어 언어 정책을 초등학교 1학년부터 교육의 매개어로 사용되어 영어 교육정책에 대한 일관성 유지

구분	주요 정책	분석 결과
말레이시아	<ul style="list-style-type: none"> · 초등학교 교육은 6세에서 12세 아동을 대상으로 6년 동안 교육이 실시 <ul style="list-style-type: none"> - 영어는 필수 과목이다. · 중등교육은 글을 정확한 문장으로 표현유도 <ul style="list-style-type: none"> - 수학·과학을 영어로 교육 · 대학교육은 강의 매개어로 대부분 영어사용 · 국제학교 40여개 설립운영 	<ul style="list-style-type: none"> · 언어 학습효과가 높은 어린 시절부처 조기 영어 교육을 시행 · 전 국민에게 영어 구사 능력을 강화하고 40여개의 국제학교 성공적 운영

2) 친 환경조성 분야

사회 전반에 안내판, 이정표 등이 영어로 표기되어 있어 마치 영어가 모국어로 사용하는 나라로 인식될 정도이며 각 가정·직장 생활에서 영어사용을 다양하게 환경조성을 하고 있다.

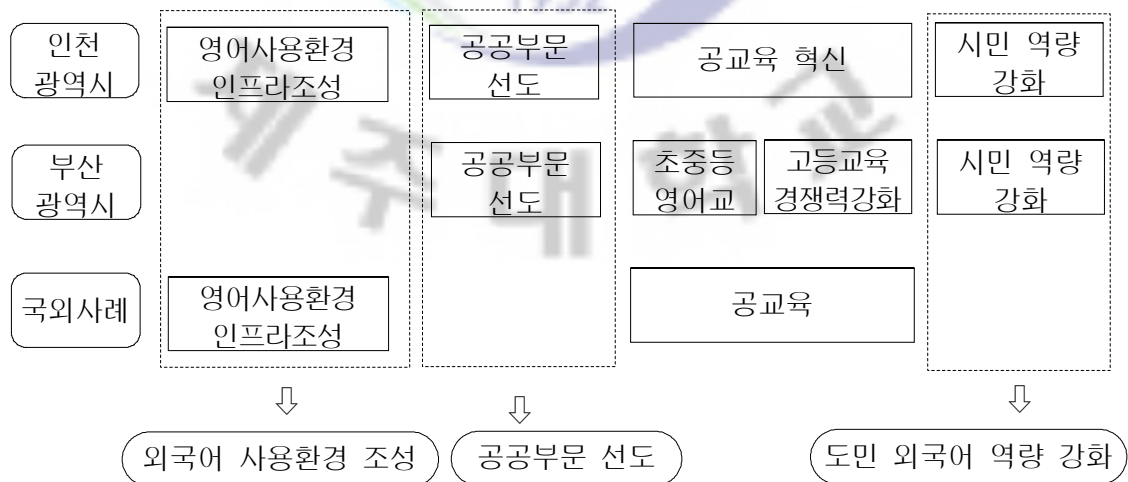
〈표2-20〉 외국사례 친 환경조성 분야 정책 내용

구분	주요 정책	분석 결과
싱가포르	<ul style="list-style-type: none"> · 일반적으로 영어로된 신문, 잡지가 주를 이루고 방송도 주로 영어사용 · 전철·버스 안내방송, 안내판 모두 영어사용 · 이정표, 관광안내서, 표지판 등 영어로 표기 	<ul style="list-style-type: none"> · 사회·가정생활에서 주로 영어 사용하고 있어 대다수 국민이 영어 사용 가능
말레이시아	<ul style="list-style-type: none"> · 건물의 간판, 신문 등 주로 영어로 사용 · 식당내부는 거의 영어 · 직장에서도 모두 영어로 소통 	<ul style="list-style-type: none"> · 각종 사회 환경 영어로 표기 · 직장·일상생활 대부분이 영어로 통용

3. 사례 분석 결과의 종합

여기에서는 사례 분석 결과를 토대로 제주특별자치도의 외국어 상용화 정책의 세부 추진 방향을 도출하고자 한다. 우선 사례분석 결과를 간략하게 종합하면 다음과 같다. 인천광역시의 경우 영어사용환경 인프라조성, 공공부문혁신 영어사용선도, 공교육 혁신 영어환경개선, 글로벌마인드 시민역량강화 등 4개 분야에 63개 세부 사업을 추진하고 있다. 부산광역시의 경우 초·중등 영어교육, 고등교육 기관 글로벌경쟁력, 시민의 국제화 역량 강화, 영어사용환경·공공부문선도 등 4개 분야에 100개 세부 사업을 추진하고 있다. 싱가포르 및 말레이시아의 경우 외국어 상용화 정책을 공교육 분야와 외국어 친환경 조성 분야 등의 2개 분야로 세분화하여 추진하고 있었다.

이들 각 정책은 유사한 성격의 정책으로 분류할 수 있다. 인천광역시와 국외사례의 영어사용환경 인프라 조성은 외국어 사용환경 조성 정책 분야로, 인천광역시와 부산광역시의 공공부문혁신 영어사용선도와 영어사용환경·공공부문선도는 공공부문 선도 정책 분야로, 인천광역시와 부산광역시의 글로벌마인드 시민역량강화와 시민의 국제화 역량 강화는 도민 외국어 역량 강화 분야로 분류할 수 있다. 이를 도식화하여 나타내면 다음 그림과 같다. 여기서 공교육 혁신 분야는 교육청에서 추진하는 사업으로 본 연구의 대상에서는 제외하고자 한다. 이렇게 도출된 정책 분야를 토대로 다음 장에서는 제주특별자치도의 외국어 상용화 정책 현황 등을 고찰하고자 한다.



(그림2-3) 제주특별자치도 외국어 상용화 정책 분야의 도출 분석틀

제3장 제주지역의 외국어 상용화 정책

본 장에서는 도내 외국인 거주상황, 세계인들이 관광 행태 변화와 국내 및 도내 관광의 현 실태를 알아보고 제주특별자치도의 외국어상용화 정책의 필요성, 제주지역의 외국어 상용화 정책 종합분석 상황에 대하여 알아보고자 한다.

제1절 일반현황

1. 외국인 거주 현황

현재 제주지역에 등록된 외국인은 7천여명으로 인구대비 외국인수 1.2%수준이며, 이는 전국 평균2.2%에는 미치지 못하나 대구광역시(1.0%), 광주광역시(1.1%) 보다는 높게 거주하고 있으며 부산광역시(1.2%)와는 같은 수준이다.

〈표3-1〉 시도별 외국인 거주 현황

(09 . 4. 30 일 현재, 단위: 명)

구분	주민등록인구	비율	외국인수		
			계	남	여
합계	49,593,665	2.2%	1,106,884	584,697	522,187
서울특별시	10,218,707	3.3%	334,910	15,7748	177,162
부산광역시	3,555,949	1.2%	40,913	21,741	19,172
대구광역시	2,491,901	1.0%	25,424	13,174	12,250
인천광역시	2,693,722	2.3%	61,522	34,855	26,667
광주광역시	1,425,334	1.1%	15,659	,7772	7,887
대전광역시	1,481,512	1.3%	18,834	,8347	10,487
울산광역시	,1112,664	1.7%	1,8914	11,278	7,636
경기도	11,335,127	2.9%	323,964	18,1636	142,328
강원도	1,508,734	1.3%	1,8908	8,571	10,337
충청북도	1,521,092	1.9%	28,311	1,5812	12,499
충청남도	2,020,985	2.3%	45,920	25356	20,564
전라북도	1,853,801	1.5%	27,223	12,478	14,745
전라남도	,1915,819	1.6%	30,309	15,094	15,215
경상북도	2,669,512	1.7%	44,831	24,803	20,028
경상남도	3,227,973	2.0%	64,298	42358	21,940
제주도	560,833	1.2%	6,944	3,674	3,270

자료 : 행정안전부(2009). 「2009년 지방자치단체 외국인주민 현황조사 결과」.

그리고 현재 제주도에 거주하고 있는 외국인거주 실태는 제주시지역에는 3,593명(51.7%), 서귀포시지역에는 3,351명(48.3%)이 나누어 거주하고 있으며, 거주실태는 외국인근로자 2,602명(37.5%), 결혼이민자(15.8%), 유학생 797명(11.5%) 등이며 이중 외국인주민자녀는 1,189명(17.0%)이다.

〈표3-2〉 도내 외국인 거주 실태

(‘09. 4. 30 현재, 단위: 명)

구분	거주인수	한국 국적을 가지지 않은 자						한국 국적을 취득한 자			외국인주민자녀			
		소계	외국인근로자	결혼이민자	유학생	재일동포	기타외국인	소계	혼인귀화자	기타사유국적취득자	소계	외국인부모	외국인-한국인부모	한국인부모
전체	6,944	5,354	2,602	1,100	797	239	616	410	344	66	1,180	5	980	195
제주	3,593	2,471	962	759	89	175	486	290	247	43	832	1	670	161
서귀	3,351	2,883	1,640	341	708	64	130	120	97	23	348	4	310	34

자료 : 행정안전부(2009). 「2009년 지방자치단체 외국인주민 현황조사 결과」.

또한, 도내 외국인 국적별 거주 상황을 보면 동북아 지역은 3,861명(55.6%)이며 이중 중국인 2,244(32.3%), 조선족 794(11.4%), 대만인 328(4.7%) 등이며, 동남아 지역은 2,100명(30.2%)로 이중 887명(12.8%), 필리핀 447명(6.4%), 인도네시아 402명(5.8%) 등이며, 남부아시아 127명, 중앙아시아 75명, 미국인 417명 등이 거주하고 있다.

〈표3-3〉 도내 외국인 국적별 거주 현황

(단위:명)

구분	인원	동북아						동남아						남부·중앙아	미국	러시아	기타
		소계	중국	조선족	대만	일본	몽골	소계	베트남	필리핀	태국	인도네시아	기타				
전체	6,944	3,861	2,244	794	328	263	232	2,100	887	447	186	402	178	202	417	31	333
제주시	3,593	2,035	1,111	398	266	169	91	1,056	560	245	68	88	95	85	222	21	174
서귀포시	3,351	1,826	1,133	396	62	94	141	1,044	327	202	118	314	83	117	195	10	159

자료 : 행정안전부(2009). 「2009년 지방자치단체 외국인주민 현황조사 결과」.

2. 관광시장의 변화

2.1. 국제 관광시장 변화

세계 관광시장 성장률은 1995에서 2020년까지 4.1%의 증가세를 예상하고 있으며 대륙별 성장률이 높은 지역은 중동(6.7%), 동아시아·태평양(6.5%), 남아시아(6.2%) 순으로 나타나고 있다.

<표3-4> 세계 관광시장 성장률

구분	기준년도	예상치		점유율(%)		성장률(%)
	1995	2010	2020	1995	2020	'95 - '20
세계	565	1006	1561	100	100	4.1
아프리카	20	47	77	3.6	5.0	5.5
아메리카	110	190	282	19.3	18.1	3.8
동아시아·태평양	81	195	397	14.4	25.4	6.5
유럽	336	527	717	59.8	45.9	3.1
중동	14	36	69	2.2	4.4	6.7
남아시아	4	11	19	0.7	1.2	6.2

자료: 문화체육관광부(2009). 「2008관광동향에 관한 연차보고서」.

2.2. 국내 외래관광객 관광시장 변화

외래 관광객(Inbound Tourist) 대륙별 성장률 변화는 대양주(18.3), 아프리카주(10.9), 아시아주(7.3) 순으로 성장세를 보이고 있다.

<표3-5> 국적별 외래방문객 입국 현황

국적	외래방문객수(만명)			성장률 (%)	구성비(%)		
	2008	2007	2006		2008	2007	2006
아시아주	509.2	474.6	460.7	7.3	73.9	73.6	74.9
미주	74.4	71.6	67.3	3.9	10.8	11.1	10.9
구주	59.2	55.9	53.4	5.9	8.6	8.7	8.7
대양주	12.7	10.7	9.1	18.3	1.9	1.7	1.5
아프리카주	2.6	2.3	2.1	10.9	0.4	0.4	0.3
교포	30.7	29.4	22.6	4.6	4.5	4.6	3.7

자료: 문화체육관광부(2009). 「2008관광동향에 관한 연차보고서」.

2.3. 입도 외국인 관광객 현황

제주자치도에 내도하는 외국인관광객 수는 540천명으로 전체 관광객의 10.8%를 보이고 있으며 이는 매년 증가세를 보이고 있다. 특히, 우리나라를 방문하는 전체 외래 관광객의 7.8% 수준이 제주를 다녀갔다.7)

<표3-6> 제주특별자치도 관광객 수 추이

(단위 : 명, %)

연도	제주특별자치도 관광객 수			한국방문 전체 외래관광객 수	제주방문 외국인/ 한국방문 외국인(%)
	내국인	외국인	합계		
2000	3,822,509	288,425	4,110,934	5,321,792	5.4
2004	4,603,297	329,215	4,932,512	5,818,138	5.6
2006	4,852,000	460,000	5,312,000	6,155,047	7.4
2007	4,887,949	541,274	5,429,223	6,448,195	8.4
2008	5,281,501	540,516	5,822,017	6,890,800	7.8

자료 : 제주특별자치도(2009). 「제주특별자치도 관광진흥계획(요약)」.

그리고 2008년도 외국인관광객 국적별은 일본(32.8%), 중국(32.4%), 대만(12.6%), 싱가포르(5.3%), 미국(4.5%), 말레이시아(2.4%), 홍콩(2.1%) 순이다.

국적별 2001년 대비 가장 큰 폭 증가한 나라는 대만 11.8%(0.8%→12.6), 중국 7.4%(24.7→32.4), 싱가포르2.0%(3.3→5.3), 미국0.5%(3.8→4.3) 증가 하였으나 일본의 경우 21.7%(54.5→32.8) 감소하였다.

<표3-7> 외국인 국적별 현황

(단위 : 명)

연도	계	일본	중국	대만	홍콩	싱가포르	미국	기타
'01	290,050	158,026	71,650	2,414	20,329	9,506	10,935	17,190
	(100%)	(54.5%)	(24.7%)	(0.8%)	(7.0%)	(3.3%)	(3.8%)	(5.9%)
'03	221,017	101,808	69,671	9,893	5,173	8,762	10,753	14,957
	(100%)	(46.1%)	(31.5%)	(4.5%)	(2.3%)	(4.0%)	(4.9%)	(6.8%)
'07	541,274	183,240	176,878	93,169	8,683	21,699	20,478	37,127
	(100%)	(33.9%)	(32.7%)	(17.2%)	(1.6%)	(4.0%)	(3.8%)	(6.89%)
'08	540,516	177,459	174,902	67,993	11,365	28,580	23,349	56,868
	(100%)	(32.8%)	(32.4%)	(12.6%)	(2.1%)	(5.3%)	(4.3%)	(10.5%)

자료 : 제주특별자치도(2009). 「제주특별자치도 관광진흥계획(요약)」.

7) 한국 방문 외국인 중 제주 방문 외국인은 2005년(6.2), 2006(7.4), 2007(8.4), 2008년(7.8)로 매년 외국인 방문객들이 증가세를 보이고 있다 (제주특별자치도 관광진흥계획, 제주특별자치도, 2009. 10.).

제2절 제주지역 외국어상용화 정책의 필요성

사람·상품·자본의 국제적 이동과 기업 활동의 편의가 최대한 보장되도록 규제 완화 및 국제적 기준이 적용되는 제주국제자유도시를 성공적으로 추진하기 위해서 외국어 상용화정책을 필연적으로 추진하여 도민들이 글로벌경쟁시대에 뒤떨어진 도시가 되지 않도록 다양한 언어 정책을 통해서 도민들이 언제, 어디서 질 높은 외국어를 학습하고 사용할 수 있는 친 환경 언어 사용 조성이 절대적으로 필요하다.

세계 환경 속에서 동북아시아의 경쟁도시와의 경쟁우위를 확보하고 경쟁도시보다 앞서 나갈 수 있는 정책들이 추진되어야 한다.

1. 도민들의 국제어인 영어능력 향상으로 국제경쟁력 강화

제주국제자유도시의 미래비전을 실현하기 위해서 국제어인 영어로 의사소통능력 향상이 최우선시 하고 있음은 주지의 사실이다. 외국인 투자 여건을 개선하여 많은 외국자본이 투자 유치되어 국제적인 관광, 금융, 물류의 중심지로 조성되어야 한다. 국제간의 협력과 교류를 도모하기 위해서도 최우선적으로 언어의 선진화가 요구되고 있다.

김채수(2001:45-46)는 우리말로 번역한 보고서 의하면 세계 정보를 순식간에 자유 자재로 입수하고 이해하며 의사를 명확히 표현 할 수 있는 세계에 접근하는 능력인 이른바 국제대화능력(global literacy)을 확립하기 위해 컴퓨터나 인터넷과 같은 정보기술을 잘 다룰 수 있는 능력이 요구되며, 특히 일본인 전원이 실용영어를 자유자재로 구사 할 수 있도록 구체적인 도달 목표를 설정할 필요가 있음을 말하고 있다.

제주언어학회(2002)는 영어와 한국어 둘다 잘하는 이중 언어 사용자를 양성하기 위해서는 일상생활에서도 영어가 국어처럼 상용화될 정도로 우리에게 많은 노출되어 있어야 한다.

제주대학교 외국어교육관(2003:3)은 외국어 상용화 정책에 대한 외국어교육 관심도에 대하여 설문 실시한 결과 도민들이 선호하는 외국어는 영어(81.18%),

일본어(8.32%), 중국어(7.44%), 기타(3.16%)로 영어에 대한 선호도가 대단히 높았다. 이는 영어를 국제어로 상징되고 이미 우리사회 모든 분야에서 영어는 꼭 필요한 언어로 나타난 결과이다.

그리고 영어를 잘한다면 어떤 점이 유익할 것으로 보느냐는 질문에는 외국인과의 자유로운 언어소통(68.83%), 좋은 직장확보(17.97%), 사회적 지위상승(4.76%)으로 나타나 언어습득에 결정적인 영향을 미치고 있다.

그리고 제주 도민들에게 제주 최대 현안 조사 설문조사시 제주자치도의 성공을 위한 최우선 과제 중 하나인 영어상용화 정책에 찬성(45.9%), 반대(18.5%)보다 압도적으로 많았고 그저 그렇다(28.1%), 잘 모르겠다(7.5%)로 나타나 도민들의 외국어 상용화 정책의 필요성을 인식하고 있다.⁸⁾

채바다(2009:11) 제주 글로벌 아카데미 강좌에서 제주국제자유도시도 성공하려면 외국어 경쟁력을 가져야한다.⁹⁾

2007년 WEF의 국가경쟁력 평가에서 상위 25개 순위를 차지한 국가를 살펴보면 국가 경쟁력과 영어 사용과의 관계가 확연히 나타나고 있음을 알 수 있다. 국가경쟁력과 영어 사용과의 관계를 구체적으로 살펴보면 다음과 같다(모종린 2008:4-6).

국가경쟁력 1~10순위 국가들의 영어구사 인구 비율은 일본을 제외하고 모두 50% 이상이고, 국가경쟁력 상위 25위 국가를 인구규모로 강소국, 강중국, 강대국으로 나누어 보면 영어가 소규모 국가에 더 중요한 것을 알 수 있다. 또한 영어구사 인구 비율의 자료가 있는 강소국은 모두 적어도 50% 이상의 국민이 영어를 자유롭게 구사하고 있으며, 인구가 1천만 명 이상~1억 명 이하인 강중국 국가들도 프랑스를 제외한 모든 국가에서 영어구사 인구비율이 50%를 상회하고 있다.

모국어 보호에 가장 적극적인 프랑스에서도 인구의 36%가 영어를 구사하고 있다. 영어 사용 인구 비율이 경제규모가 적은 국가에서 높은 이유는 경제 규모가 적은 국가가 무역의존도가 높고 따라서 국제비즈니스 언어인 영어의 필요성이

8) 제주특별자치도의 성공적 안착을 위한 최우선 과제로는 '감귤산업 육성'이 31.9%로 가장 높았고 '제주 전 지역 면세화' 19.6%, 제2국제공항건설 9.0%, '항공자유화' 7.6%, '세계자연유산보전' 7.0%, 법인세인하 6.4%, '역외금융센터설치' 5.0%, '영어상용화' 3.6% 등의 순으로 꼽았다(제주일보, 2008. 4. 1).

9) 네델란드CEO 72%가 3개 국어를 구사한다. 전 국민의 90%가 하나 이상의 외국어를 쓰고, 44%가 2개국어, 12%가 3개 국어를 사용한다. 제주도민들이 이웃 나라인 일본, 중국, 러시아 말을 할 수 있어야 제주가 뜰 수 있다. 제주의 밝은 미래를 염두에 두기 위해서는 최소한 3개 국어를 구사할 수 있어야 한다(제주일보, 2009.11.11).

상대적으로 크기 때문이다.

<표3-8> 영어사용인구 비율과 국가경쟁력

구분	국가	경쟁력순위	영어사용 인구비율(%)	영어의 법적지위
강소국 (1천만명미만)	스위스	2 위	n/a	외국어
	덴마크	3 위	86	외국어
	스웨덴	4 위	89	외국어
	핀란드	6 위	63	외국어
	싱가포르	7 위	39.1	공용어
	홍콩	1 2 위	35.9	공용어
	오스트리아	1 5 위	58	외국어
	노르웨이	1 6 위	n/a	외국어
	이스라엘	1 7 위	n/a	외국어
	아일랜드	2 2 위	87.1	모국어
	아이슬란드	2 3 위	n/a	외국어
	뉴질랜드	2 4 위	85.9	모국어
강중국 (1천만~1억명 미만)	룩셈부르크	2 5 위	60	외국어
	독일	5 위	5	외국어
	영국	9 위	97.7	모국어
	네덜란드	1 0 위	87	외국어
	한국	1 1 위	n/a	외국어
	캐나다	1 3 위	76.7	모국어
	대만	1 4 위	n/a	외국어
	프랑스	1 8 위	36	외국어
	호주	1 9 위	81.1	모국어
	벨기에	2 0 위	52	외국어
강대국	말레이시아	2 1 위	27.2	외국어
	미국	1 위	89.3	모국어
	일본	8 위	n/a	외국어

자료 : 2005 Eurobaromete(- 덴마크, 스웨덴, 핀란드, 오스트리아, 룩셈부르크, 독일, 네덜란드, 프랑스, 벨기에, 영어로 대화가 가능한 인구 비중)

Wikipedia(http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_countries_by_English-speaking_population
(-싱가포르, 홍콩, 아일랜드, 뉴질랜드, 영국, 캐나다, 호주, 말레이시아, 미국))

2. 동북아 중심도시의 국제자유도시 이미지 구축

국제자유도시(Free International City)의 개념은 제주특별법 제2조에 규정되어 있다. 국내·외의 경쟁도시간 경쟁력 우위를 확보하고 그리고 정보가 자유로운 이동이 보장되고 경제활동이 최대한 자유를 보장하는 도시로 성장될 수 있도록 외국어 상용화 정책은 필수적으로 추진되어야 한다.

제주국제자유도시 개발계획의 기본방향은 2010년까지 천혜의 자연경관과 지난 50여년간의 국민관광지로서의 잠재력을 활용하여 '관광중심의 국제자유도시'로 개발하고 1차산업과 3차산업 중심의 산업구조를 다각화하기 위하여 첨단산업 등 연관산업을 육성하는 것이다. 그리고 2011년 이후에는 성과를 바탕으로 물류와 금융이 결합된 '복합형 국제자유도시'로 조성하는 것이다.

제주는 2시간 비행거리 이내에 인구 5백만명 이상의 도시 18개가 위치하고 반경 500km 이내 서울, 부산, 일본의 후쿠오카 등이, 1,000km 이내에는 대만, 북경, 상해 등이, 1,500km 이내에는 도쿄, 블라디보스톡, 홍콩 등 주요도시가 위치하고 있다.

그리고 세계 경제 대국인 일본, 중국 등 경제국들의 주변으로 둘러싸인 제주도는 지리적 위치가 갖는 강점을 활용하여 중국어권, 일본어권, 영어권 국가들의 외국인 관광객 및 투자유치 환경조성으로 제주의 소득 및 복지를 향상시킬 수 있도록 다양한 언어정책을 추진해야 한다.

삼성경제연구소 조사(2003)에 따르면 전 세계 인터넷 정보 70%이상, 라디오방송의 60%, 전화의 85%가 영어로 사용되고 한국어로는 인터넷 정보 1.4%에 불과하다. 그리고 국민 절반의 인터넷 이용 경험과 시간이 빠르게 증가하고 젊은 세대 일수록 인터넷을 적극적으로 활용하여 20대의 77.3%가 인터넷게시판에 의견을 올린 적이 있다고 대답했고 반면 인터넷에 접근하지 못하는 50대 이상은 주당 PC인터넷 사용시간은 각각 20대의 5분의1, 6분의1 정도이다.¹⁰⁾

케빈 러드 호주 총리는 한국은 “21세기 새로운 시대를 적극적으로 열어가기 위해서는 환경변화에 맞는 사고를 갖추어야 한다” 며 “이제 기후 변화와 고령화 사회대비, 미래 세대를 위한 교육시스템 등 공동문제에 각국이 협력하고 공조해야

10) 삼성경제연구소는 서울대 사회발전 연구소와 공동으로 사회가치관 변화를 조사 발표 함. 조사시기 : 2003 1.8 - 1.28, 조사대상: 국내 성인 남·녀 1,500명

한다”고 말했다.11)

20세기 들어 세계경제는 하나의 경제망으로 구성되고 있다. 정보통신 기술의 발달로 언어소통이 안되면 국제적인 정보 습득은 불가능 할 것이다.

제주자치도는 UNESCO 생물권보전지역지정, UNESCO 세계자연유산등재, WHO 건강도시인증 등 세계가 인정하는 자원을 가지고 있다. 그리고 국내·외 관광객들이 찾아가고 싶은 대상 도시이다.

찾아오는 손님들에게 언어로 인한 불편을 초래하지는 안되며 이를 해소하기 위해서는 언어소통의 중요성이 제일시 되어야 한다.

3. 제주 영어교육도시 거점 지역 교육산업 육성

각 지방자치단체에서는 영어도시를 조성하여 교육 인프라 확충으로 학생·학부모가 희망하는 외국어 사용환경 조성으로 유출 인력을 머무르게 하고 외국인 투자유치 환경 조성, 외국인 정주여건개선, 외국인 관광객들의 편의제공 시책을 적극 추진하고 있다. 경제자유구역내 영어 인프라 확충하여 지역 교육산업육성과 연계 추진하여 지역경제 규모를 확대하려 하고 있다.

제주특별법 제2관(영어교육도시의 조성), 동법 제198조의2(영어교육도시의 지정 등)에는 국제적인 교육환경 조성을 목적으로 하는 교육도시로 지정할 수 있도록 규정되어 있다.

동북아 영어교육 허브로 조성되는 제주영어교육도시 조성 사업이 2015년까지 도시 완공을 목표로 1단계 (2011년 60만3천㎡), 2단계(2015년 203만3천㎡)로 구분되어 사업이 추진되며 이 도시에는 학생과 거주민의 영어능력 향상 및 제주여건을 고려한 영어상용화 환경 구축 등 인구 약 20천명이 거주하는 정주형 교육도시로 조성된다.

그리고 2011년 3월 개교로 해외유학·연수수요를 흡수하기 위해 추진 중인 제주영어교육도시에 공립 1개, 사립 2개 등 3개 초·중등 국제학교가 설립된다.

12)

11) 러드총리는 “호주미래는 아시아 문화의 중심지이자 교육이 가장 달 이뤄지는 국가가 되는 것”이라며 “호주에서는 학생 수백만명이 한국어, 중국어, 일본어, 인도네시아어 등을 다양하게 공부하고 있다”고 설명했다. 그는 “호주가 한국과 함께 번영된 미래를 이끌고 나갈 수 있기를 기대 한다”고 말했다(매일경제, 2009. 11. 6).

12) 영어교육도시가 조성되면 연간 9000여명의 유학생 유입과 지역경제 파급효과도 직간접투자 약 4조원과 2만명의 고용창출효과가 발생할 것으로 예상되고 있다(제주국제자유도시개발센터, 2008).

<표3-9> 제주영어교육도시 사업 개요

위 치	구 모	총 사업비	주 요 시 설
서귀포시 대정읍	380만㎡ (115만평)	127,806억	국제학교 12학교, 영어교육센터, 외국어교육기관, 외국어 전용거리 및 테마 광장 조성 등

자료 : 제주국제자유도시개발센터(2008). 「제주영어교육도시 조성사업 사업계획 수립 용역 최종보고서」.

제주영어교육도시 조성은 ‘교육과 생활을 모두 영어로 할 수 있는 정주형 영어 교육도시’의 건설을 목표로 영어노출시간의 증대를 통한 학생들의 영어교육 효율성 제고, 거주민과 방문자의 영어상용화 참여를 유도하는 환경과 분위기 조성, 글로벌 수준의 외국인 정주여건을 제공하게 된다. 그리고 이 도시에는 2017년까지 학생과 학부모를 포함한 전 주민 20,000명이 거주하고 외국인 인구 비중을 최소 20%로 설정하여 세계적 수준의 영어환경 제공을 위해서 영어 상용화에 적극 참여토록 유도할 계획이다(연세대학교 국제학대학원 국제학연구소, 2009).

경제자유구역의지정및운영에관한법률 제5장(외국인 생활여건의 개선) 제20조(외국어서비스의 제공)는 경제자유구역이 외국인투자자들의 편의 증진을 위해서 다양한 행정서비스를 영어로 제공할 것을 명시하고 있다.

인천광역시와 부산광역시에서는 경제자유구역내 외국어 인프라구축을 위한 정책들을 추진하고 있다. 인천광역시에서는 영어 상용화(시범)지구지정, 외국인학교 및 외국교육연구기관 유치 정책과 부산광역시는 영어시범지역으로 지정 영어 인프라구축으로 글로벌 비즈니스 거점으로 외국인 투자기업 유치를 적극적으로 추진하고 있다.

국제자유도시 조성을 위해 외국어상용화 정책은 매우 중요하며, 외국인들에게 각인시킬 수 있는 언어정책 적극 발굴하여 정책을 추진해야 한다. 서울을 국제적인 도시로 만들려면 먼저 국제 언어인 영어가 소통되는 환경을 구축해야 한다고 폴 크루그먼교수는 말했다¹³⁾

이성기(2007)는 도시수준을 높이고 지역경제 긍정적 효과를 얻기 위해 지방자

13) 폴 크루그먼교수는 서울의 경쟁력은 어느 정도냐는 질문에 중국도시들은 개방 정도가 덜하고 변동환율제도 받아들이지 않고 있다. 도쿄는 물론 선진도시지만 국제적인 도시라고 말하기 어렵다. 도시 비전 자체가 내부 지향적이기 때문이다. 반면 서울 그리고 한국은 열린 이미지를 가지고 있다.(매일경제, 2009. 10. 20)

치단체가 영어도시 조성을 추진하고 있으며 2007년 9월 현재 현황은 다음과 같다.

<표3-10> 지방자치단체 영어 도시 구축 추진 현황

지자체	영어 도시 내용 및 계획
인천	2014년까지 7년간 21개 부문 총 85개 사업에 2,336억원 투입 영어 커뮤니티 광장 조성 등 경제자유구역내 영어 공용화 4단계 전략 시행
부산	글로벌 빌리지. 영어 전용 쇼펍몰 조성. 외국대학교 분교 유치 등 영어 사용 시범 지구 운영. 영어 테마 거리 조성. 지역소식 영어자막 방송
서울 서초구	반포 방배 등 4곳에 수준별 학습위한 '잉글리시 프리미어 센터' 설치 공무원 대상 2010년부터 '외국어능력 자격 이수제'실시
대구	민간자본 64억 원 유치해 2008년 영어전문 교육기관 '국제교육센터'개원
경남 밀양	4년 동안 8,716억 원 들여 미국형 국제화 교육도시 '리틀(Little)US' 추진

제주영어도시조성 사업과 연계하여 지역의 우수한 인력 입학기회 제공, 우수교사 지원 육성, 우수한 교육시설 지역 학생에게 제공, 친환경 외국어 사용 분위기 조성으로 도민들의 의식 국제화, 선진화로 제주가 국내·외적으로 국제교육도시로의 위상이 확보될 수 있도록 하여야 한다.

4. 다문화 이해 언어 인프라 네트워크 구축

국제자유도시를 지향하는 제주자치도민은 외국인들과의 원활한 의사소통, 외국인 투자자들에게 각종자료 외국어 편의제공, 외국인 관광객들과의 원활한 언어소통, 다문화 이해도 향상 정책을 위한 외국 언어 능력 향상에 방송·언론 미디어 매체, 교육, 행정, 민간사업체 등 전 사회 구성체들이 참여하는 네트워크를 구축해야 한다. 제주자치도는 외국의 자본과 고급인력을 유치하여 국제적인 관광도시, 국제회의도시, 평화의 섬, 국제금융도시 등 동북아 중심지로 성장하기 위해서는 다문화에 대한 이해 부족이 발전의 저해요인으로 작용해서는 안된다. 섬이라는 특수한 지리적 환경속에서 생활하고 있는 도민들을 글로벌 경쟁시대에 보수적이고 폐쇄적인 사고를 변환 시켜야 한다.

김경일(2003:20)은 영어 인프라 구축을 위한 제주도의 느린 발걸음을 반대의견의

강력한 반발 때문이라기보다는 제주도 자체의 문화적 잠재력의 한계 때문이라고 진단한다. 그리고 이를 솔직하게 인정하는 태도가 대단히 중요하다는 것을 강조한다.¹⁴⁾

김경일(2003:31-33)은 문화체험을 통한 영어 친숙도 제고가 영어상용화 정책에 크게 기여할 수 있다고 주장하며, 그 방안으로 청소년 영어체험마을 조성, 지역별 청소년 영어포럼 지원, 외국인과의 교류 지원 등을 제한했다.

모종린(2008:21-24)은 민간부문에서의 영어 공용화 추진 사례를 LG전자, JP Morgan서울지점, 연세대학교 언더우드 국제대학을 평가한다.

먼저 LG전자는 2004년부터 영어공용화 네 가지 목표로 세계적으로 공유하는 자료의 영문화, 외국인이 참석하는 회의 영어로 진행, 해외지사와의 공식 커뮤니케이션의 영문화, 자산시스템의 영문화이며 2008년 현재 전산시스템의 영문화를 제외한 세 가지 목표는 달성한 것으로 평가한다. 그리고 JP모건 서울지점은 모든 공문서를 영어로 작성하는 영어공용기관, 언더우드국제대학은 전 강의를 영어로 진행하는 한국최초의 단과대학이라고 한다.

다인종, 다언어의 문화의 이해도를 높이기 위해서는 제주도내 기관·단체 구성원의 참여할 수 있는 주요 역할을 살펴보면 먼저, 방송사에서는 다문화 이해 프로그램 방영, 외국어 뉴스진행 확대, 시청자 눈높이에 맞게 기초·중급·고급으로 분류된 생활 외국어 반복 방영, 유아등 어린이 프로그램 방영하고 언론 매체에서는 외국어 신문발간확대, 생활외국어 게재 지면확대, 도민참여 프로그램 개발 정책이 필요하다.

행정 및 교육기관에서는 도민들이 평생학습제도를 적극 활용하여 「평생교육법」에 규정된 평생교육의 진흥에 대한 국가 및 지방자치단체의 책임과 평생교육제도 지원, 제주특별법 제22조(주민자치센터의 설치·운영)에 따라 주민자치 및 시민 교육 기능을 강화로 도민들이 평생학습이 될 수 있도록 정책을 펼쳐줘야 한다.¹⁵⁾

14) 제주도의 전반적인 언어 환경을 Bililingual 환경으로 바꾸어가야 하겠다는 지적 선도 그룹이 없다는 점이 다. 학계나 언론계 관계, 기업 등이 시너지 효과를 이루며 문화 인프라로서 영어를 이용해나가는 분위기가 없었다. 또 하나 민족적 정체성 확보를 위한 언어, 문화에 대한 적절한 대안도 없었다. 점진적이고 단계적인 프로그램이나 이들 프로그램을 지속적으로 실행해가는 집중력도 부족해 보인다.

15) 제주특별자치도 평생교육진흥조례 제10조(평생교육진흥사업의 실시 및 지원) 도지사는 다음 각호의 어느 하나에 해당되는 평생교육사업을 실시 또는 예산의 범위에서 지원할 수 있다. 제주특별자치도 주민자치센터 설치·운영조례 제7조(운영)제5항 도지사는 자치센터의 원활한 운영을 위하여 필요한 예산을 확보하여야 한다.

제주대학교 외국어교육관(2003:33)의 국제자유도시에서 외국어의 효과적인 상용화를 위한 제언 세미나 설문조사시 “외국어를 상용화 한다면 누구를 가장 먼저 교육대상에 포함시켜야한다고 생각하는가?” 질문에 관광 및 서비스업에 종사자는 우선 그 대상으로 삼아야 하고 한다고 조사되었다.¹⁶⁾

<표3-11> 제주특별자치도의 외국어 상용화시 우선 교육대상

도민전체	관광및서비스업종사자	담당 공무원	공무원 전체	(대)학생	기타
14.6	50.54	11.98	7.84	10.68	4.36

또한, 외국어 능력자에 대한 인적관리체계방안도 매우 중요하다. 외국어 능력도민에 대한 인적관리제도들 도입하여 인력의 적제적소 배치, 맞춤형 교육프로그램들이 제공 될 수 있도록 해야 한다.

초·중등 및 고등교육기관에서는 다언어 다문화 시대에 대비한 문화 교육 확대 조성, 제주도내 원어민 교사들이 대폭 확대되어 도내 초·중등 영어의 밀착된 실용화 외국어 학습, 고등교육에 대한 학습방법 개선 및 외국인과의 접촉기회 다양화, 외국어 전용 영화관, 연극관, 놀이 공간 조성으로 영어권 나라의 언어와 문화 및 풍습 들이 한곳에서 경험할 수 있는 전문문화원 건립도 필요하다.

민간산업체에서는 사내에서 운영하고 있는 외국어 향상 시스템을 지역 주민들이 이용할 수 있는 편의 제공과 주민교육에 대한 외국어 강사 지원, 주민을 위한 자체 프로그램 운영으로 환류 될 수 있는 체계를 구축하고 자사 인력 충원도 인력 관리시스템을 공동 운영하여 유능한 인력들이 적제적소에 신속하게 배치될 수 있도록 유기적인 협조체계를 구축해야 한다.

제주자치도에서는 전국 최초로 외국어 습득과 다문화 체험 기회를 제공하기 위하여 도내 원어민을 멘토(mento), 도청 소속공무원을 멘티(menti)로 지정하여 멘토링 학습을 실시하여 설문조사를 실시했다.

멘토링 학습능력효과에 대한 질문에는 매우 많은 도움(55.4%), 약간 도움(38%)으로 나타났고 또한 가장 향상된 분야는 어학능력 향상(63.0%) 외국인이해도 향상

16) 지금 당장 외국어에 접하는 사람들을 상대로 시작하고 도민, 공무원 그리고 학생으로 저변 확대하자는 사항이다.

(25.0%)으로 나타나 직접적인 대면 학습이 교육효과를 높이고 외국인 이해도 향상에 도움 되고, 그리고 멘토링 과정학습이 지속 시행해야 한다는 의견이 제시되어 외국인과의 직접 접촉하는 학습의 희망과 외국어 능력 향상이 연계 있다고 조사되었다.¹⁷⁾

제주자치도민들이 우리의 문화와 전통이 매우 중요한 만큼 타 문화의 이해에도 많은 노력과 관심이 매우 중요하다. 외국어 학습을 통해서 타 문화의 이해 폭을 넓히고 제주의 전통문화·관광·유산 등의 자랑거리를 도민들이 직접 전 세계에 알려 우리의 정체성을 확립시켜 나가야 한다.

제3절 제주특별자치도 외국어상용화정책

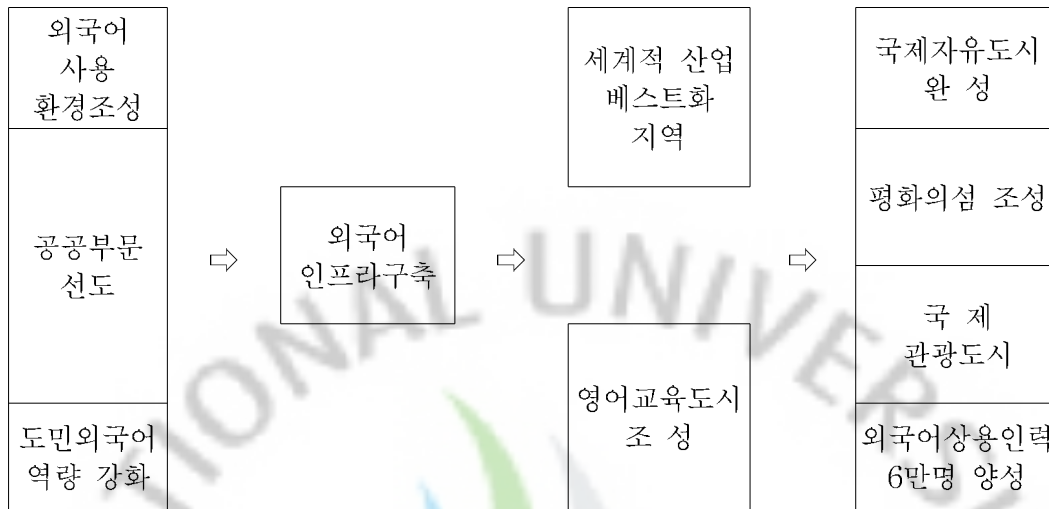
1. 추진 목표 및 방향

제주자치도는 2008년 5월 「제주국제자유도시에 걸맞은 글로벌 외국어 인프라 구축」 비전을 제시하고 2020년도까지 외국어 상용인력 60,000명을 양성 목표를 갖고 외국어 상용화 계획을 추진하고 있다,

이를 효율적으로 추진하기 위하여 누구나 쉽게 접할 수 있는 외국어 상용능력 배양 교육시설 및 체험 공간 확충, 외국어에 대한 의식전환 생활환경 개선, 외국인 방문객들의 의사소통 불만 해소, 공공부문의 다양한 영어 학습 개선, 외국인들이 정주여건 및 투자여건 등 개선에 적극 노력해야 할 것이다.

그리고 추진방향으로는 국제자유도시 도민으로서 외국어 상용화 정책에 적극 참여토록 지원하여 언어 인프라구축 동기를 부여하여 친 외국어 사용여건 조성, 교육기관과의 유기적인 연계성으로 학습 분위기 조성, 자율적으로 참여 하는 분위기 조성으로 차별화된 국제자유도시건설, 외국인 친화적인 정주환경개선. 국제 경쟁력강화로 영어교육도시를 중심으로 제주교육산업육성 언어 인프라를 구축하는 방향으로 설정되어 있다(제주특별자치도, 2009:4-5).

17) 2009년 5월 16일부터 7월 4일까지 제주도4급이하 공무원 24명을 대상으로 진행한 외국어 멘토링 학습 프로그램이 참가자들 사이에서 호응 프로그램에 참가한 공무원 및 외국인을 대상으로 설문조사를 실시한 결과, 외국어 학습에 많은 도움을 받았고 만족도도 높은 것으로 조사됨(제주특별자치도 내부자료 2009. 7. 12).



(그림 3-1) 제주특별자치도 외국어상용화 조성 추진 방향

자료 : 제주특별자치도(2008), 「외국어상용화 세부실천계획」.

2. 추진전략

이러한 정책비전을 달성하기 위해 다음과 같은 전략을 추진하고 있다.

첫째, 영어사용화 기반구축에 단계별 선택과 집중전략이다. 국제관광도시의 위상을 높이기 위해 언어인프라를 통한 경쟁력이 강화 될 수 있도록 도민들의 외국어 능력향상에 집중화하는 정책 추진되고 있다.

둘째, 영어교육도시와 연계하여 제주교육산업이 육성 될 수 있는 기반조성과 포용력 향상이 될 수 있는 사회분위기 조성으로 내·외국인들이 자연스럽게 어울릴 수 있는 외국어 전용거리 및 테마 관광 등을 조성되고 있다.

셋째, 도민들이 외국어 능력 향상 수준별 맞춤형 교육프로그램을 개발하여 솔선수범 교육에 참여하는 자율적 분위기가 유지 될 수 있는 교육 여건을 조성해야 한다.

넷째, 공교육과의 협력·지원·연계성을 유지될 수 있도록 체계 구축과 지원이 강화될 수 있는 사업에 적극 지원책이 강구되고 있다.

다섯째, 외국어가 우선적으로 필요한 관광업종사자, 공무원 등 사람과 기관 위주로 점차적으로 확대해 나가는 TOP-DOWN방식으로 추진되고 있다.

3. 재정운영 상황

제주특별자치도에서는 2020년까지 2조3,549억원이 투자될 예정이다.

〈표3-12〉 제주특별자치도 재정 계획

(단위:백만원)

부 문	총 사업비	집행액 (‘07)	재 원 별			
			소계	국(시)비	민자 등	교육청
총 계	2,354,903	-	2,353,903	324,677	2,030,226	-
외국어 사용 환경 조성	2,239,898	-	2,239,898	219,828	2,020,070	-
공공부문 선도	102,976	-	102,976	-	120	-
도민외국어 역량 강화	12,029	-	12,029	3,073	8,956	-

자료 : 제주특별자치도(2008). 「외국어상용화 세부실천계획」.

4. 분야별 주요 사업

「제주국제자유도시에 걸맞은 글로벌 외국어 인프라구축」을 비전으로 제시하여 2020년까지 외국어 상용인력 60천명을 양성을 목표로 하고 있다. 이를 위해 3개 분야 11개 사업 51개 실천과제 총사업비 2조3,549억원이 투입된다. 영어교육도시 조성사업과 외국의료기관 유치 민자사업비 2조20억원을 제외하면 3,529억원의 공공재원이 투입된다.

첫째, 외국어 상용환경 조성을 위해 7개 사업 28개 실천과제 2조 2,400억원이 투자되며 구체적인 실천과제는 다음과 같다

둘째, 공공부문선도에는 공공기관 외국어 서비스 시스템 구축, 공무원 외국어 능력 향상 등 1개 실천 과제에 1,030억원이 투입된다.

셋째, 도민 외국어 역량강화 조성을 위해 맞춤형 교육프로그램 개발및 운영, 외국인과의 교류 확대 등 2개 사업에 8개 실천과제에 120억원이 투입된다.

<표3-13> 제주특별자치도 주요 사업

(단위: 백만원)

사업명	추진사업	총 사업비	추진주체
•외국어 상용 환경조성	44개사업	2,239,898	
외국어 종합안내 포털시스템 구축	2개사업	1,335	제주도
도로표지판, 간판등 외국어 표기	6개사업	3,980	제주도
외국인 정주여건 조성	9개사업	797,067	제주도
도서관 외국인 사용공간확충	2개사업	2,600	제주도
메스컴 외국어 서비스 환경 조성	17개사업	4,568	제주도
관광업체 종사자 외국어 능력 배양	3개사업	1,438	제주도
제주영어 교육도시 조성연계 상용 환경 조성	5개사업	1,428,800	제주도
• 공공부문선도	14개사업	102,976	
공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	2개사업	1,004	제주도
공무원외국어 능력 향상	12개사업	101,992	제주도
• 도민외국어 역량강화	19개사업	12,029	
맞춤형 교육프로그램개발 및 운영	7개사업	11,244	제주도
외국인과의 교류 확대	12개사업	785	제주도

5. 주요 사업별 추진상황

<표3-14> 제주특별자치도 주요 사업별 추진 상황

부 분	사업명	사업 시기	사업 실적	사업 내용
외국어 종합안내 포털시스템 구축	• 선진형 관광안내 정보 서비스 구축	'08년연중	• 사이트 1식 구축	• 관광안내서비스제공 (영,일,중), 온라인 관광 포털(인터넷, 방송 등)
	• 제주넷 외국어 홈페이지 구축	'08년연중	• 컨텐츠 1식 구축	• 홈페이지 운영 (영,중,일)
도로표지판, 간판 등 외국어 표기	• 도로표지판 등 외국어 병기	'08년연중	• 도로표지판:41개 • 공공시설:49개	• 표지판한자명기표기, 공공시설외국어병기간판 달기
	• 외국어메뉴판 보급	'08년연중	• 200개소	• 음식메뉴판외국어 혼합 가격 표시
	• 관광지안내판 등 외국어 통합 표기	'08년연중	• 안내판:36개소 • 홍보물:13만부	• 홍보책자발간 등

	·세주소도로명 외국어 표기 사업	'08년 연중	·도로명:3,570개 ·건물:56,728	·세주소안내지 외국어 표시
	·교통안내 시스템 친환경 조성	'08년 연중	·BIT:210개소등	·버스정류소 안내 단말기 영문홍보
외국인 장주여건 조성	·외국어 안내 도우미 배치	'08년 연중	·안내원:73명	·공항 및 주요관광지 외국어 안내 도우미
	·외국인 불편 신고센터 운영	'08년 연중	·3개소	·불편신고센터 운영
	·공공기관 안내 도우미 배치	'08년 연중	·18명	·세관, 공항 등 (영6,일4,중8)
	·다문화 가정의 정착지원	'08년 연중	·14개사업	·한국문화체험 등 (4,675명)
	·외국인을 위한 상설공연	'08년 연중	·275회공연	·난타정기공연
	·외국의료기관 등 유치	'08년 연중	·2개소	·의료기관 유치
도서관외국인 사용 공간 확충	·공공도서관 외국어 전용 공간 설치	'08년 9월	·1개소(228m ²)	·EnglishBook cafe조성 영어전문 인력 배치
매스컴외국어 서비스 환경 조성	·언론 및 방송을 통한 외국어 서비스 확대	'08년 연중	·일 15회	·생활영어강좌(영,중,일) ·뉴스진행(영, 중) ·도정신문영문화 발간
관광업체 종사원 외국어능력 배양	·포켓북 제작 배부 외국어 전문 인력 양성	'08년10월	·5,000부	·관광객별편해소 (영,중,일)
	·외국인 전문인력 양성	'08년10월	·신규:100명	·외국어 전문 안내 및 해설 다양성
제주 영어교육도시 조성 연계 상용화 환경 조성	·영어 전용학교 설립	'08년 연중	·12개교	·초·중·고교
	·영어 교육센터 조성	'08년 연중	·면적(66,500m ²)	·연구개발사업 등
	·외국교육기관 유치	'08년 연중	·대학 등	·우수외국교육기관 유치
공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	·외국인투자자 외국어 서비스 지원	'08년 연중	·년 6회	·홍보 동영상 등 제작 (9,000부)

공무원 외국어 능력 향상	·외국어 능력별 학습과정 신설	'08년연중	·196명	·장기 정예 교육 등
	·공무원 장기 외국어 연수 확대	'08년연중	·7명	·장기 연수 참여 (영,중,일)
	·외국어우수공무원 인사상 가점 부여	'08년연중	·55명	·활용부서 배치(20명) ·가점부여(35명)
	·외국어 학습 멘토링제 실시	'08년5-7월	·24명	·원어민교사와공무원 1:1 멘토
	·외국어 페스티벌 개최	'09년 10월	·1년5천명참여	·각국체협관 조성 등
	·공무원 맞춤형 복지수혜 확대	'08년연중	·전 공무원	·복지포인트 자기개 발비 사용
	·외국정부기관과의 교환시책	'08년연중	·4명	·1년 파견근무
	·어학전용 교육장 설치	'09년 5월	·160명	·멀티미디어 학습시스템 구축
	·외국인 공무원 채용	'08년연중	·1명	·영어교육원어민채 용
맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	·Daily English 원어민 어학교실 운영	'09년 2월	·60명	·어학교실운영
	·도민대상 외국어 강좌 연차별 확대	'08년연중	·1,113명	·도민 33개과정
	·외국어 상용프로그램 운영	'08년연중	·747명	·평생학습 및 주민자치 교육이용 도민 기본 100문장 익히기 등
	·「챌린지, 퀴즈캠프」 방송 운영 다양화	'08년연중	·600명	·지역방송이용 진행
	·여름방학 영어캠프 확대운영	'08년 8월	·70명	·영어 학교 운영
	·주한국제기구 관계자 초청 설명회	'09년 1월	·UN기구 3단체	·UN관계자초청국제 기구설명회 (영어)
외국인과의 교류확대	·도민외국어 능력 경진 대회	'09년 10월	·60명	·경시대회 등
	·외국인과의 교류화대를 통한 도민외국어 역량강화	'08년 5월	·2회	·다문화가정 초청행 사

자료 : 제주특별자치도(2009). 「외국어상용화 세부실천계획」.

제 4 장 제주특별자치도 외국어 상용화정책의 우선순위 분석

제1절 우선순위 설정의 필요성

본 장에서 다루는 주된 연구 문제는 제주특별자치도의 외국어상용화라는 정책 목표를 달성하기 위하여 어떠한 세부정책의 시행에 가장 우선순위를 두어야 할 것인가에 관한 것이다. 구체적으로 이는 정책집행과 관련이 있다. 정책집행은 정책의 가치와 목적을 현실화시키는 것이며, 정책을 집행하기 위해서는 필요한 자원이 마련되어야 한다. 자원은 인적·물적 자원은 물론이고 정보나 기술, 정치적 지지 등을 의미한다. 집행수단이나 자원은 자동차의 연료와 같은 것으로 이것이 확보되어 있을 때 정책 집행의 성공가능성도 커진다.

그러나 이러한 정책 수행을 위한 자원은 언제나 한정되어 있기 때문에, 공공관리자는 희소자원을 어떻게 배분하고 지출할지를 결정해야한다. 어떤 정책의 집행에 한정된 자원을 우선적으로 배분할 것인가를 결정하는 것은 정책 목표를 달성하는 데 있어 큰 영향을 미친다. 즉 한정된 예산과 인력을 토대로, 정책 목표를 효율적으로 달성하기 위해서는 어떤 정책에 정책적 노력을 집중할 것인가를 결정해야 한다는 것이다. 이러한 맥락에서 우선순위 설정은 어느 국가에서나 수요가 공급을 초과하며 자원이 부족하기 때문에 부족한 자원을 배분하고 할당하는 문제에서 시작된다고 할 수 있다. 어떤 정책을 타 정책에 비해 우선적으로 추진할 것인가를 결정하는 것은 해당 정책의 집행을 결정하는 것처럼 정책 목표 달성에 중요한 영향을 미치기 때문에 이를 신중히 고려해야 할 필요가 있다.

이에 따라 본 장에서는 제주특별자치도의 외국어 상용화정책 분야 및 세부사업별 우선순위(가중치) 도출을 위한 방법론을 고찰하고, 실제 전문가조사를 통해 제주특별자치도 외국어 상용화 정책의 우선순위를 도출해 보고자 한다.

제2절 분석모형의 설정

1. 방법론 고찰

본 연구에서는 제주특별자치도 외국인 상용화 정책의 세부사업별 가중치 도출 방법으로 계층분석적 의사결정방법(Analytic Hierarchy Process: AHP)을 활용하고자 한다. 1970년대 초반 T. Satty에 의해 개발된 계층적 의사결정방법은 의사결정의 계층구조를 구성하고 있는 요소 간의 쌍대비교(pairwise comparison)에 의한 판단을 통하여 평가자의 지식, 경험 및 직관을 포착하고자 하는 하나의 새로운 의사결정방법론이다. 이 방법론은 평가, 선택, 예측을 위한 의사 결정문제의 우선순위 결정에 주로 사용되고, 복잡한 의사결정 문제의 우선순위(가중치)를 도출하는 방법으로서, 그 적용절차는 다음과 같다(조근태 외, 2003).

- 1) 의사결정 문제를 상호 관련된 의사결정 사항들의 계층으로 분류하여 의사결정계층(decision hierarchy)을 설정한다.
- 2) 의사 결정 요소들의 쌍대비교로 판단자료를 수집함
- 3) 고유치 방법(eigenvalue method)을 사용하여 의사결정요소들의 상대적 가중치를 추정한다. 이 때 가중치는 우선순위벡터(priority vector)를 일컫는 말로서, 이는 요소들의 상대적 중요도 또는 선호도가 된다.
- 4) 설문을 통하여 구해진 각 요인들의 상대적 중요도는 일관성(consistency)이 있는지를 검증해야 한다. 일관성 검증을 위해 일관성 지표(CI: Consistency Index)를 무작위 지표(RI: Random Index)로 나눈 일관성 비율(CR: Consistency Ratio)을 검증하여 일관성 비율이 0.1 이하의 값을 가질 때 일관성이 있는 것으로 판단한다.

$$CR = \frac{CI}{RI}, \quad \dots \text{식(1)}$$

- 5) 종합순위를 얻기 위하여 의사결정요소들의 상대적인 가중치를 종합화 한다. 이 때 최상위 계층에 대하여 k번째 하위계층에 있는 대안들의 종합 중요도는 아래의 식(2)에 의해 구할 수 있다.

$$C[1, k] = \prod_{i=2}^k B_i, \quad \dots \text{식(2)}$$

$C[1, k]$: 첫 번째 계층에 대한 k번째 계층 요소의 종합 가중치,

B_i : 추정된 w 벡터를 구성하는 행을 포함하는 $n_{i-1} \cdot n_i$

n_i : i 번째 계층의 요소 수.

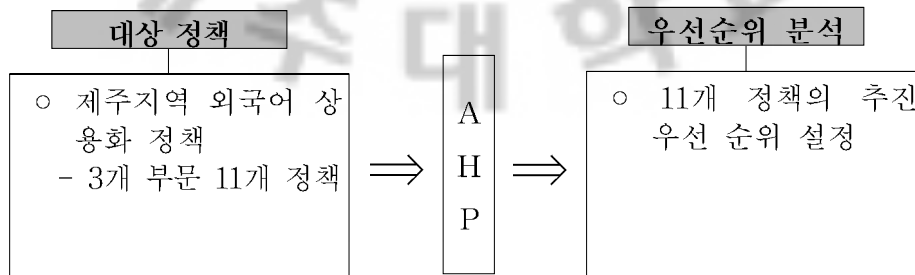
또한 AHP에서 쌍대 비교시 사용되는 응답척도는 다음 표와 같다.

<표4-1> AHP 응답척도

중요도	정의	설명
1	비슷함	경험과 판단에 의하여 두 지표가 비슷한 공헌도를 가진다고 판단됨
3	약간 중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표보다 약간 선호됨
5	중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표보다 강하게 선호됨
7	매우 중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표보다 매우 강하게 선호됨
9	극히 중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표보다 극히 강하게 선호됨

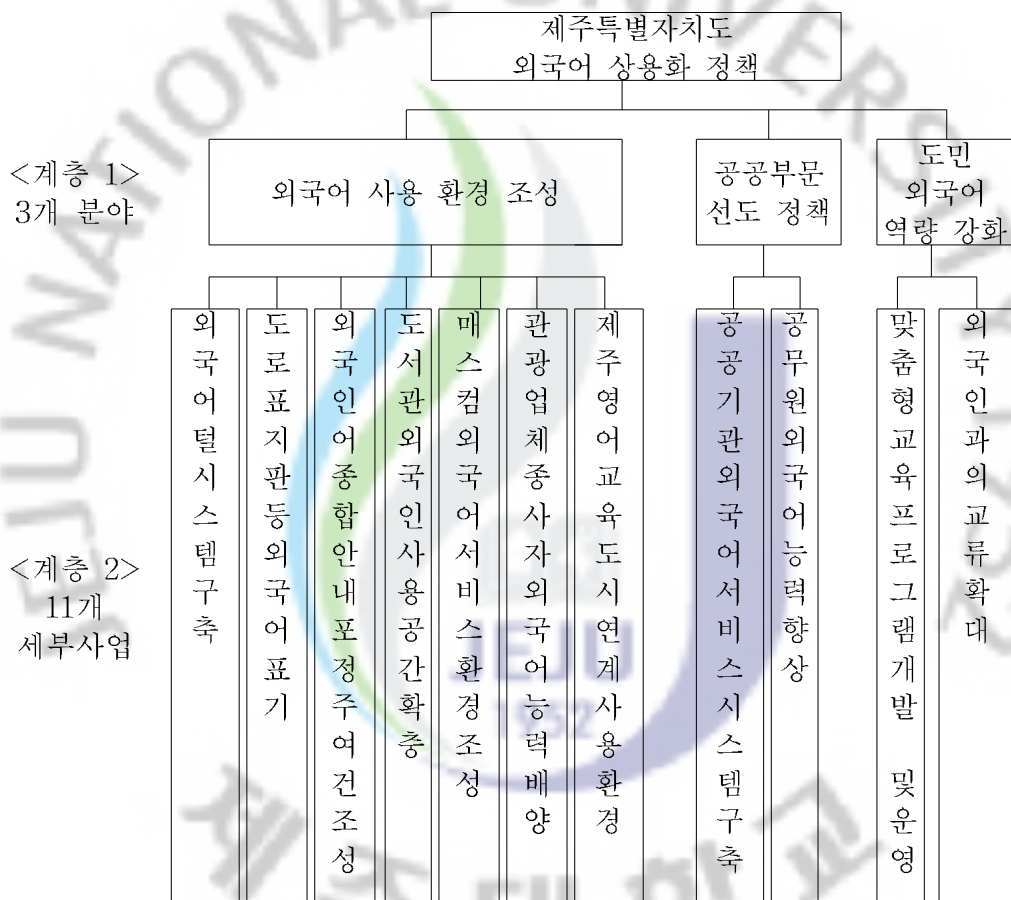
2. 분석모형

본 연구는 제주특별자치도의 외국인 상용화 정책(3개 부문 11개 정책)에 대한 추진 우선순위를 AHP를 통해서 분석하고자 한다. 이에 따른 본 연구의 분석 모형을 설정하면 다음과 같다.



<그림4-1> 분석 모형의 설정

제주특별자치도의 외국어 상용화 정책의 3개 분야, 11개 세부사업에 대한 가중치 도출의 2단계 평가를 실시한다. 즉 분야별 가중치 도출 및 세부사업의 가중치를 도출한다. 구체적으로 1단계는 3개 분야 중 중요한 분야를 선정하는 것이고, 2단계는 분야별 세부사업의 중요도를 평가하는 것이다. 응답자의 편의를 돕기 위해 단계별 설명 및 응답요령 등은 전문가 조사지에 구체적으로 제시하였고, 이를 그림으로 도식화하면 다음과 같다.



(그림4-2) 외국어상용화 조성 및 세부사업의 계층구조

전문가 조사지는 1단계에서는 외국어 상용정책 분야별 평가지표의 우선순위를 질문한 후, 2단계에서는 분야별 세부사업의 우선순위를 질문하는 형식으로 구성하였다. 1단계 평가지표에 대한 구체적인 설명은 다음과 같다.

<표4-2> 1단계 평가지표의 세부설명

평가지표	세부설명
외국어 사용환경 조성	외국인 방문객 및 관광객, 거주 외국인들이 언어소통에 불편 해소와 외국인 투자유치 활성화로 제주의 국가경쟁력 제고를 위한 사업
공공부문 선도 정책	2013년까지 외국어 활용능력을 갖춘 공무원 인력 1,000명 이상 양성으로 공공기관의 외국어 서비스 제공 등을 위한 사업
도민 외국어 역량 강화	국제자유도시 도민들이 외국어를 학습하고 사용할 수 있도록 하는 맞춤형 교육프로그램 지원과 외국인과의 접촉기회 등을 확대하기 위한 사업

2단계 평가지표에 대한 구체적인 설명은 다음과 같다.

<표4-3> 2단계 평가지표의 세부설명

평가지표	세부설명	
외국어 사용 환경 조성	외국어 종합 안내 포털시스템 구축	선진형 관광안내 정보서비스구축, 제주넷 외국어 홈페이지 콘텐츠 확대 구축 사업
	도로표지판, 간판 등 외국어 표기	도로표지판 및 간판, 음식메뉴판 외국어 병기, 교통안내시스템외국어환경조성, 도로명 및 관광홍보 책자 등 외국어 표기 사업
	외국인 정주 여건 조성	상가지역 및 공공기관 등 외국어 안내도우미 배치, 주요 대중교통외국어서비스 제공, 외국인불편 신고센터 운영, 다중 이용시설 외국어체험관 조성, 다문화가정의 정착 지원, 외국인 상설공연, 외국인 민영주택보급, 외국의료기관 유치사업
	도서관 외국인사용 공간 확충	공공도서관 외국어 전용공간 설치, 외국어전용 작은 도서관 조성사업
	매스컴 외국어 서비스 환경 조성	언론 및 방송 등을 통한 외국어 서비스 확대
	관광업체 종사자	관광종사원 맞춤형 외국어교육실시, 관광객불편해

평가지표		세부설명
	외국어 능력 배양	소 포켓북 제작배부, 외국어 전문 안내원 및 문화 관광해설사 연차적 양성운영사업
	제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성	영어전용학교 설립, 영어교육센터 조성, 외국교육 기관 유치, 영어교육도시 부지조성 및 공공시설 건립, 외국어전용거리 및 테마광장조성
공공부문 선도 정책	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	외국인 투자자 외국어 원스톱 지원, 공문서 등 외국어 병기 제도화 사업
	공무원 외국어 능력 향상	공무원 외국어 능력별 학습과정 신설, 공무원 장기외국어연수확대, 외국어우수공무원 활용가능부서 우선배치 및 인사상가점부여, 공무원 채용시 외국어 가점부여, 외국어학습멘토링제실시, 외국어경시대회개최, 외국어능력개발 공무원맞춤형복지수혜확대 등
도민 외국어 역량 강화	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	도민대상외국어 강좌 연차별 확대, 외국어상용프로그램운영, 도민외국어기본 100문장익히기 추진 사업
	외국인과의 교류 확대	외국인과의 교류확대를 통한 도민 외국어 역량강화 사업

제3절 분석결과

본 연구는 제주특별자치도 외국어 상용화 정책의 우선순위 분석을 위한 조사 대상으로 도내 전문가와 도외 전문가로 구분하여 실시하였다. 이를 통해 정책 우선순위 분석에 있어서 객관성을 확보하고자 하였다.

1. 도내 전문가 분석 결과

본 연구는 제주특별자치도 외국어 상용화정책의 분야 및 세부사업별 가중치를 도출하기 위하여 이 분야에 대한 지식, 경험 등이 풍부한 제주지역에 거주하는

전문가(연구기관, 정부기관 등)를 대상으로 조사를 실시하였다. 예비조사는 2009년 10월 12일부터 10월 16일까지 실시하였고, 이 과정에서 나타난 질문지 상의 문제점을 수정·보완하여 본 조사 설문지를 작성하였다. 제주특별자치도의 외국어 상용화 정책의 우선순위 평가를 위한 본 조사는 2009년 10월 19일부터 10월 30일까지 전문가 30명을 대상으로 실시하였다. 이중 일관성 비율(Consistency Ratio: CR)¹⁸⁾이 0.13이하의 26부를 최종 분석자료로 사용하였다. 조사대상자의 기술통계량을 살펴보면, 남성이 42.3%, 여성이 57.7%로 나타났고, 연령은 30대(50.0%), 40대(38.5%)가 약 90%로 대부분을 차지하고 있었다. 전공은 행정(23.1%), 건축/도시계획(11.5%), 경영/경제(9.7%), 세무/회계(11.5%), 전산/정보(11.5%), 사회/복지(7.7%) 등의 순으로 나타났고, 소속기관은 정부기관(73.1%), 연구기관(19.2%)의 순으로 나타났다. 근무년수는 16년 이상(30.8%)이 가장 많았고, 다음으로 11년~15년(26.9%), 6년~10년(19.2%) 1년~5년(15.4%), 1년 미만(7.7%)의 순으로 나타났다. 조사대상자의 구체적인 기술통계량은 다음 표와 같다.

<표4-4> 조사대상자의 기술통계량

구분	항목	빈도	비율(%)	계
성별	남	11	42.3	26(100%)
	여	15	57.7	
연령	20~29세	3	11.5	26(100%)
	30~39세	13	50.0	
	40~49세	10	38.5	
전공	건축/도시계획	3	11.5	26(100%)
	경영/경제	3	11.5	
	사회/복지	2	7.7	
	세무/회계	3	11.5	
	전산/정보	3	11.5	
	행정	6	23.1	
	환경	1	3.8	
	기타	4	15.4	
무응답	1	3.8		

18) 기준에는 일관성 비율(CR)이 주로 0.1이하의 경우에만 수용가능하다는 입장이었으나, 점차 일관성 비율(CR)이 0.2미만인 경우에도 대체로 일관성이 유지되는 것으로 입증되고 있음

구분	항목	빈도	비율(%)	계
소속	정부기관	19	73.1	26(100%)
	연구기관	5	19.2	
	기타	2	7.7	
근무년수	1년 미만	2	7.7	26(100%)
	1년~5년	4	15.4	
	6년~10년	5	19.2	
	11년~15년	7	26.9	
	16년 이상	8	30.8	

제주특별자치도의 외국어 상용화정책 및 세부사업별 전문가 조사 결과를 토대로 가중치를 도출하였다. 전문가조사 결과 일관성 비율(Consistency Ratio: CR)¹⁹⁾이 0.13이하의 26부를 최종 분석자료로 사용하였다.

제주특별자치도 외국어 상용화정책 분야의 우선순위를 분석한 결과 외국어 사용 환경 조성정책(0.410)이 1순위로 나타났고, 2순위는 도민 외국어 역량 강화정책(0.317), 3순위는 공공부문 선도정책(0.263)으로 나타났다.

<표4-5> 제주특별자치도 외국어 상용화정책의 추진 분야별 우선순위

평가영역	외국어 사용 환경 조성	도민 외국어 역량 강화	공공부문 선도
상대적 중요도	0.420	0.317	0.263
우선순위	1순위	2순위	3순위

정책분야별 추진 1순위인 ‘외국어 사용 환경조성’ 정책의 세부사업별 우선순위를 분석한 결과 제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성(0.199)이 1순위로 나타났고, 다음으로 관광업체 종사자 외국어 능력 배양(0.171), 외국인 정주 여건 조성(0.164), 마스크 외국어 서비스 환경 조성(0.153), 외국어 종합안내 포털시스템 구축(0.124), 도로표지판, 간판 등 외국어 표기(0.109), 도서관 외국인 사용 공간 확충

19) 일관성 비율은 일관성지수(Consistency Index: CI)를 난수지수(Random Index: RI)로 나누어 준 값을 백분율로 나타낸 값으로서, 기준에는 일관성 비율(CR)이 주로 0.1이하의 경우에만 수용가능하다는 입장이었으나, 점차 일관성 비율(CR)이 0.2미만인 경우에도 대체로 일관성이 유지되는 것으로 입증되고 있음

(0.079)의 순으로 나타났다.

<표4-6> 외국인 사용 환경 조성정책의 세부사업별 우선순위

단계	주요활동	단계별 가중치	평가역역별 우선순위
외국어 사용 환경 조성 (.420)	외국어 종합안내 포털 시스템 구축	0.124	5순위
	도로표지판, 간판 등 외국어 표기	0.109	6순위
	외국인 정주 여건 조성	0.164	3순위
	도서관 외국인 사용 공간 확충	0.079	7순위
	매스컴 외국어 서비스 환경 조성	0.153	4순위
	관광업체 종사자 외국어 능력 배양	0.171	2순위
	제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성	0.199	1순위

정책분야별 추진 2순위로 나타난 ‘도민 외국어 역량 강화’ 정책의 세부사업별 우선순위를 분석한 결과 외국인과의 교류(0.515)가 1순위로 나타났고, 맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영(0.485)은 2순위로 나타났다.

<표4-7> 도민 외국어 역량 강화정책의 세부사업별 우선순위

단계	주요활동	단계별 가중치	평가역역별 우선순위
도민 외국어 역량 강화 (.317)	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	0.485	2순위
	외국인과의 교류	0.515	1순위

정책분야별 추진 3순위로 나타난 ‘공공부문 선도’정책의 세부사업별 우선순위를 분석한 결과 공공기관 외국어 서비스 시스템 구축(0.533)가 1순위로 나타났고, 공무원 외국어 능력 향상(0.467)은 2순위로 나타났다.

<표4-8> 공공부문 선도정책의 세부사업별 우선순위

단계	주요활동	단계별 가중치	평가역역별 우선순위
공공부문 선도 (.263)	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	0.533	1순위
	공무원 외국어 능력 향상	0.467	2순위

정책별 가중치와 세부사업별 가중치의 곱으로 도출한 최종가중치 분석 결과 정책별 가중치가 높게 나타난 외국어 사용 환경 조성정책은 세부사업별 가중치가 낮아 전체 평가요소별 우선순위는 낮게 나타났다.

<표4-9> 외국어 상용화정책 최종가중치 분석 결과

평가영역	세부사업	단계별 가중치	최종가중치 ²⁰⁾
외국어 사용 환경 조성 (0.420)	외국어 종합안내 포털 시스템 구축	0.124	0.052
	도로표지판, 간판 등 외국어 표기	0.109	0.046
	외국인 정주 여건 조성	0.164	0.069
	도서관 외국인 사용 공간 확충	0.079	0.033
	매스컴 외국어 서비스 환경 조성	0.153	0.064
	관광업체 종사자 외국어 능력 배양	0.171	0.072
	제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성	0.199	0.084
도민 외국어 역량 강화 (0.317)	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	0.485	0.154
	외국인과의 교류	0.515	0.163
공공부문 선도 (0.263)	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	0.533	0.140
	공무원 외국어 능력 향상	0.467	0.123

20) 복합가중치 = 평가영역 가중치 × 평가요소 가중치

제주특별자치도의 외국어 상용화정책의 최종가중치는 도민 외국어 역량 강화정책의 세부사업인 외국인과의 교류(0.163)가 1순위로, 맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영(0.154)이 2순위로 나타났다. 다음으로 공공부문 선도정책의 세부사업인 공공기관 외국어시스템 구축(0.140)은 3순위로, 공무원 외국어 능력 향상(0.123)은 4순위로 나타났다. 다음으로 외국어 사용 환경 조성정책의 세부사업인 제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성(0.084)은 5순위, 관광업체 종사자 외국어 능력 배양(0.072)은 6순위, 외국인 정주 여건 조성(0.069)은 7순위, 마스크 외국어 서비스 환경 조성(0.064)은 8순위, 외국어 종합안내 포털시스템 구축(0.052)은 9순위, 도로표지판, 간판 등 외국어 표기(0.046)은 10순위, 도서관 외국인 사용 공간 확충(0.033)은 11순위로 나타났다.

<표4-10> 제주특별자치도의 외국어 상용화정책 최종 우선순위

평가영역	세부사업	최종가중치	우선순위
도민외국어 역량 강화 (0.317)	외국인과의 교류	0.163	1
	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	0.154	2
공공부문 선도 (0.263)	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	0.140	3
	공무원 외국어 능력 향상	0.123	4
외국어 사용 환경 조성 (0.420)	제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성	0.084	5
	관광업체 종사자 외국어 능력 배양	0.072	6
	외국인 정주 여건 조성	0.069	7
	마스크 외국어 서비스 환경 조성	0.064	8
	외국어 종합안내 포털시스템 구축	0.052	9
	도로표지판, 간판 등 외국어 표기	0.046	10
	도서관 외국인 사용 공간 확충	0.033	11

이러한 종합 결과를 바탕으로 외국어 상용화 정책의 효과적인 추진을 위한 시사점은 다음과 같다.

첫째, 외국인 생활 편의시설의 확충 사업 보다는 제주도민의 외국어 활용 기반 구축 및 지원 사업이 상대적으로 더 중요한 것으로 판단된다. 도민 외국어 역량 강화 정책이 외국어 사용 환경 조성 정책에 비해 우선순위가 높은 것으로 분석되었다. 구체적으로 외국어 사용 환경 조성 정책의 세부사업인 외국인 정주여건 조성 사업은 7위, 메스컴 외국인 서비스 환경 조성 사업은 8위, 외국어 종합 안내 포털 시스템 구축사업은 9위, 도서관 외국인 사용 공간 확충 사업은 11위로 분석되었다. 이는 외국인이 제주지역에서 생활하는 데 편의성을 확충하는 것 보다는 제주도민의 외국어 역량을 강화하는 것이 더 시급하기 때문으로 판단된다. 따라서 외국어 상용화 정책의 세부사업은 제주도민의 외국어 역량 강화와 관련된 교육 프로그램 등의 개발 및 운영이 중요한 대안으로 제시할 수 있다.

둘째, 외국어 상용화 정책은 하드웨어 측면 보다는 소프트웨어 측면의 세부사업의 추진이 상대적으로 더 중요한 것으로 판단된다. 분석결과 도민 외국어 역량 강화를 위한 외국인과의 교류 사업이 가장 높은 우선순위로 분석되었다. 이에 비해 하드웨어 측면의 세부사업(외국어 서비스 시스템 구축, 메스컴 서비스 환경 조성, 도로 표지판·간판 등 외국어 표기)들은 상대적으로 우선순위가 낮게 분석되었다. 따라서 외국어 상용화 정책의 세부사업은 시설 및 시스템 구축 등의 인프라 위주의 하드웨어적 측면 보다는 교류 프로그램 등의 소프트웨어 측면의 세부사업이 우선적으로 시행될 필요가 있다.

셋째, 도민 외국어 능력 양성 사업의 효과적인 추진을 위해서는 전문 외국어 능력 양성 사업을 적극적으로 활용할 필요가 있다. 제주도민의 외국어 능력 양성 사업은 정책 우선순위가 높으나 일반 도민을 대상으로 하고 있는 바, 가시적인 정책 효과가 나타나기 위해서는 전문 외국어 능력 양성 사업을 활용할 필요가 있다. 구체적으로 전문 외국어 능력 양성 사업인 공무원 외국어 능력 향상 사업과 관광업체 종사자 외국어 능력 배양 사업을 적극적으로 활용하여 공무원과 관광업체 종사자가 도민 외국어 능력 향상을 선도할 수 있도록 할 필요가 있다. 따라서 공무원 및 관광업체 종사자의 외국어 역량 강화사업을 적극적으로 추진할 필요가 있다.

2. 도외 전문가 조사 분석 결과(서울, 부산, 인천)

타 지역의 전문가를 대상으로 제주특별자치도 외국어 상용화정책의 우선순위 평가를 위한 본 조사는 2009년 11월 23일부터 11월 27일까지 전문가 9명을 대상으로 실시하였다. 이 중 일관성 비율(Consistency Ratio: CR)²¹⁾이 0.2이하의 5부를 최종 분석자료로 사용하였다. 조사대상자의 기술통계량을 살펴보면, 남성이 60.0%, 여성이 40.0%로 나타났고, 연령은 40대(60.0%), 30대(20.0%), 50대(20.0%)로 나타났다. 전공은 교육(40.0%), 경영(20.0%), 사회복지(20.0%), 행정(20.0%)으로 나타났고, 소속기관은 모두 정부기관으로 나타났다. 근무년수는 16년 이상(80.0%)이 많았고, 다른 1명은 6년~10년(20.0%)으로 나타났다. 조사대상자의 구체적인 기술통계량은 다음 표와 같다.

<표4-11> 조사대상자의 기술통계량

구분	항목	빈도	비율(%)	계
성별	남	3	60.0	5(100%)
	여	2	40.0	
연령	30~39세	1	20.0	5(100%)
	40~49세	3	60.0	
	50~59세	1	20.0	
전공	경영	1	20.0	5(100%)
	교육	2	40.0	
	사회복지	1	20.0	
	행정	1	20.0	
소속	정부기관	5	100.0	5(100%)
근무년수	6년 ~ 10년	1	20.0	5(100%)
	16년 이상	4	80.0	

21) 기준에는 일관성 비율(CR)이 주로 0.1이하의 경우에만 수용가능하다는 입장이었으나, 점차 일관성 비율(CR)이 0.2미만인 경우에도 대체로 일관성이 유지되는 것으로 입증되고 있음

제주특별자치도의 외국어 상용화정책 및 세부사업별 전문가 조사 결과를 토대로 가중치를 도출하였다. 제주특별자치도 외국어 상용화정책 분야의 우선순위를 분석한 결과 외국어 사용 환경 조성정책(0.444)이 1순위로 나타났고, 2순위는 도민 외국어 역량 강화정책(0.434), 3순위는 공공부문 선도정책(0.121)으로 나타났다.

<표4-12> 제주특별자치도 외국어 상용화정책의 추진 분야별 우선순위

평가영역	외국어 사용 환경 조성	도민 외국어 역량 강화	공공부문 선도
상대적 중요도	0.444	0.434	0.121
우선순위	1순위	2순위	3순위

정책분야별 추진 1순위인 ‘외국어 사용 환경조성’정책의 세부사업별 우선순위를 분석한 결과 관광업체 종사자 외국어 능력 배양(0.285)으로 나타났고, 다음으로 제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성(0.284), 외국어 종합안내 포털시스템 구축(0.114), 외국인 정주 여건 조성(0.104), 마스크 외국어 서비스 환경 조성(0.098), 도로표지판, 간판 등 외국어 표기(0.075), 도서관 외국인 사용 공간 확충(0.041)의 순으로 나타났다.

<표4-13> 외국어 사용 환경 조성정책의 세부사업별 우선순위

단 계	주요 활동	단계별 가중치	평가역역별 우선순위
외국어 사용 환경 조성 (.444)	외국어 종합안내 포털 시스템 구축	0.114	3순위
	도로표지판, 간판 등 외국어 표기	0.075	6순위
	외국인 정주 여건 조성	0.104	4순위
	도서관 외국인 사용 공간 확충	0.041	7순위
	마스크 외국어 서비스 환경 조성	0.098	5순위
	관광업체 종사자 외국어 능력 배양	0.285	1순위
	제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성	0.284	2순위

정책분야별 추진 2순위로 나타난 ‘도민 외국어 역량 강화’정책의 세부사업별 우선순위를 분석한 결과 맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영(0.682)이 1순위로 나타났고, 외국인과의 교류(0.318)는 2순위로 나타났다.

<표4-14> 도민 외국어 역량 강화정책의 세부사업별 우선순위

단 계	주요 활동	단계별 가중치	평가역역별 우선순위
도민 외국어 역량 강화 (.434)	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	0.682	1순위
	외국인과의 교류	0.318	2순위

정책분야별 추진 3순위로 나타난 ‘공공부문 선도’정책의 세부사업별 우선순위를 분석한 결과 공무원 외국어 능력 향상(0.529)이 1순위로 나타났고, 공공기관 외국어 서비스 시스템 구축(0.471)은 2순위로 나타났다.

<표4-15> 공공부문 선도정책의 세부사업별 우선순위

단 계	주요 활동	단계별 가중치	평가역역별 우선순위
공공부문 선도 (.121)	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	0.471	2순위
	공무원 외국어 능력 향상	0.529	1순위

정책별 가중치와 세부사업별 가중치의 곱으로 도출한 최종가중치 분석 결과 정책별 가중치가 높게 나타난 외국어 사용 환경 조성정책은 세부사업별 가중치가 낮아 전체 평가요소별 우선순위는 낮게 나타났다.

<표4-16> 외국어 상용화정책 최종가중치 분석 결과

평가영역	세부사업	단계별 가중치	최종 ²²⁾ 가중치
외국어 사용 환경 조성 (0.444)	외국어 종합안내 포털 시스템 구축	0.114	0.051
	도로표지판, 간판 등 외국어 표기	0.075	0.033
	외국인 정주 여건 조성	0.104	0.046
	도서관 외국인 사용 공간 확충	0.041	0.018
	매스컴 외국어 서비스 환경 조성	0.098	0.044
	관광업체 종사자 외국어 능력 배양	0.285	0.127
	제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성	0.284	0.126
도민 외국어 역량 강화 (0.434)	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	0.682	0.296
	외국인과의 교류	0.318	0.138
공공부분 선도 (0.121)	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	0.471	0.057
	공무원 외국어 능력 향상	0.529	0.064

제주특별자치도의 외국어 상용화정책의 최종가중치는 도민 외국어 역량 강화 정책의 세부사업인 맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영(0.296)이 1순위로, 외국인과의 교류(0.138)가 2순위로 나타났다. 다음으로 외국어 사용 환경 조성의 세부사업인 관광업체 종사자 외국어 능력 배양(0.127)이 3순위로, 제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성(0.126)이 4순위로 나타났다. 다음으로 공공부분 선도의 세부사업인 공무원 외국어 능력 향상(0.064)이 5순위로, 공공기관 외국어 서비스 시스템

22) 복합가중치 = 평가영역 가중치 × 평가요소 가중치

구축(0.057)이 6순위로 나타났다. 다음으로 외국어 사용 환경 조성정책의 세부 사업인 외국어 종합안내 포털 시스템 구축(0.051)이 7순위, 외국인 정주 여건 조성(0.046)은 8순위, 매스컴 외국어 서비스 환경 조성(0.044)은 9순위, 도로표지판, 간판 등 외국어 표기(0.033)은 10순위, 도서관 외국인 사용 공간 확충(0.018)은 11순위로 나타났다.

이러한 종합 결과를 바탕으로 타지역 전문가들이 평가한 제주특별자치도의 효과적인 외국어 상용화 정착을 위한 우선순위는 다음과 같다.

<표4-17> 제주특별자치도의 외국어 상용화정책 최종 우선순위

평가영역	세부사업	최종가중치	우선순위
도민외국어 역량 강화 (0.434)	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	0.296	1
	외국인과의 교류	0.138	2
외국어 사용 환경 조성 (0.444)	관광업체 종사자 외국어 능력 배양	0.127	3
	제주영어교육도시 조성 연계 사용환경 조성	0.126	4
공공부분 선도 (0.121)	공무원 외국어 능력 향상	0.064	5
	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	0.057	6
외국어 사용 환경 조성 (0.444)	외국어 종합안내 포털시스템 구축	0.051	7
	외국인 정주 여건 조성	0.046	8
	매스컴 외국어 서비스 환경 조성	0.044	9
	도로표지판, 간판 등 외국어 표기	0.033	10
	도서관 외국인 사용 공간 확충	0.018	11

3. 소 결

제주자치도의 외국어 상용화 정책의 우선순위를 도출하기 위해 도내전문가 30명, 도외전문가 9명을 대상으로 우선순위 평가 설문조사를 실시한 결과를 종합하여 제시하면 다음과 같다..

<표4-18> 외국어사용화정책 전문가집단 우선순위 결과

3개 정책분야			실천과제		
순 위	도 내 전문가	도 외 전문가	순 위	도 내 전문가	도 외 전문가
1	외국어 상용 환경조성	외국어 상용 환경조성	1	외국인과의 교류	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영
2	도민외국어 역량강화	도민외국어 역량강화	2	맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	외국인과의 교류
3	공공부문 선도	공공부문선도	3	공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	관광업체 종사자 외국 어 능력 배양
			4	공무원 외국어 능력 향상	제주영어교육도시 조성연 계 환경조성
			5	제주영어교육도시 조 성 연계 환경조성	공무원 외국어 능력 향상
			6	관광업체 종사자 외 국어 능력 배양	공공기관 외국어 서비 스 시스템 구축
			7	외국인 정주여건 조성	외국어 종합안내 포털 시스템 구축
			8	메스컴 외국어 서비스 환경조성	외국인 정주여건 조성
			9	외국어종합안내 포털시 스템 구축	메스컴 외국어 서비스 환경조성
			10	도로표지판 등 외국어 표기	도로표지판 등 외국어 표기
			11	도서관외국인 사용공간 확충	도서관외국인 사용 공간 확충

전문가 집단의 우선순위 결과는 3개 정책분야는 도내와 도외 전문가가 동일한 정책 순위를 보이고 있으나 실천과제의 우선순위는 좀 다르게 나타났다.

우선순위가 2~3단계 차이를 보이는 실천과제를 보면 도내 전문가들은 공공기관 외국어서비스 시스템 구축(3순위), 관광업체 종사자 능력배양(6순위), 외국어종합 안내 포털시스템 구축(9순위)으로 나타났으나 도외 전문가들은 관광업체 종사자 능력배양(3순위), 공공기관 외국어서비스 시스템 구축(6순위), 외국어 종합안내 포털시스템 구축(7순위)으로 나타났다.

도내 전문가들은 도민들의 외국어 능력향상 등 내재적인 측면과 공공기관의 역할에 중요성에 정책 우선순위를 보였고 도외 전문가들은 내재적인 측면과 관광 산업과 영어도시조성 등 산업육성 산업 우선순위를 주고 있다.

그리고 도민들의 참여 열기를 고조시키고 제일 먼저 상용화정책에 호응해야 할 미디어 분야는 8·9순위로 조사되어 아직까지는 미디어의 역할이 소극적으로 참여하고 있는 것으로 조사되고 있다.

또한, 도로표지판, 간판 등 도시 환경 분위기 조성과 도서관 외국인 사용 공간 확충 조성은 조사에서 10, 11순위로 나타나 외부 환경조성에 의한 상용화 정책 추진은 언어 정책으로 인한 특정인을 대상으로 한 정책으로 나타날 수 있어 지속적인 정책 홍보와 개인역량강화 정책을 추진해야 할 것으로 판단된다.

제 5 장 결 론

본 장에서는 문헌조사, 국내·외 사례고찰, 외국어 상용화 정책의 우선순위 선정 조사결과를 요약하고 이러한 결과를 가지고 상용화 정책의 함의를 제시한 후, 본 연구의 한계점과 향후 연구 과제를 제언할 것이다.

제1절 연구의 요약

국제자유도시를 성공하기 위해서는 사람·상품·자본의 국제적 이동과 기업 활동의 편의를 최대한 보장하고 있다. 이러한 시대적 상황에 언어로 인한 세계화의 장벽에 가로 막혀서는 안된다. 세계국제기구의 약 85%가 영어를 공용어로 채택하고 그리고 인터넷으로 사용하는 언어는 영어 47.5%, 중국어 9.0%, 일본어 8.6% 등이며 영어를 사용한 인구는 약 15억명에 이르며 이는 전 세계 GDP의 약 40%에 해당하고 있다. 그리고 국가경쟁력 10위 이내 국가 중 일본을 제외한 모든 국가가 50%이상 영어를 구사하고 있고, 국가경쟁력 상위 25위 국가를 보면 1천만명 미만의 강소국은 50%이상이 영어를 자유롭게 구사하고 이중 모국어 보호가 강한 프랑스는 인구의 36%가 영어를 구사하고 있다. 경제규모가 적고 무역 의존도가 높은 국가가 국제비즈니스 언어로 영어를 쓰고 있다. 국제 사회에서 국제기구, 경제, 방송, 언론, 교육, 관광, 통신, 출판, 인터넷 등 전 세계의 다양한 분야에서 영어로 의사 소통하고 있는 실정이다.

국내사례를 분석해본 결과 지방자치단체에서는 대규모의 국제적인 행사를 유치하여 이를 계기로 시민들이 자발적이고 자율적으로 행사에 참여를 유도하고 교육기관, 주민자치나 평생학습을 통해 시민들이 외국어 능력 향상을 지원과 자체실정에 맞는 정책을 발굴하여 친 외국어 사용 환경 조성 정책을 추진하고 있다. 그리고 사회 참여분위기 확산과 조성에 지역의 언론·방송 등 각종 미디어 매체들이 참여와 언어 인프라를 구축하기 위해 외국인학교유치, 국제교육기관 유치, 영어교육도시 조성 등 교육산업을 통한 도시의 국제브랜드를 높이고 경쟁력을 강화하여 명실상부한 영어도시조성에 많은 정책을 추진하고 있다. 또한, 전 사회 각계 각층에서의 자율적인 참여와 민간단체와의 네트워크 유지로 파트너십

체계를 구축하고 있다.

영어공용화에 성공한 아시아의 싱가포르와 말레이시아에서도 영어의 성공은 비록 장기간 식민지하에서의 언어 정책으로 국민들이 일상생활에서 자유롭게 영어를 구사할 수 있었던 것이 사실이나 정부의 초등학교에서부터 계획된 교육정책 실시와 국민들의 국가 경쟁력을 높이기 위한 의지가 강하다. 국가의 경제·사회·정치 전 분야의 선진화 환경조성에 앞장서고 이에 방송과 언론의 적극적인 참여가 있었다고 보아진다.

정부에서 영어교육에 관심을 갖고 과목별 목표설정 등 국민들이 거부감 없이 접할 수 있도록 정책배려와 가정 및 직장생활에서부터 가족들 간 영어사용으로 여건 조성에 노력하고 있다. 국제어인 영어 사용에 전 국민이 적극적으로 참여하고 동참했던 것이다.

외국어 상용화정책의 우선순위 분석은 계층분석적 의사결정(AHP)을 이용하여 분석하였다.

먼저 도내 전문가의 정책 우선순위는 도민 외국어 역량 강화정책의 세부사업인 외국인과의 교류(0.163)가 1순위로, 맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영(0.154)이 2순위로 나타났다. 다음으로 공공부문 선도정책의 세부사업인 공공기관 외국어 시스템 구축(0.140)은 3순위로, 공무원 외국어 능력 향상(0.123)은 4순위로 나타났다.

외국어 사용 환경 조성정책의 세부사업인 제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성(0.084)은 5순위, 관광업체 종사자 외국어 능력 배양(0.072)은 6순위, 외국인 정주 여건 조성(0.069)은 7순위, 마스크 외국어 서비스 환경 조성(0.064)은 8순위, 외국어 종합안내 포털시스템 구축(0.052)은 9순위, 도로표지판, 간판 등 외국어 표기(0.046)은 10순위, 도서관 외국인 사용 공간 확충(0.033)은 11순위로 나타났다.

도외전문가 집단의 우선순위 결과는 3개 정책분야는 도내와 도외 전문가가 동일한 정책 순위를 보이고 있으나 일부 실천과제의 우선순위는 상이하게 나타났다. 우선 순위가 2~3단계 차이를 보이는 실천과제를 보면 도내 전문가들은 도민들의 외국어 능력향상 등 내재적인 측면 과 공공기관의 역할에 중요성에 정책 우선 순위를 보였고 도외 전문가들은 내재적인 측면과 관광산업과 영어도시조성 등 산업육성에 우선순위를 두고 있다.

외국어 상용화 정책 우선순위 분석 결과는

첫째, 외국인 생활 편의시설의 확충 사업 보다는 제주도민의 외국어 활용 기반 구축 및 지원 사업이 상대적으로 더 중요한 것으로 분석된 바, 외국어 상용화 정책의 세부사업은 제주도민의 외국어 역량 강화와 관련한 실질적 체험할 수 있는 공간과 교육 프로그램 등의 개발 및 운영이 중요한 것으로 판단된다.

둘째, 외국어 상용화 정책은 하드웨어 측면 보다는 소프트웨어 측면의 세부사업의 추진이 상대적으로 더 중요한 것으로 분석된 바, 외국어 상용화 정책의 세부사업은 시설 및 시스템 구축 등의 인프라 위주의 하드웨어적 측면 보다는 교류 프로그램 등의 소프트웨어 측면의 세부사업이 우선적으로 시행될 필요가 있다.

셋째, 제주도민의 외국어 능력 양성 사업은 정책 우선순위가 높으나 일반 도민을 대상으로 하고 있는 바, 도민 외국어 능력 양성 사업의 효과적인 추진을 위해서는 전문 외국어 능력 양성 사업을 적극적으로 활용할 필요가 있다

넷째, 미디어 매체들의 적극적인 참여와 도로표지판, 간판 등 도시 환경조성 분위기 조성, 도서관 외국인 사용 공간 확충 조성에 후순위에 대한 대책 마련도 중요하다.

제2절 연구의 정책적 함의

외국어 상용화 정책을 내실있고 효율적으로 추진하기 위한 방안을 제시하고자 한다.

첫째, 2002년부터 제주국제자유도시특별법 제정시 외국인들에게 외국어서비스 제공을 위해 영문으로 문서를 작성 지원제도, 2006년 2월 제주특별법 규정에 의한 외국어서비스는 영어를 원칙으로 제공하게 되었다. 지방자치단체에서 추진하는 영어인프라 사업들이 도민들의 언어 경쟁력에 대한 인식 부족, 사회 분위기 열기 부족으로 동참 분위기가 저조한 것 또한 사실이며 이를 극복하기 위해서 공교육 정책당국에서 학생들을 중심으로 언어 교육에 중점 두고 있는 것이다. 우리나라는 단일 언어, 단일 민족 국가로 국민간의 의사소통이 한국어만으로 충분하나 전 세계가 지구촌화되고 영어 중심의 국제사회조성, 무역 등 경제활동의 영어화, 국제기업의 글로벌화 등 모국어만 사용하는 것이 경제를 부흥시키고 선진화된 의식화에 자기만을 고집해서는 안 될 것 같다. 세계화 추세에 적극 동반하여 협

력할 수 있는 도민들이 직접 체험하고 학습에 참여 할 수 있는 여건을 제공하는 친 외국어사용 정책에 적극 실행하는 계획이 마련되어야 한다.

둘째, 다문화와의 접촉 기회를 다양화하여 인종간 언어간 장벽 허물기에 최우선해야 장래 세계의 다문화 여건에 적응 할 수 있다. 지역내의 다문화가정, 원어민교사, 학원강사, 유학생 및 취업인력을 최대한 활용할 수 있는 정책을 마련해야 한다.

셋째, 공공부문과 관광산업 종사자에 대한 정책적 배려가 있어야 한다. 외국인과의 첫 접촉은 지역에서 산업을 유지하는 인력들이기 때문이다.

넷째, 외국의 사례에서 살펴보았듯이 각급 학교의 영어를 교양의 매개어로 한 정부의 교육정책에서 성공할 수 있었다. 우리에게도 영어를 매개어로 하는 교육 과정이 매우 필요하고 그리고 사회에서의 외국어사용이 보편화 될 수 있는 친환경조성 정책이 우선시 되어야 한다.

다섯째, 전 사회구성원, 민간기업체 등이 솔선참여하는 자세와 지역의 기득권 세력인 언론·방송의 참여, 지역의 특성화된 산업 종사자들에 대한 교육이 우선시 되어야한다.

제3절 연구의 한계 및 향후과제

본 연구과정에서 문헌조사, 국내·외 사례 조사, 정책우선순위 결정 설문조사 과정에 외국어사용화 정책에 대한 연구사례들이 부족하여 자료수집에 어려움과 몇몇 지방자치단체에서의 정책추진으로 인한 다양한 정책의 한계 등 정책 확산에 대한 현존 연구 방법의 부재 등으로 다음과 같은 한계점을 가지고 있다.

먼저, 설문조사 자료 분석에 사용된 모든 특정치들은 도내 전문가 및 담당공무원과 도외전문가들의 주관적인 입장에서 근거하고 있다. 이는 개인의 주관적인 편향성이나 사회적으로 바람직하다고 생각되는 방향으로의 편향으로 될 수 있다는 것이다. 전문가 집단의 특성이 설문조사 결과에 반영됨에 따라 일반 도민들의 의견반영은 한계가 있다.

둘째로는 도민들의 의견 반영은 선행연구에서 나타난 의견 반영과 인천·부산의 지방자치단체 사례와 해외사례로 싱가포르와 말레이시아의 정책을 분석으로

다양한 연구과제가 없어 사례발굴이 미흡했으며 또한, 몇 개의 지방자치단체를 제외하고 정책들을 발굴하여 발표한 지방자치단체가 거의 없는 실정으로 정책 발굴 개선에 어려움이 있었다.

셋째, 제주자치도의 외국어상용화 정책에 공교육분야에 대한 정책언급이 없어 초·중등 및 고등분야 학습과정의 비교가 불가능하다.

이상에서 살펴본 바와 같이 본 연구는 제주자치도를 중심으로 한 외국어 상용화 정책의 실태에 관하여 보다 심층 분석하였고, 타 지방자치단체 역시 정책추진이 2년미만으로 체계적인 경험적 연구는 아직 시기상조로 외국어 상용화계획의 연구가 초기에 있어 미흡했음을 밝혀둔다.

외국어상용화정책의 성공하기 위해서는 다음과 같은 개선방안을 제시하고자 한다.

첫째, 제주는 국제관광도시, 평화의 섬 등 세계를 향한 정책들이 추진되고 있어 외국어 사용이 선택이 아닌 필수로 작용하고 있어 도민들이 수시로 접촉하고 반응할 수 있는 매개체의 역할이 매우 중요하다. 어릴적부터 외국어를 접할 수 있도록 교육방법, 언론 및 방송의 다양한 보도, 외국어 신문 발간확대, 관광산업 등 주력산업 종사자들의 언어 마인드 향상 그리고 듣고 보고 접할 수 있는 체험 기회를 다양하게 제공할 전문문화원이 필요하다.

둘째, 일반 도민들이 평생학습 할 수 있도록 접근이 용이한 교육시설에 대한 투자, 수준에 맞는 프로그램 보급, 외국어전문가 유희인력배치, 교육프로그램 이수자 관리 등 인재관리종합시스템을 구축하여 도민들의 외국어 능력 실태를 적극 발굴하여 인력의 사용에 적극적으로 추진해야 한다.

셋째, 국제관광도시에 걸맞는 관광패턴의 변화에 적극적으로 대처 할 수 있도록 비즈니스관광, 체험관광의 환경에 맞춘 마케팅 활동 강화, 각종 대형서비스 업소에 외국어표기, 관광·문화해설사 적극 배치로 외국인들이 쉽게 접근할 수 있는 정책을 마련해야한다.

넷째, 외국인들이 불편하지 않도록 정주여건을 빨리 개선하는 노력이 매우 중요하다. 일상생활에서 불편함이 없도록 긴급사항, 쓰레기, 의료보험, 교육, 부동산 등 모든 생활의 정보를 관리하는 일상생활안내종합가이드북, 웹사이트 구축과 안내책자를 영어, 중국어, 일본어로 제작하여 배포하여 편리성을 제공해야 한다.

다섯째, 중앙 및 지방정부에서 외국어 언어학습에 대한 필요성을 의식하여 인재들이 외국에서 체험하면서 학습 할 수 있도록 정책적인 지원이 필요하다. 젊은 인재를 발굴하여 매년 1천명 1년 이상 해외연수 실시하고 또한 개발도상국에 연수생을 파견하여 자원봉사활동 지원하는 시책이 필요하다.

여섯째, 공공기관, 교육기관, 고등교육기관, 연구기관, 민간기업체 등 전 사회 구성단체의 유기적인 정책 협력체계를 위한 종합네트워크를 구축하여 정책 효율화를 기해야 한다.

앞으로 타 지방자치단체시책 및 외국추진 사례들의 다양한 정책 도입, 상용화 정책에 대한 도민들이 참여 실태, 정기적인 거주 외국인들의 실태, 국제교류재단 운영 활성화, 정책 참여자에 대한 인센티브제공 방안, 공교육분야의 교육환경개선 그리고 정책 당국의 지속적인 정책 추진과 제주방언 보존방안, 다양한 외국사례 보강, 외국어 사용 친환경조성에 전 도민 함께 참여할 수 있도록 하여야 한다.

제주자치도민들의 미래 비전인 국제자유도시를 조기 실현하기 위해서는 중앙 정부의 적극적인 지원과 언어를 통한 국제경쟁력 높이고, 주변의 경쟁 도시와의 우위확보, 외국의 다양한 문화를 체험하고 이해를 높이는 의식함양에 가일층 노력과 영어교육도시를 통해 교육산업 인프라 확충, 외국인투자 여건을 조성하고 지역내 각종 미디어들의 다양한 매개 역할을 할 수 지원으로 하는 외국어 상용화 정책을 추진해야 한다.

참고문헌

<국내문헌>

- 강양구. (2005). 북거일 영어 사용하면 우리 정체성도 뚜렷해져. 「프레시안」. 10. 24:4
- 김경일. (2003). 「서울의 영어 상용화 어떻게 이룰 것인가」. 서울특별시·서울시정개발연구원 공동 정책토론회 자료집.
- 김영명. (2000). 「나는 고발한다」. 서울:한겨레신문사.
- _____. (2001). 제주도를 조차지로? 「한글새소식」. 364:17.
- 김경희. (2007). 부산 2020년까지‘영어도시’ 조성. 「부산일보」. 7.17:7.
- 김중훈. (2008). 「제주국제자유도시 외국인 정책과 향후사례」, 한국언어연구회·제주발전연구원 공동 학술대회
- 김채수역. (2001). 가와이 하야오 저. 「일본의 프론티어는 일본 안에 있다」. 21세기 일본의 구상 간담회 보고서. 서울: 보고서
- 남영신. (2001). 제주도 영어 공용어 계획'을 철회하라. 「한글새소식」. 346:6-7.
- 민현식. (2002). 공용어론과 언어정책. 「이중언어학」. 제17호.
- 모종린. (2008). 「영어공용화의 의미와 영어상용화 실천 프로그램」. CFE Report No.72. 「자유기업원」.
- 목동훈. (2007). 인천 영어도시선포. 「경인일보」. 2.28:10
- 민현식. (2002). 공용어론과 언어정책. 「이중언어학」. 17(1):27-55
- _____. (2005). 제주도 영어 공용어 특구의 문제. 「한글새소식」. 6(394):8-10
- 박병수. (2000). 영어 공용어화론의 망상. 「한글새소식」. 332:11-13
- _____. (2001). 언어학에서 본 영어 공용어화: 언어 생태학적 시각. 「새국어생활」. 11(4):21-32
- 박영준·서정곤·정주리·최경봉·장영준. (2004). 「영어 공용화 국가의 말 삶」. 서울: 한국문화사.
- 박준언. (2008). 외국선 어떻게 하나, 단순한 외국어 아닌 국제통용어 각국 영어

- 교육이 바뀌고 있다. 「주간조선」. 제2033호
- 배한철. (2009). 서울을 얘기하다. 「매일경제」. 10.20:A31
- 복거일. (2003). 「영어를 공용어로 삼자」. 서울: 서울삼성경제연구소.
- 서장옥. (2006). 「한국에서의 영어공통화에 관한연구」. 박사학위논문. 부경대학교 대학원.
- 송지연. (2009). 부산 글로벌 빌리지에 가봤더니. 「부산일보」. 7.3:6
- 심상복. (2004). 어운대 고려대 총장밝혀 - 고교간 학력차 입시 반영은 당연. 「중앙일보」. 8.30:11
- 안영호. (1991). 말레이시아의 제2언어 교육에 관한 고찰- 영어교육을 중심으로 「외국어교육논집」. 한국외국어대학교 7권. 1-23
- 양근만. (2005). 경제특구 제주영어 공용추진. 「조선일보」. 10.21: A2
- 유영난역.(2002). 데이비드 크리스털저. 「왜 영어가 세계어인가」. 서울: 들녘.
- 윤경호·현경식. (2009). 원아시아에서 미국 빼 놓을 수 없다. 「매일경제」. 11.6:A1
- 이미아. (2008). 싱가포르의 영어공용화 정책」. 「월간지방의국제화」. 6(138)
- 이성기. (2007). 지자체마다 영어도시 조성. 「서울경제신문」. 9.10:27
- 이해우. (2000). 싱가포르의 사회언어현상. 「중국어문논총」. 18, 129-150. 서울:한국외국어대학교.
- 석용영. (2003). 영어 제2공용어 문제. 「국회회보」 401. 국회사무처.
- 오토 예스터슨. (2004). 「외국어 교육개혁론」. 한학성웁김. 서울: 한국문화사
- 장승홍. (2000). 제주자유도시 만들 때 영어를 제2공용어로. 「조선일보」. 6.21:29
- 장영준. (2009). 「서울의 글로벌화를 위한 외국어 사용 환경 개선 연구」. 서울특별시.
- 정시호. (1998). 영어를 공용어로 할 것인가?. 「언어과학연구」. 15:380-413
- _____. (2000). 「21세기의 세계 언어전쟁-영어를 공용어로 할 것인가」. 대구: 경북대출판부.
- 조동일. (2001) 문화적 관점에서 본 영어 공용화. 「새국어생활」. 11(4):33-34
- 진영애. (2006). 「글로벌 시대 국가 경쟁력 강화를 위한 영어 교육혁신방안」.

한국교육과정평가원.

- 채바다. (2009). 하멜과 네덜란드를 알면 세계가 보인다. 「제주일보」. 11.11:11
- 한학성. (2000). 「영어공 용화 과연 가능한가」. 서울: 책세상.
- _____, (2002). 영어 공용어 논쟁에 나타난 우리 사회의 비논리성과 위선. 「교육한글」.15. 157-182
- _____, (2005). 「우리시대 영어답론: 그 위선의 고리들」. 서울: 태학사.
- 한학성·박경란, (2008). 외국어상용화 실천전략세미나. 제주특별자치도·제주특별자치도관광협회·제주대학교 통역대학원.

<정책자료>

- 교육과학기술부. (2008). 「제주영어교육센터 설립 타당성 분석 및 설립 방안」.
- 대외경제연구소외·제주특별자치도. (2004). 「2030 제주 산업 발전 비전과 전략」.
- 삼성경제연구소. (2003). 「한국사회의 가치관 급변과 혼돈」. CEO Information. 제 397호.
- 연세대학교 국제학대학원 국제학연구소.(2009). 「제주 영어교육도시 영어상용화 기본계획」. 최종보고서.
- 교육인적자원부. (2006). 「'06~'10 제2차 국가 인적자원개발 기본 계획」. 교육과학기술부 업무보고자료.
- 인천광역시. (2007). 「INCHEON 영어도시 조성계획」.
- 부산광역시교육청. (2007). 「세계도시 부산」에 걸맞은 영어 인프라 구축 종합 계획.
- 제주국제자유도시개발센터. (2008). 「「제주영어교육도시」조성사업 사업계획 수립용역 최종보고서」. 2008:1-6
- 제주대학교 외국어교육관. (2003). 「제주국제자유도시에서 외국어의 효과적인 상용화를 위한 제언」. 제주도민 외국어교육 내실화 방안 세미나. 제주도·제주대학교 외국어교육관
- 제주발전연구원. (2002). 「제주국제자유도시 외국어 서비스 강화에 따른 국어와 제주방언 연구」. 제주: 선명인쇄사.
- _____, (2007). 「제주국제자유도시 진단과 향후 전략방안모색」. 특별

자치도 제주국제자유도시 정책 세미나. 제주특별자치도·제주발전연구원. 제주언어학회. (2002). 「제주국제자유도시와 언어 정책 세미나」. 제주대학교 교육과학 연구소

제주특별자치도. (2008). 「외국어상용화 세부실천계획」. 제주특별자치도 _____, (2009). 「외국어상용화 세부실천계획」. 제주특별자치도 _____, (2009). 「 제주특별자치도 관광 진흥 계획(요약)」. 제주특별자치도·사단법인 제주관광학회 _____, (2009). 제주특별자치도 설치 및 국제자유도시 조성을 위한 특별법. 행정안전부. _____, (2009). 「2009 지방자치단체 외국인 주민 현황 조사 결과」.

<국외문헌>

- Baugh and Cable. (1993). *A History of the English Language*, London : Routledge.
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. New York: Holt, Rinehart, & Winston.
- Cheah, Y. M. (2002). English language teaching in Singapore. *Asia-Pacific Journal of Education*, 22(2), 65-80.
- Columbia University Press. (1993). *The columbia encyclopedia*. New York: Author.
- Crystal, David. (1997), *English as a Global Language*(1st ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Crystal, Davil. (2003). *English as a Global Language* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Foley, J. A. (1998). The new Englishes: Language in the home. In J. A. Foley, T. Kandiah, B Zhiming, A.F. Gupta, L. Alsagoff, C. L. Ho, L. Wee, I. S. Talib & W. Bokhorst-Heng (Eds.), *English in new cultural contexts: Reflections from Singapore* 218-243. Oxford : Oxford University Press.
- Foley, J. A. (2001). Is English a first or second language in Singapore?

- In V. B. Y. Ooi (Ed.), *Evolving identities: The English language in Singapore and Malaysia* 12-32. Singapore: Times Academic Press.
- Fallows, James. (1993), *Viva Bilingualism*, in Divakaruni, C.B. ed., *Multitude : "Cross-Cultural Readings for Writers"*, McGraw - Hill, Inc.
- Gupta. A. F. (1998). The situation of English in Singapore. In J. A. Foley, T. Kandiah, B. Zhiming, A.F. Gupta, L. Alsagoff, C.L. Ho, L. Wee, I. S. Talib, & W. Bokhorst-Heng (Eds.), *English in new cultural contexts: Reflections from Singapore*. 106-126. Oxford: Oxford University Press.
- Hancock, I. F. & Angogo, R. (1982). English in East Africa. In R. W. Bailey & M. Gorch (Eds.), *English as a world language*. 306-323. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Ho, C. L. & Alsagoff, L. (1998). English as the common language in multicultural Singapore. In J. A. Foley, T. Kandiah, B. Zhiming, A. F. Gupta, L. Alsagoff, C. L. Ho, L. Wee, I. S. Talib, & W. Bokhorst-Heng(Eds.), *English in New Cultural Contexts: Reflections from Singapore*. 201-217 Oxford: Oxford University Press.
- Lau, Kak En. (1993). *Singapore Census of Population, 1990. Literacy, Language Spoken and Education*. Singapore: Department of Statistics.
- Ministry of Information, Communications and the Arts. (2002). *Singapore 2002*. Singapore: Author.
- Ministry of Information, Communications and the Arts. (2004). *Singapore 2004*. Singapore: Author.
- Raley, R. (1998). *Global English in the Academy*. Unpublished Doctoral Dissertation. University of California, Santa Barbara, CA.

Abstract

A study on the improving efficiency for the policy of common use of foreign languages

Soo-Byung Kim

(Supervised by professor Kyung-Won Lee)

Creating the linguistic environment that makes people from different countries comfortable in communication is considered as a important fact in the age of globalization.

Jeju special self-governing provincial government was established in 2006 and has been promoting the ambitious project that will maximize convenience for business and movement of people, goods or capital country to country under the vision, "Creation of the world-class free international city".

Without reforming systems for foreign investment, residential environment suitable for foreigners and creation of tourism that allows those who want to visit or settle in Jeju to come freely, it will be a long shot to achieve the goal.

I believe that promoting linguistic base is the key that must be implemented.

Jeju will acquire all benefits by occupancy in competition with other countries in the world by improving friendly linguistic environment.

From the point of the view, other local governments in Korea also focus on improving English proficiency of citizen with plans such as creation of a city for English education, international conference industry and free economic zones.

Jeju made the plan "Common use of foreign languages" in 2008 to nurture 60,000 people who will be able to communicate in foreign languages by 2020 and it has been in the process of implementation since then.

This research is to propose alternatives on the matter of shortage of budget, human resources and the insufficient progress of policies on selection and centralization of a priority that has resulted from more focusing on developing too many kinds of practical plans, even though Jeju has to make progress with effective way on nurturing people for foreign language proficiency and creating friendly environment for the use of foreign languages in order for foreigners to do their business freely and efficiently.

I conducted this research by analyzing and determining the order of priority of policies by Analytic Hierarchy Process (AHP) based on reference of literature, analysis of examples at home and abroad, internal and external survey.

The results support that the top prior operation should be to improve proficiency of public officer, group of experts, those who are employed in the tourism area and also mass media be needed to voluntarily and actively take part in it more than anything else.

On the top of that, all citizen should have mind to participate and adapt themselves to change into multinational society so that Jeju will develop environment for the common use of foreign languages and create a exemplary "Global Education City".

【부록】 설문지

제주특별자치도 외국어 상용화 정책 평가에 관한 전문가 조사

안녕하십니까?

제주특별자치도는 국제자유도시의 언어인프라 조성을 위해 외국어 상용화 정책을 추진하고 있습니다. 본 설문은 제주특별자치도의 외국어 상용화 정책을 평가하고, 정책 추진 상의 우선순위를 설정하고자 실시하는 설문입니다.

선생님께서 응답하신 내용은 통계분석 자료로만 활용될 것이며, 자료 처리 과정에 있어 비밀이 절대 보장될 것입니다. 응답내용은 관련 법률에 의거 비밀이 보장되며, 통계 목적 이외에는 절대 사용되지 않습니다. 다소 바쁘시더라도 제주국제자유도시 기반 조성에 기여한다는 마음으로 끝까지 응답하여 주시기를 부탁드립니다.

감사합니다.

2009년 10월

제주대학교 행정대학원 자치행정전공
김수병 드림(문의전화: 019-693-4014)

- ☞ 제주특별자치도는 외국어 상용화 정책을 추진하고 있습니다. 설명을 잘 숙지하신 후 본 설문으로 넘어가 주시기 바랍니다.

제주특별자치도가 추진하고 있는 **외국어 상용화 정책**은 국제자유도시에 적합한 **외국어 상용 기반을 조성하기 위한 정책**으로, 3개 분야 11개 사업을 추진하고 있습니다. 효과적인 제주지역의 외국어 상용화 정착을 위해서는 **정책의 우선순위를 선정하여 추진할 필요**가 있습니다.

이러한 맥락에서 제주지역의 외국어 상용화를 위해 **각 정책이 미치는 영향력을 고려하여, 어떤 정책을 우선적으로 시행하는 것이 얼마나 더 중요한가를 판단**하셔서 응답해 주시기 바랍니다.

- ☞ 우선 본 설문의 작성요령을 잘 숙지하여 주시기 바랍니다.

< 작 성 요 령 >

▣ 각 질문에 대한 응답척도에 대한 설명입니다.

중요도	정의	설명
1	비슷함	경험과 판단에 의하여 두 지표가 비슷한 공 현도를 가진다고 판단됨
3	약간 중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표 보다 약간 선호됨
5	중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표 보다 강하게 선호됨
7	매우 중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표 보다 매우 강하게 선호됨
9	극히 중요함	경험과 판단에 의하여 한 지표가 다른 지표 보다 극히 강하게 선호됨

▣ 상대적 중요도 응답방법에 대한 설명 예시입니다.

귀하께서 외국어 상용화 정책인 「외국어 사용 환경 조성 정책」, 「공공부문 선도 정책」, 「도민 외국어 역량 강화 정책」 항목 중 더 중요하다고 생각하는 지표에 ✓ 표시 하여 주십시오.

예를 들어 「외국어 사용 환경 조성 정책」과 「공공부문 선도 정책」을 비교하여

동일하다고 생각하시면 1번에 ✓를 하시고,

「외국어 사용 환경 조성 정책」이 「도민 외국어 역량 강화 정책」보다 더 중요하다고

생각하시면 좌측 5번에 ✓를 하시면 됩니다.

※ 상대적 중요도 설문 예

A	←A가 매우 중요 ← 동등 → B가 매우 중요→									B
	9	7	5	3	1	3	5	7	9	
외국어 사용 환경 조성					✓					공공부문 선도 정책
외국어 사용 환경 조성			✓							도민 외국어 역량 강화

☞ 우선 외국어 상용화 정책에 대한 설명입니다. 각 정책에 대한 설명을 잘 숙지하신 후 응답바랍니다.

< 평 가 지 표 >

■ 외국어 상용화 정책의 정책추진 분야에 대한 설명입니다.

정책분야	세 부 설 명
외국어 사용 환경 조성	- 외국인 방문객 및 관광객, 거주 외국인들이 언어소통에 불편 해소와 외국인 투자유치 활성화로 제주의 국가경쟁력 제고를 위한 사업임
공공부문 선도	- 2013년까지 외국어 활용능력 갖춘 공무원 인력 1,000명 이상 양성으로 공공기관의 외국어 서비스 제공 등을 위한 사업임.
도민 외국어 역량 강화	- 국제자유도시 도민들이 외국어를 학습하고 사용할 수 있도록 하는 맞춤형 교육프로그램 지원과 외국인과의 접촉기회 확대 등을 위한 사업임

☞ 작성요령과 평가지표에 대한 개념을 잘 숙지 하셨다면 다음 설문에 응답하여 주시기 바랍니다. 해당하는 곳에 ✓를 해주세요.

※ 각 정책이 제주지역 외국어 상용화에 미치는 영향력을 다시 한번 고려하여 주십시오. 어떤 정책을 우선적으로 추진하는 것이 상대적으로 얼마나 더 중요한가를 판단 하셔서 응답해 주시기 바랍니다.

지표	중요<----->중요									지표
	9	7	5	3	1	3	5	7	9	
외국어 사용 환경 조성										공공부문 선도
외국어 사용 환경 조성										도민 외국어 역량 강화
공공부문 선도										도민 외국어 역량 강화

☞ 외국어 사용 환경 조성 정책에 대한 설명입니다. 각 정책에 대한 설명을 잘 숙지하신 후 응답바랍니다.

〈 평 가 지 표 〉

■ 각 정책에서 추진하고 있는 세부사업에 대한 설명입니다.

추진 정책	정책별 세부사업
외국어 종합 안내 포털 시스템 구축	선진형 관광안내 정보서비스구축, 제주넷 외국어홈페이지 콘텐츠 확대 구축 사업
도로표지판, 간판 등 외국어 표기	도로표지판 및 간판, 음식메뉴판 외국어 병기, 교통안내시스템외국어환경조성, 도로명 및 관광홍보책자 등 외국어 표기 사업
외국인 정주 여건 조성	상가지역 및 공공기관 등 외국어 안내도우미 배치, 주요 대중교통외국어서비스 제공, 외국인불편신고센터 운영, 다중 이용시설 외국어체험관 조성, 다문화가정의 정착 지원, 외국인 상설공연, 외국인 민영주택보급, 외국의료기관 유치 사업
도서관 외국인사용 공간 확충	공공도서관 외국어 전용공간 설치, 외국어전용 작은도서관 조성사업
매스컴 외국어 서비스 환경 조성	언론 및 방송 등을 통한 외국어 서비스 확대
관광업체 종사자 외국어 능력 배양	관광종사원 맞춤형 외국어교육실시, 관광객불편해소 포켓북 제작배부, 외국어 전문 안내원 및 문화관광해설사 연차적 양성운영사업
제주 영어 교육도시 조성 연계 사용 환경 조성	영어전용학교 설립, 영어교육센터 조성, 외국교육기관 유치, 영어교육도시 부지조성 및 공공시설 건립, 외국어전용거리 및 테마광장조성

☞ 작성요령과 평가지표에 대한 개념을 잘 숙지 하셨다면 다음 설문에 응답하여 주시기 바랍니다. 해당하는 곳에 ✓를 해주세요.

※ 각 정책이 외국어 사용 환경 조성에 미치는 영향력을 다시 한번 고려하여 주십시오. 어떤 정책을 우선적으로 추진하는 것이 상대적으로 얼마나 더 중요한가를 판단하셔서 응답해 주시기 바랍니다.

지표	중요<----->중요									지표
	9	7	5	3	1	3	5	7	9	
외국어 종합안내 포털 시스템 구축										도로표지판, 간판 등 외국어 표기
외국어 종합안내 포털 시스템 구축										외국인 정주여건 조성
외국어 종합안내 포털 시스템 구축										도서관 외국인 사용 공간 확충
외국어 종합안내 포털 시스템 구축										매스컴 외국어 서비스 환경 조성
외국어 종합안내 포털 시스템 구축										관광업체 종사자 외국어 능력 배양
외국어 종합안내 포털 시스템 구축										제주 영어 교육 도시 조성 연계 사용 환경 조성
도로표지판, 간판 등 외국어 표기										외국인 정주여건 조성
도로표지판, 간판 등 외국어 표기										도서관 외국인 사용 공간 확충
도로표지판, 간판 등 외국어 표기										매스컴 외국어 서비스 환경 조성
도로표지판, 간판 등 외국어 표기										관광업체 종사자 외국어 능력 배양
도로표지판, 간판 등 외국어 표기										제주 영어 교육 도시 조성 연계 사용 환경 조성
외국인 정주여건 조성										도서관 외국인 사용 공간 확충
외국인 정주여건 조성										매스컴 외국어 서비스 환경 조성
외국인 정주여건 조성										관광업체 종사자 외국어 능력 배양
외국인 정주여건 조성										제주 영어 교육 도시 조성 연계 사용 환경 조성
도서관 외국인 사용 공간 확충										매스컴 외국어 서비스 환경 조성
도서관 외국인 사용 공간 확충										관광업체 종사자 외국어 능력 배양
도서관 외국인 사용 공간 확충										제주 영어 교육 도시 조성 연계 사용 환경 조성
매스컴 외국어 서비스										관광업체 종사자

지표	중요<----->중요									지표
	9	7	5	3	1	3	5	7	9	
스 환경 조성										외국어 능력 배양
매스컴 외국어 서비스 환경 조성										제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성
관광업체 종사자 외국어 능력 배양										제주영어교육도시 조성 연계 사용 환경 조성

☞ 공공부문 선도 정책에 대한 설명입니다. 각 정책에 대한 설명을 잘 숙지하신 후 응답바랍니다.

< 평 가 지 표 >

▣ 각 정책에서 추진하고 있는 세부사업에 대한 설명입니다.

추진 정책	정책별 세부사업
공공기관 외국어 서비스 시스템 구축	외국인 투자자 외국어 원스톱 지원, 공문서 등 외국어 병기 제도화 사업
공무원 외국어 능력 향상	공무원 외국어 능력별 학습과정 신설, 공무원 장기외국어연수확대, 외국어우수공무원 활용가능부서 우선배치 및 인사상가점부여, 공무원 채용시 외국어 가점부여, 외국어학습멘토링제 실시, 외국어경시대회개최, 외국어능력개발 공무원맞춤형복지수혜확대, 영어로 진행되는 회의문화정착, 외국정부기관과 공무원교환프로그램 추진, 어학전용교육장설치운영, 외국인공무원채용확대사업

☞ 작성요령과 평가지표에 대한 개념을 잘 숙지 하셨다면 다음 설문에 응답하여 주시기 바랍니다. 해당하는 곳에 ✓를 해주세요.

※ 각 정책이 공공부문 선도에 미치는 영향력을 다시 한번 고려하여 주십시오. 어떤 정책을 우선적으로 추진하는 것이 상대적으로 얼마나 더 중요한가를 판단하셔서 응답해 주시기 바랍니다.

지표	중요<----- <----->중요									지표
	9	7	5	3	1	3	5	7	9	
공공기관 외국어 서비스 시스템 구축										공무원 외국어 능력 향상

☞ 도민 외국어 역량 강화 정책에 대한 설명입니다. 각 정책에 대한 설명을 잘 숙지하신 후 응답바랍니다.

< 평 가 지 표 >

■ 각 정책에서 추진하고 있는 세부사업에 대한 설명입니다.

추진 정책	정책별 세부사업
맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영	도민대상외국어 강좌 연차별 확대, 외국어상용프로그램운영, 도민외국어기본 100문장익히기 추진 사업
외국인과의 교류 확대	외국인과의 교류확대를 통한 도민 외국어 역량강화 사업

☞ 작성요령과 평가지표에 대한 개념을 잘 숙지 하셨다면 다음 설문에 응답하여 주시기 바랍니다. 해당하는 곳에 ✓를 해주세요.

※ 각 정책이 도민 외국어 역량 강화에 미치는 영향력을 다시 한번 고려하여 주십시오. 어떤 정책을 우선적으로 추진하는 것이 상대적으로 얼마나 더 중요한가를 판단 하셔서 응답해 주시기 바랍니다.

지표	중요<----- <----->중요									지표
	9	7	5	3	1	3	5	7	9	
맞춤형 교육 프로그램 개발 및 운영										외국인과의 교류 확대

☞ 귀하의 일반적인 특성에 관한 사항입니다. 해당하는 곳에 ✓를 해주세요.

1. 귀하의 성별은 무엇입니까? ① 남 ② 여
2. 귀하의 연령은 얼마입니까?
① 20~29세 ② 30~39세 ③ 40세~49세
④ 50세~59세 ⑤ 60세 이상
3. 귀하의 전공 관련 분야는 무엇입니까? ()
4. 귀하의 소속 분야는 무엇입니까?
① 정부기관 ② 연구기관 ③ 대학교수
④ 기타 ()
5. 귀하의 연구(근무) 경력은 몇 년입니까?
① 1년 미만 ② 1년~5년 ③ 6년~10년
④ 11년~15년 ⑤ 16년 이상

☺ 설문에 응답해 주셔서 감사합니다. ☺

감사의 글

어느덧 2009년 乙丑年의 해는 저물고 2010년 庚寅年은 밝았다.

60년만에 찾아오는 백호랑이 해라고 한다. 신년 새벽 우리의 명산 한라산에도 여명의 빛이 온산을 뒤덮고 찬란한 희망·사랑·용기를 갖게 한다.

그리고 제주특별자치도 시행 5년차를 맞는 해이기도 하다.

그 간 대학원 생활이 뇌리를 스친다. 대학원 입학 소감 발표 때 동료 원생들에게 어연 50줄이 되고 보니 한해가 다르다. 뒤돌아서면 잊어 버리고 해서 입학했다고 말했던 기억이 주마등처럼 스쳐지나간다. 이에 동조하는 원생들도 있었다.

어느덧 3년이란 세월이 흘러 정초 동장군이 위세를 펼치는 새벽녘 5·16도로 숲터널의 설경의 아름다움처럼 내 마음 또한 아름다운 추억만이 생각한다.

논문을 준비할 무렵 우리나라의 정책 기조인 녹색성장이 전 세계적으로 화두가 되는 시점에 지방 단위사업 계획을 수립하는 업무를 담당하고 있었다.

논문 제출일이 다가올수록 조바심 어린 마음, 시간적인 압박감, 정리 안 되는 원고 내용, 지식의 한계에 부딪 칠 수밖에 없는 현실은 이 추위보다 더 매서웠다.

이에 따뜻한 배려와 격려로 지원을 아끼시지 않으신 김경호 교수님, 양덕순 교수님, 김성준 교수님, 황경수 교수님 그리고 지도교수직을 흔쾌히 허락한 이경원 교수님께 진심으로 감사하고 고마운 말씀드립니다.

끝으로 늘 노심초사 걱정만 하시는 어머니, 뒤에서 묵묵하게 후원하여준 아내, 그리고 큰딸 현아, 작은딸 은아, 막내동이 민범이에게 고맙다는 말을 전하고 싶구나.

늘 건강하고 남을 배려한 사회인, 자기책임을 다하는 사회인, 존경받는 사회인이 되어 가훈(家訓-積善之家必有餘慶) 실천에 함께하자.